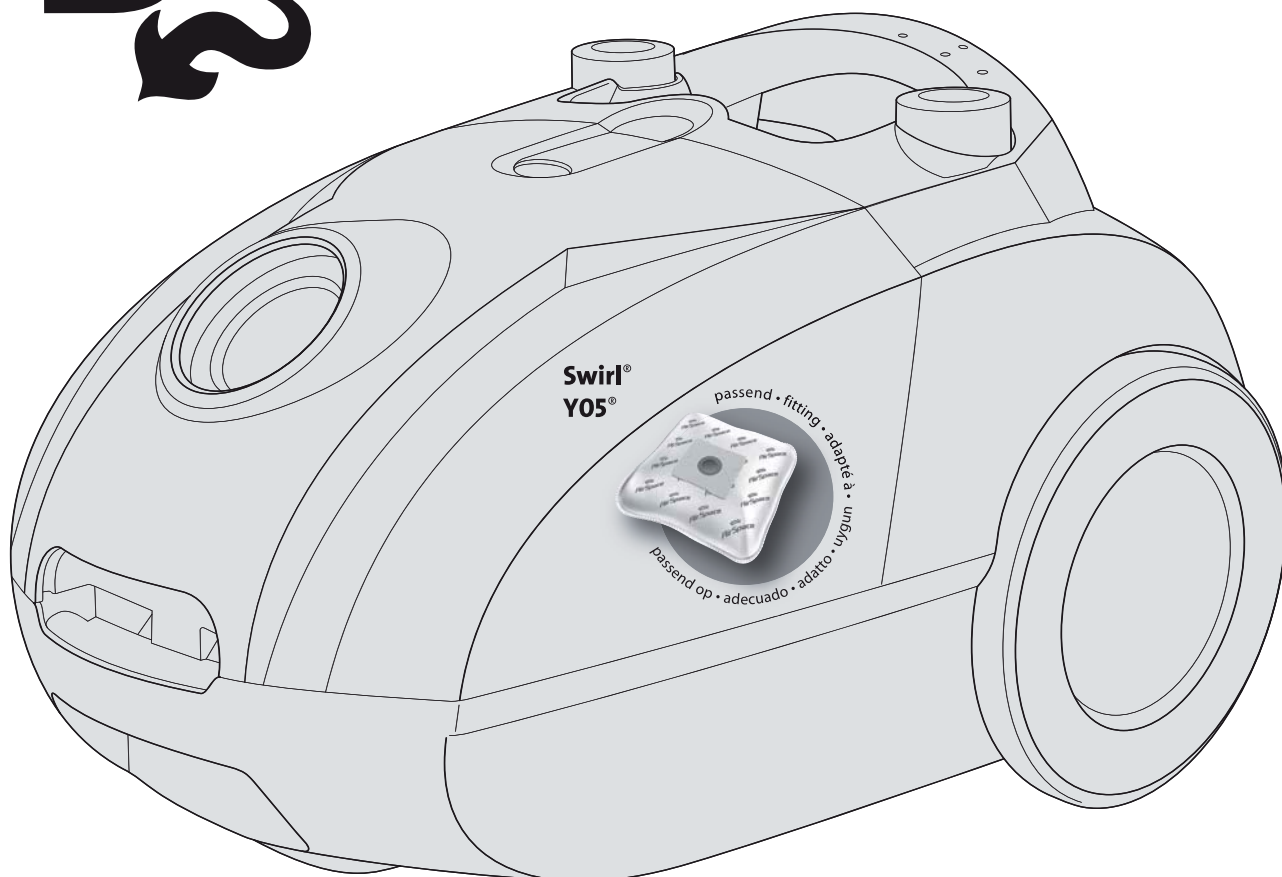


# Dirt Devil®

## M7004



**DE** **Bedienungsanleitung**  
Beutel-Bodenstaubsauger

**GB** **Operating Manual**  
bagged vacuum cleaner

**FR** **Mode d'emploi**  
Aspirateur avec sac

**NL** **Bedieningshandleiding**  
Stofzuiger met zak

**ES** **Manual de instrucciones**  
Aspiradora de trineo  
con bolsa

**IT** **Istruzioni per l'uso**  
Aspirapolvere a sacchetto

**TR** **Kullanım Klavuzu**  
Torbali elektrik  
süpürgesi



**Bedienungsanleitung** ..... 4 - 13

DE

**Operating Manual** ..... 14 - 23

GB

**Mode d'emploi** ..... 24 - 33

FR

**Bedieningshandleiding** ..... 34 - 43

NL

**Manual de instrucciones** ..... 44 - 53

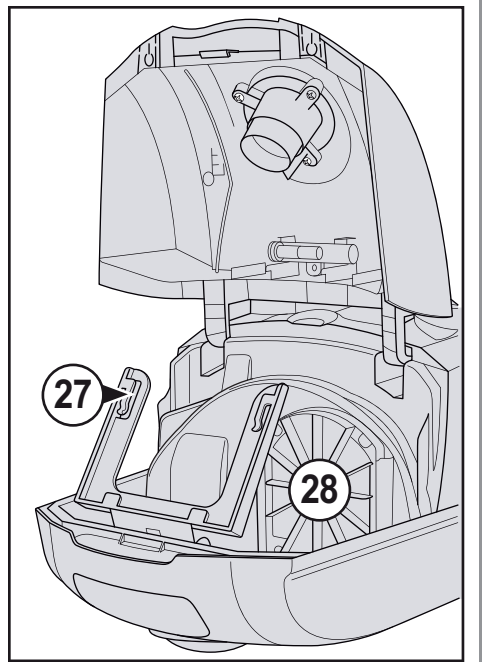
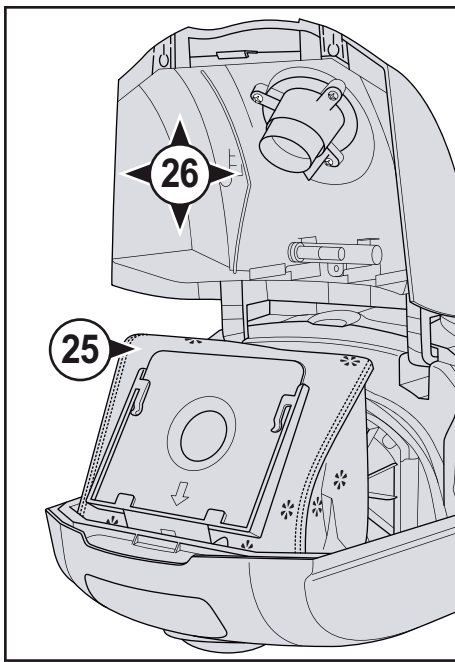
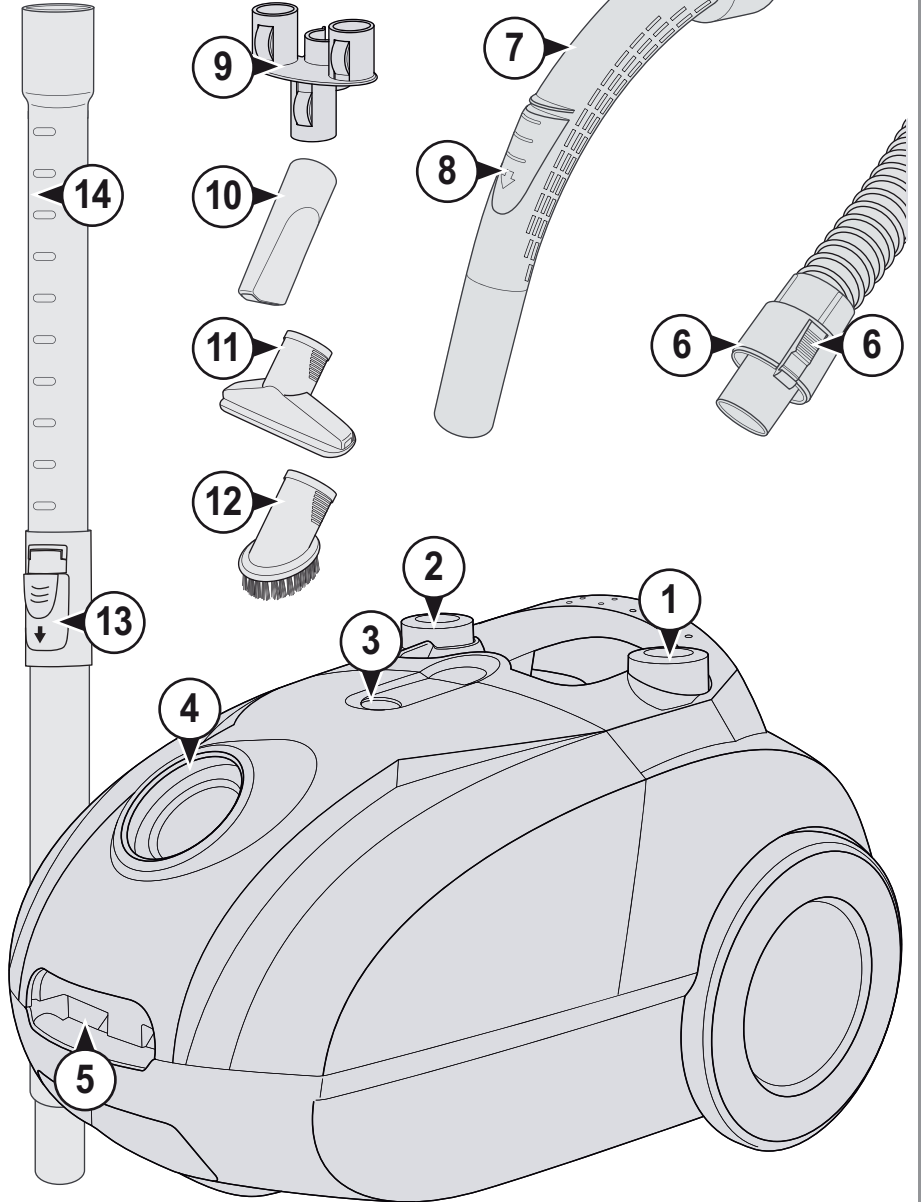
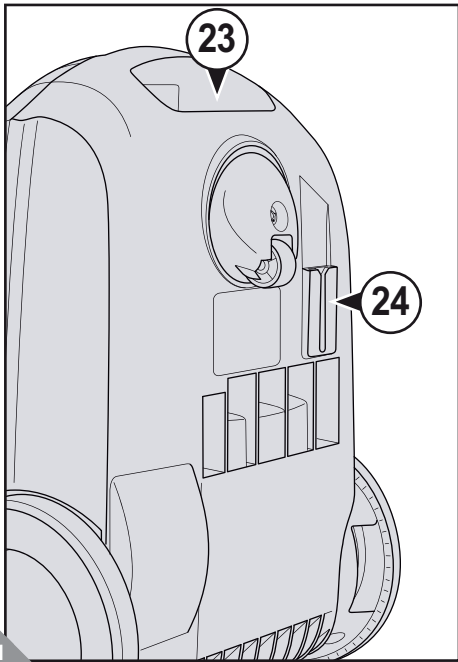
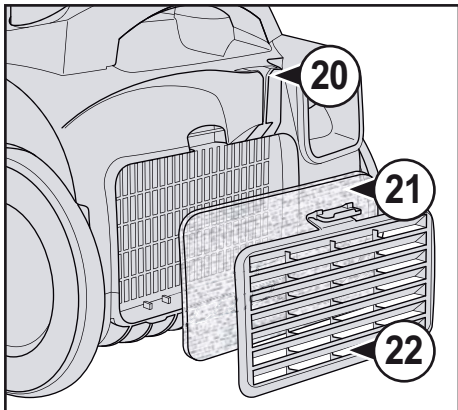
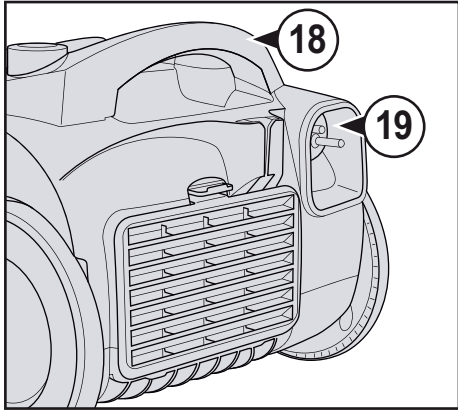
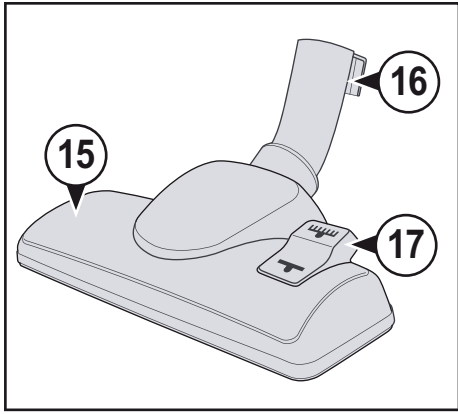
ES

**Istruzioni per l'uso** ..... 54 - 63

IT

**Kullanım Klavuzu** ..... 64 - 73

TR



# 1 Überblick über Ihren M7004

## Vielen Dank!

Wir danken Ihnen für den Kauf des M7004 und das entgegengebrachte Vertrauen.

## Übersicht über den Lieferumfang

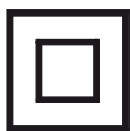
### (Abb. 1)

- 1 Ein-/Aus-Schalter mit integriertem Saugleistungsregler
  - Drücken: Ein-/Ausschalten
  - Drehen: Saugleistung erhöhen/verringern
- 2 Kabelaufrolltaste
- 3 Staubfilterbeutelwechsel-Anzeige
- 4 Saugschlauchaufnahme
- 5 Entriegelungstaste zum Öffnen des Staubraumdeckels
- 6 Entriegelungstasten am Saugschlauchadapter
- 7 Handgriff
- 8 Nebenluftregler
- 9 Zubehörhalterung
- 10 Fugendüse
- 11 Polsterdüse
- 12 Möbelbürste
- 13 Teleskoprohr-Arretierung
- 14 Teleskoprohr
- 15 Bodendüse (Abbildung beispielhaft)
- 16 Parkhaken (Abbildung beispielhaft)
- 17 Umschalter „Teppich/Hartboden“ (Abbildung beispielhaft)
- 18 Transportgriff
- 19 Stromkabel mit Stecker
- 20 Parkhalterung
- 21 Ausblasfilter
- 22 Ausblasfilter-Abdeckung
- 23 Trageeingriff
- 24 Verstauhalterung
- 25 Staubfilterbeutel (1 im Gerät, 1 optional\* im Karton)
- 26 Staubraumdeckel
- 27 Staubbeutelhalter (im Gerät)
- 28 Motorschutzfilter
  - Bedienungsanleitung (nicht abgebildet)
  - Parkettbürste (Abb. 4/2\*)
  - Turbobürste (Abb. 4/3\*)
  - Mini-Turbobürste (Abb. 5/4\*)

\* je nach Modell und Ausführung im Lieferumfang

## Technische Daten

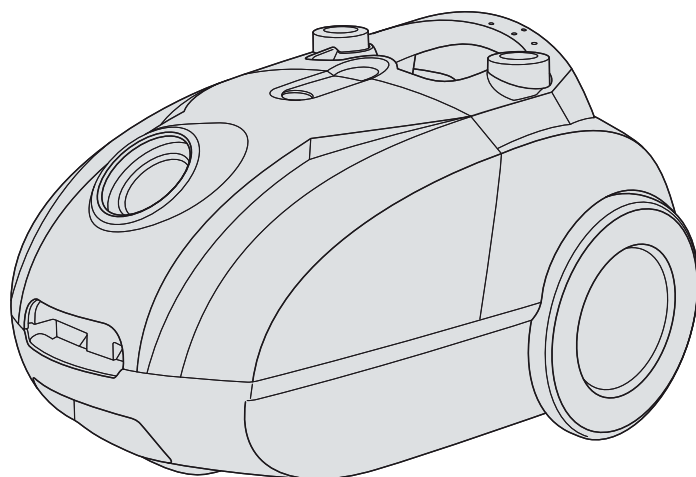
Geräteart	: Beutel-Bodenstaubsauger
Modell	: M7004-0/-1/.../-8/-9
Spannung	: 220–240 V ~, 50/60 Hz
Leistung	: 1.200 W nom. – 1.600 W max.
max. nutzbares Staubbeutelvolumen	: ca. 1,5 Liter
Stromkabellänge	: ca. 5 m
Gewicht	: ca. 3 kg



Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktverbesserungen vorbehalten. © Royal Appliance International GmbH

## Inhaltsverzeichnis

Übersichtszeichnung	3
<b>1 Überblick über Ihren M7004</b>	<b>5</b>
Übersicht über den Lieferumfang	5
Technische Daten	5
<b>2 Sicherheitshinweise</b>	<b>6</b>
2.1 zur Bedienungsanleitung	6
2.2 zu bestimmten Personengruppen	6
2.3 zur Stromversorgung	6
2.4 zur bestimmungsgemäßen Verwendung	7
2.5 bei defektem Gerät	7
<b>3 Vor dem Gebrauch</b>	<b>8</b>
3.1 Auspacken	8
3.2 Montieren	8
<b>4 Gebrauch</b>	<b>8</b>
4.1 Sicherheit beim Gebrauch	9
4.2 Staubsaugen	9
4.3 Ausschalten	9
4.4 Transportieren und Aufbewahren	9
<b>5 Wartung</b>	<b>10</b>
5.1 Staubfilterbeutel wechseln	10
5.2 Motorschutzfilter kontrollieren und reinigen	10
5.3 Ausblasfilter kontrollieren und reinigen	11
5.4 Ersatzteile und Zubehör	11
5.5 Kaufempfehlung	11
<b>6 Problembehebung</b>	<b>12</b>
6.1 Bevor Sie das Gerät einsenden	12
6.2 Gewährleistung	12
6.3 Entsorgung	12
<b>International Service</b>	<b>74</b>



DE

## 2 Sicherheitshinweise

### 2.1 zur Bedienungsanleitung

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch, bevor Sie mit dem Gerät arbeiten. Bewahren Sie die Anleitung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie die Bedienungsanleitung mit. Die Nichtbeachtung dieser Anleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen. Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Beachten Sie Hinweise, die wie folgt gekennzeichnet sind, unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden.

#### **WARNUNG:**

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

#### **ACHTUNG:**

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

#### **HINWEIS:**

Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

### 2.2 zu bestimmten Personengruppen

■ Diese Geräte können von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

■ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

■ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

■ Kinder jünger als 8 Jahre sollten vom Gerät und der Anschlussleitung ferngehalten werden, wenn es eingeschaltet ist oder abkühlt.

■ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

### 2.3 zur Stromversorgung

Das Gerät wird mit elektrischem Strom betrieben, dabei besteht grundsätzlich die Gefahr eines elektrischen Schlags. Beachten Sie daher Folgendes:

■ Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten und halten Sie es von Regen und Nässe fern.

■ Fassen Sie den Stecker nie mit nassen Händen an. Betreiben Sie das Gerät nicht im Freien oder in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit.

■ Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht geknickt, eingeklemmt, überfahren wird oder mit Hitzequellen in Berührung kommt. Es darf außerdem nicht zur Stolperfalle werden.

■ Stellen Sie vor dem Anschließen an die Stromversorgung sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene elektrische Spannung mit der Spannung Ihrer Steckdose übereinstimmt.

■ Kontrollieren Sie das Stromkabel vor dem Benutzen auf eventuelle Beschädigungen.

■ Transportieren Sie das Gerät niemals am Stromkabel. Es könnte beschädigt werden.

## 2 Sicherheitshinweise

- Bevor Sie das Gerät reinigen oder warten, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Wenn Sie den Stecker aus der Steckdose herausziehen wollen, ziehen Sie immer direkt am Stecker. Ziehen Sie niemals am Stromkabel, es könnte beschädigt werden.
- Benutzen Sie nach Möglichkeit keine Verlängerungskabel. Falls dies unumgänglich ist, benutzen Sie nur GS-geprüfte, spritzwassergeschützte, einfache Verlängerungskabel (keine Mehrfachsteckdosen), die für die Leistungsaufnahme des Gerätes ausgelegt sind.

### 2.4 zur bestimmungsgemäßen Verwendung

Der Bodenstaubsauger darf nur im Haushalt eingesetzt werden.

Er ist für eine gewerbliche Nutzung nicht geeignet.

Verwenden Sie den Bodenstaubsauger ausschließlich für das Reinigen von trockenen, normal verschmutzten Böden. Wenn Sie eine originale und intakte Möbelbürste oder Polsterdüse montiert haben, können Sie das Gerät ebenso zum Saugen von Möbeln und Polstern einsetzen.

Jede weitere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist untersagt.

#### **Verboten ist insbesondere:**

- Die Verwendung in der Nähe von explosiven oder leicht entzündlichen Stoffen. Es besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Die Verwendung im Freien. Es besteht die Gefahr, dass Regen und Schmutz das Gerät zerstören.
- Das Hineinstecken von Gegenständen in die Öffnungen des Gerätes. Es könnte überhitzen.
- Das selbstständige Umbauen oder Reparieren des Gerätes.
- Das Saugen von:
  - Menschen, Tieren, Pflanzen, insbesondere Haaren, Fingern und anderen Körperteilen sowie am Körper befindlichen Kleidungsstücken. Diese können eingezogen werden. Verletzungen können die Folge sein.
  - Wasser und anderen Flüssigkeiten, insbesondere feuchten Teppichreinigern. Feuchtigkeit im Inneren kann zum Kurzschluss führen.
  - Toner (für Laserdrucker, Kopierer usw.). Es besteht Brand- und Explosionsgefahr.
  - glühender Asche, brennenden Zigaretten oder Streichhölzern. Es kann zum Brand kommen.
  - spitzen Gegenständen, wie Glassplittern, Nägeln etc. Dadurch kann das Gerät beschädigt werden.
  - Bauschutt, Gips, Zement, feinstem Bohrstaub, Schminke, Puder usw. Dadurch kann das Gerät beschädigt werden.

### 2.5 bei defektem Gerät

Betreiben Sie niemals ein defektes Gerät oder ein Gerät mit einem defekten Stromkabel. Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Geben Sie ein defektes Gerät zur Reparatur an einen Fachhändler oder den Royal Appliance-Kundendienst (▷ Seite 74, „International Service“).

# 3 Vor dem Gebrauch

## 3.1 Auspacken

### ⚠ ACHTUNG:

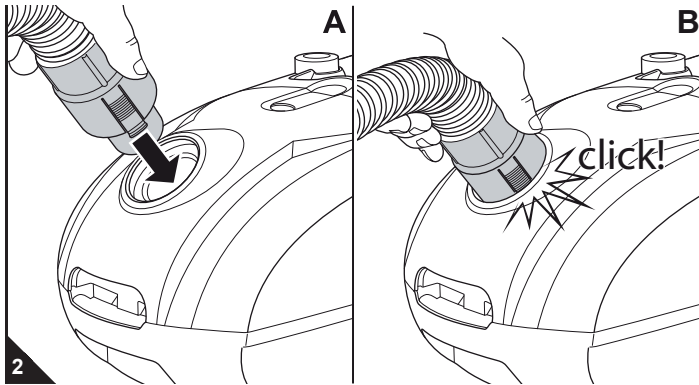
Transportieren/versenden Sie das Gerät grundsätzlich in der Originalverpackung, damit es keinen Schaden nimmt. Heben Sie dazu die Originalverpackung auf. Entsorgen Sie dagegen nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

1. Packen Sie das Gerät und sein Zubehör aus.
2. Überprüfen Sie den Inhalt auf Unversehrtheit (Abb. 1).

### HINWEIS:

Sollten Sie einen Transportschaden bemerken, wenden Sie sich umgehend an Ihren Händler.

## 3.2 Montieren



### ⚠ WARNUNG:

Verletzungsgefahr! Montieren Sie Düsen nur, wenn der Stecker aus der Steckdose gezogen ist. Der Bodenstaubsauger könnte versehentlich eingeschaltet werden.

### ⚠ ACHTUNG:

Stellen Sie vor dem Saugen sicher, dass die aufgesetzte Düse für den zu saugenden Untergrund geeignet ist. Beachten Sie die Empfehlungen des Belagherstellers.

1. Stecken Sie den Saugschlauchadapter kräftig in die Saugschlauchaufnahme (Abb. 2/A). Drücken Sie so lange, bis die Entriegelungstasten am Adapter erst hör- und spürbar einschnappen (Abb. 2/B) und sich der Adapter schließlich nicht mehr weiter hineinstecken lässt.
2. Stecken Sie den Handgriff in das obere Ende des Teleskoprohrs (Abb. 3/A).
3. Stellen Sie die Länge des Teleskoprohrs ein (Abb. 3/B). Drücken Sie dazu die Teleskoprohr-Arretierung nach unten (Abb. 3/B). Ziehen Sie dann das Teleskoprohr auf die gewünschte Länge. Zum Verriegeln lassen Sie die Teleskoprohr-Arretierung beim Ziehen los. Sie hören ein deutliches Klicken.
4. Stecken Sie die Zubehörhalterung an das Teleskoprohr (Abb. 3/C).
5. Wählen Sie je nach zu saugendem Untergrund eine Düse aus:

#### ■ Im Lieferumfang ist enthalten:

- **Bodendüse (Abb. 4/1):** Diese ist universal einsetzbar und eignet sich durch ihren Umschalter gleichermaßen für Teppiche und Hartböden.
- **Fugendüse (Abb. 5/1):** Benutzen Sie diese, um Staub aus schwer zugänglichen Stellen zu saugen.
- **Polsterdüse (Abb. 5/2):** Benutzen Sie diese, um Staub von Polstern zu saugen.
- **Möbelbürste (Abb. 5/3):** Benutzen Sie diese, um Staub von Gegenständen zu saugen, die empfindliche Oberflächen haben.

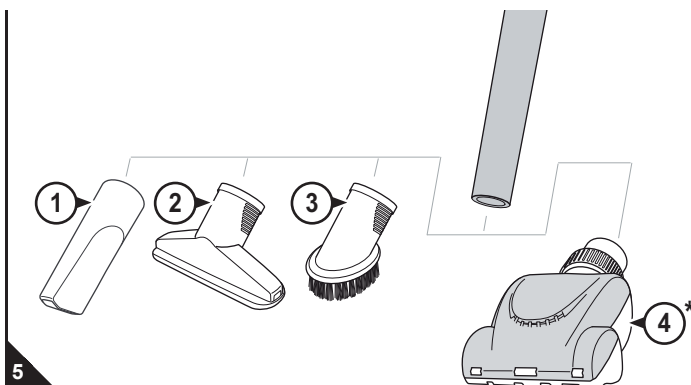
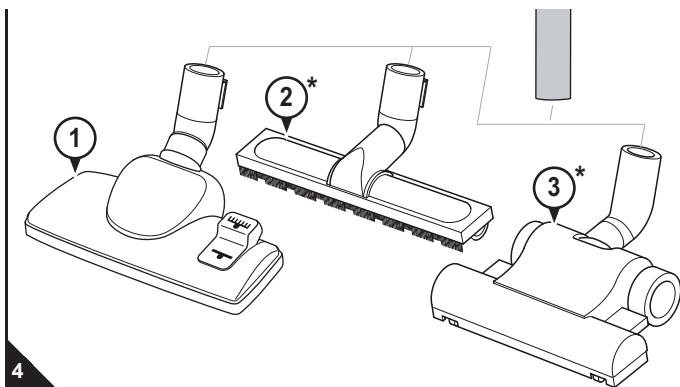
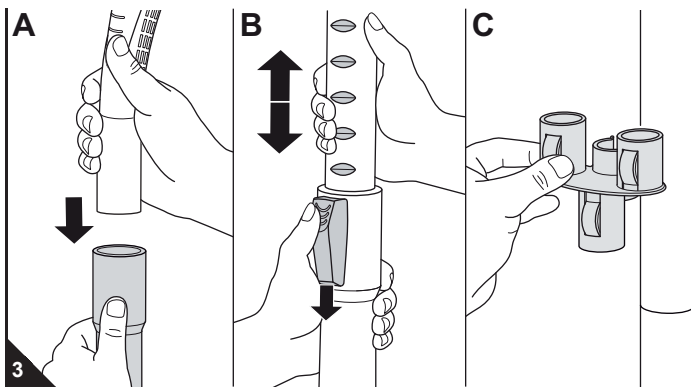
#### ■ Optional\* (\*d. h. je nach Modell und Ausführung im Lieferumfang) erhältlich sind außerdem:

- **Parkettbürste (Abb. 4/2\*):** Diese ist mit langen Borsten ausgestattet und dient zum Absaugen besonders empfindlicher Oberflächen (z. B. Parkett, Laminat).
- **Turbobürste (Abb. 4/3\*):** Diese dient zum Saugen *unempfindlicher* Teppiche, Läufer, Fußmatten und dergleichen.
- **Mini-Turbobürste (Abb. 5/4\*):** Diese dient zum Saugen *unempfindlicher* Polster, Läufer, Fußmatten und dergleichen.

### ⚠ ACHTUNG:

**Unsere (Mini-) Turbobürste dient ausschließlich zum Saugen unempfindlicher Untergründe.** Reinigen Sie niemals Böden oder Gegenstände mithilfe der (Mini-) Turbobürste, die Sie nicht bedenkenlos mit einer konventionellen Bürste reinigen würden. Reinigen Sie folglich niemals empfindliche oder gar polierte Bodenbeläge mithilfe der (Mini-) Turbobürste. Verzichten Sie ebenso darauf, Möbel, empfindliche Teppiche, Polster und Bezüge sowie jegliche Stoffe mit empfindlicher Textur mithilfe der (Mini-) Turbobürste zu reinigen. Sehen Sie im Zweifel davon ab, die (Mini-) Turbobürste einzusetzen. Beachten Sie in jedem Fall die Reinigungs- und Pflegehinweise der jeweiligen Hersteller.

6. Stecken Sie die gewählte Düse auf das untere Ende des Teleskoprohrs (Abb. 4). Die kleinen Düsen können Sie auch direkt auf den Handgriff stecken (Abb. 5).
7. Bewahren Sie die übrigen Düsen sicher und für Kinder unzugänglich auf.



\*optional (\*d. h. je nach Modell und Ausführung im Lieferumfang)



# 4 Gebrauch

## 4.1 Sicherheit beim Gebrauch

### ⚠️ WARNUNG:

Verletzungsgefahr! Prüfen Sie Gerät und Stromkabel vor jeder Benutzung. Ein beschädigtes Gerät darf nicht verwendet werden.

### ⚠️ WARNUNG:

Verletzungsgefahr! Achten Sie insbesondere beim Saugen von Treppen darauf, dass Sie sich stets oberhalb des Gerätes befinden.

### ⚠️ ACHTUNG:

Verwenden Sie den Bodenstaubsauger nur, wenn alle Filter intakt, trocken und korrekt eingesetzt sind. Stellen Sie sicher, dass keinerlei Gegenstände das Teleskoprohr, den Saugschlauch oder andere Öffnungen verstopfen.

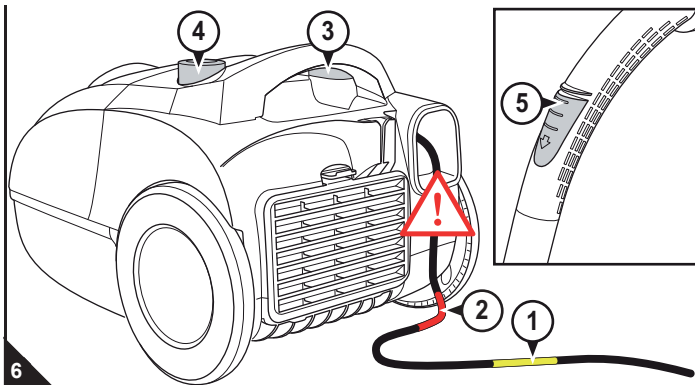
### HINWEIS:

Der Bodenstaubsauger besitzt einen Überhitzungsschutz. Er schaltet sich bei Überhitzung (z. B. durch verstopfte Saugwege) automatisch ab. Ist dies der Fall:

- Schalten Sie den Bodenstaubsauger aus.
- Ziehen Sie den Stecker.
- Beseitigen Sie die Ursache der Überhitzung.
- Warten Sie ca. 45 Minuten.

Den abgekühlten Bodenstaubsauger können Sie wieder einschalten.

## 4.2 Staubsaugen



1. Ziehen Sie das Stromkabel am Stecker bis zur gelben Markierung (Abb. 6/1) heraus.

### ⚠️ WARNUNG:

Gefahr eines elektrischen Schlags! Falls die rote Markierung (Abb. 6/2) sichtbar ist, ziehen Sie das Stromkabel mithilfe der Kabelaufrolltaste (Abb. 6/3) wieder bis zur gelben Markierung (Abb. 6/1) ein. Anderenfalls kann das Stromkabel beschädigt werden.

2. Stecken Sie den Stecker in eine Steckdose mit Schutzkontakt.
3. Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter mit integriertem Saugleistungsregler (Abb. 6/4) und schalten Sie so den Bodenstaubsauger ein.
4. Drehen Sie am Ein-/Aus-Schalter mit integriertem Saugleistungsregler (Abb. 6/4), um die Saugleistung je nach zu saugendem Untergrund einzustellen.

### HINWEIS:

Der Nebenluftregler (Abb. 6/5) muss im Normalfall vollständig geschlossen sein. Mithilfe des Nebenluftreglers können Sie bei Bedarf die Saugleistung schnell reduzieren, z. B. um eingesaugte Gardinen wieder freizugeben.

5. Wenn Sie die Bodendüse einsetzen, stellen Sie den Umschalter „Teppich/Hartboden“ je nach Bodenbelag ein (Abb. 7/1):
  - für lang- und kurzflorige Teppiche, Läufer (Abb. 7/A)
  - für Hartböden wie Parkett, Fliesen, PVC usw. (Abb. 7/B).
6. Ziehen Sie den Bodenstaubsauger zum Saugen wie einen Schlitten hinter sich her.

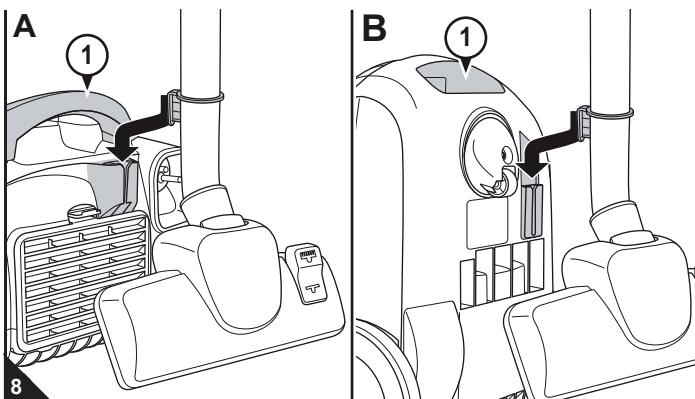
## 4.3 Ausschalten

### ⚠️ WARNUNG:

Verletzungsgefahr! Beim unkontrollierten Einziehen des Stromkabels kann dieses umherschlingern, zur Stolperfalle werden oder Gegenstände umreißen. Behalten Sie daher den Stecker in der Hand und führen Sie ihn beim Einziehen des Stromkabels mit.

1. Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter mit integriertem Saugleistungsregler (Abb. 6/4) und schalten Sie so den Bodenstaubsauger aus.
2. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
3. Behalten Sie den Stecker in der Hand.
4. Um das Stromkabel einzuziehen, drücken Sie die Kabelaufrolltaste (Abb. 6/3).

## 4.4 Transportieren und Aufbewahren



- Tragen Sie den Bodenstaubsauger ausschließlich am Transportgriff (Abb. 8/A1) oder am Trageeingriff (Abb. 8/B1).
- Zum Aufbewahren können Sie das Rohr mithilfe des Parkhakens der Bodendüse entweder parken (Abb. 8/A) oder verstauen (Abb. 8/B).

■ Wenn Sie das Gerät längere Zeit lagern möchten, entnehmen Sie den Staubfilterbeutel > Kapitel 5.1, „Staubfilterbeutel wechseln“ und entsorgen Sie ihn ordnungsgemäß. Bewahren Sie das Gerät in einem kühlen, trockenen Raum für Kinder unzugänglich auf.

### ⚠️ ACHTUNG:

Stellen Sie das Gerät nie direkt neben Wärmequellen ab (z. B. Heizung, Ofen). Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung. Die Hitze kann das Gerät beschädigen.

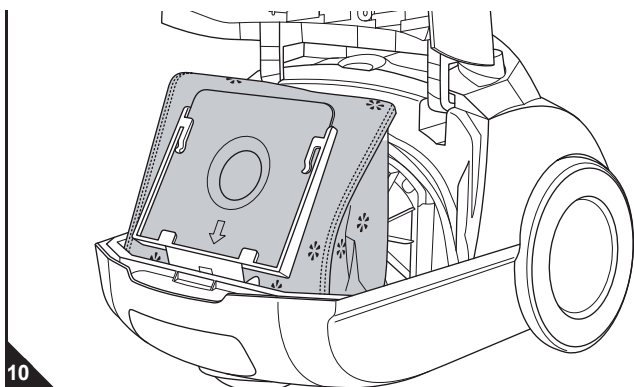
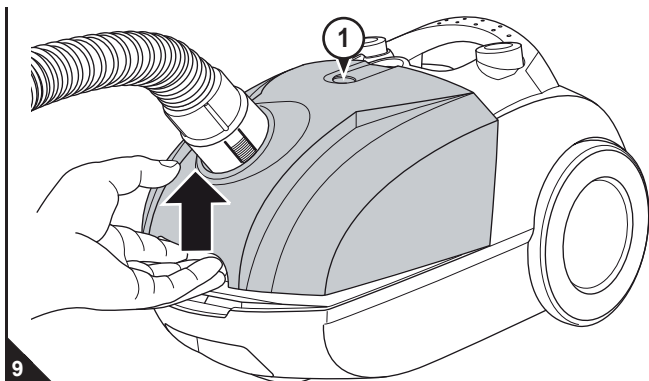
DE

# 5 Wartung

## 5.1 Staubfilterbeutel wechseln

### ⚠ ACHTUNG:

Bevor Sie den Staubfilterbeutel wechseln, schalten Sie das Gerät aus. So vermeiden Sie, dass Staub das Gerät beschädigt.



■ Wechseln Sie den Staubfilterbeutel (▷ Kapitel 5.4, „Ersatzteile und Zubehör“) spätestens dann, wenn die Staubfilterbeutelwechsel-Anzeige im Sichtfenster (Abb. 9/1) erscheint, vor längerer Lagerung oder Versand.

■ Wechseln Sie den Staubfilterbeutel aus hygienischen Gründen zudem spätestens alle 3 Monate.

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, ▷ Kapitel 4.3, „Ausschalten“.
2. Öffnen Sie den Staubraumdeckel, indem Sie seine Entriegelungstaste drücken (Abb. 9) und ihn anschließend aufklappen.
3. Klappen Sie den Staubraumdeckel so weit auf, bis er spürbar einrastet und von selbst geöffnet bleibt.
4. Ziehen Sie den vollen Staubfilterbeutel vorsichtig aus dem Staubbeutelhalter (Abb. 10).

### HINWEIS:

Gehen Sie beim Entnehmen des Staubfilterbeutels vorsichtig vor, damit kein Staub aus dem Staubfilterbeutel austreten kann.

### HINWEIS:

Den Inhalt des Staubfilterbeutels können Sie im Hausmüll entsorgen, solange er keinen für den Hausmüll verbotenen Schmutz enthält.

5. Kontrollieren Sie bei dieser Gelegenheit sogleich den Motorschutzfilter. Reinigen Sie ihn bei Bedarf, ▷ Kapitel 5.2, „Motorschutzfilter kontrollieren und reinigen“.
6. Schieben Sie den neuen Staubfilterbeutel in den Staubbeutelhalter, bis er exakt an der Kante des Staubbeutelhalters anliegt (Abb. 10).

### HINWEIS:

Der Staubraumdeckel lässt sich später nur schließen, wenn der Staubfilterbeutel und Staubbeutelhalter korrekt eingesetzt wurden.

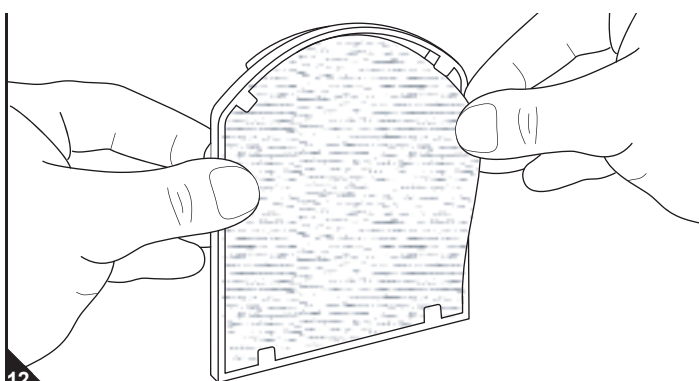
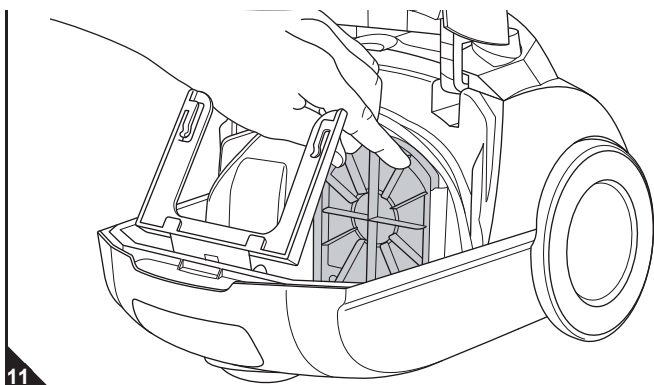
7. Schließen Sie den Staubraumdeckel. Er rastet hörbar ein.

## 5.2 Motorschutzfilter kontrollieren und reinigen

### ⚠ ACHTUNG:

Die Filter sind waschbar, jedoch weder spülmaschinen- noch waschmaschinentauglich. Verwenden Sie außerdem zur Reinigung keine Reinigungsmittel.

Lassen Sie die Filter nach der Nassreinigung trocknen (ca. 24 Stunden bei Raumtemperatur). Setzen Sie sie erst wieder ein, wenn sie vollkommen trocken sind.



■ Kontrollieren Sie den Motorschutzfilter jedes Mal, wenn Sie den Staubfilterbeutel wechseln, ▷ Kapitel 5.1, „Staubfilterbeutel wechseln“.

■ Reinigen Sie den Motorschutzfilter, sobald Sie bei der Kontrolle Verschmutzungen feststellen.

■ Ersetzen Sie den Motorschutzfilter, sobald dieser verformt oder beschädigt ist (▷ Kapitel 5.4, „Ersatzteile und Zubehör“). Wechseln Sie den Motorschutzfilter zudem jedes Mal, wenn Sie ein neues Staubfilterbeutel-Set öffnen, da diesem grundsätzlich ein neuer Motorschutzfilter beiliegt.

1. Schalten Sie das Gerät aus und entnehmen Sie den Staubbeutelhalter samt Staubfilterbeutel, ▷ Kapitel 5.1, „Staubfilterbeutel wechseln“, Schritte 1–4.
2. Ziehen Sie den Filterhalter samt Motorschutzfilter nach oben heraus (Abb. 11).
3. Halten Sie den Filterhalter samt Motorschutzfilter über einen Mülleimer und beseitigen Sie gröbere Verschmutzungen von Hand.
4. Trennen Sie den Motorschutzfilter erst dann vom Filterhalter und klopfen Sie beide Teile aus.

### HINWEIS:

Es empfiehlt sich, bei dieser Gelegenheit auch den Ausblasfilter zu kontrollieren (▷ Kapitel 5.3, „Ausblasfilter kontrollieren und reinigen“) und im Bedarfsfall beide Filter gleichzeitig zu reinigen.

5. Sollte die Trockenreinigung nicht genügen, spülen Sie den Motorschutzfilter von Hand unter fließend kaltem oder handwarmem, klarem Wasser gründlich aus.
6. Lassen Sie den Motorschutzfilter trocknen (ca. 24 Stunden bei Raumtemperatur), bis dieser vollkommen trocken ist.
7. Setzen Sie den neuen/gereinigten und vollkommen trockenen Motorschutzfilter wieder in seinen Filterhalter, so dass er hinter allen 4 Nasen rastet (Abb. 12).
8. Setzen Sie den frisch bestückten Filterhalter wieder in seine 2 Führungsschienen (Abb. 11), bis es nicht mehr weiter geht.
9. Setzen Sie den Staubfilterbeutel ein und schließen Sie den Staubraumdeckel, ▷ Kapitel 5.1, „Staubfilterbeutel wechseln“, Schritte 6–7.

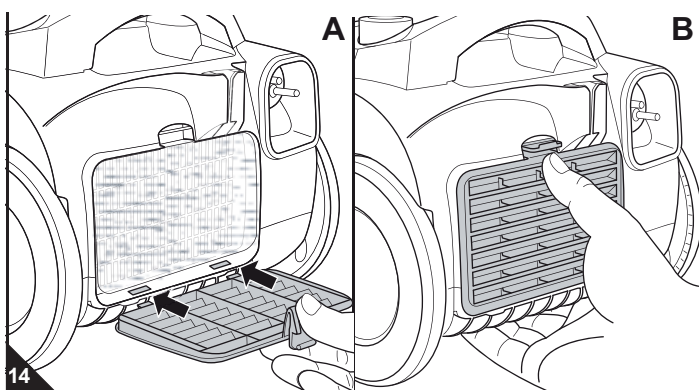
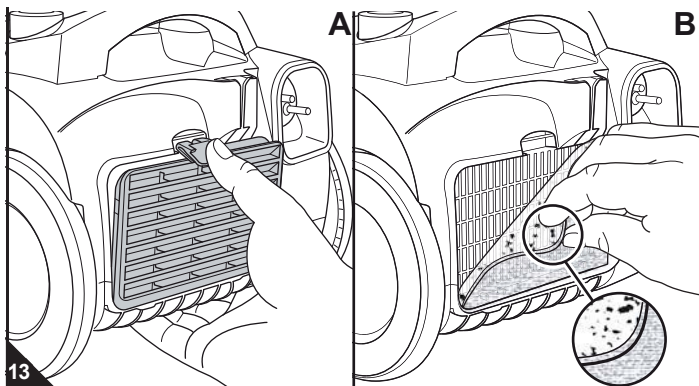
# 5 Wartung

## 5.3 Ausblasfilter kontrollieren und reinigen

### ⚠ ACHTUNG:

Der Filter ist waschbar, jedoch weder spülmaschinen- noch waschmaschinentauglich. Verwenden Sie außerdem zur Reinigung keine Reinigungsmittel.

Lassen Sie den Filter nach der Nassreinigung trocknen (ca. 24 Stunden bei Raumtemperatur). Setzen Sie ihn erst wieder ein, wenn er vollkommen trocken ist.



■ Kontrollieren Sie den Ausblasfilter jedes Mal, wenn Sie den Motorschutzfilter kontrollieren, ▷ Kapitel 5.2, „Motorschutzfilter kontrollieren und reinigen“.

■ Reinigen Sie den Ausblasfilter, sobald Sie bei der Kontrolle Verschmutzungen feststellen.

■ Ersetzen Sie den Ausblasfilter, sobald dieser verformt oder beschädigt ist (▷ Kapitel 5.4, „Ersatzteile und Zubehör“).

1. Schalten Sie das Gerät aus, ▷ Kapitel 4.3, „Ausschalten“.
2. Drücken Sie die Entriegelung der Ausblasfilter-Abdeckung und klappen Sie die Abdeckung ab (Abb. 13/A).
3. Nehmen Sie den Ausblasfilter aus seiner Konsole (Abb. 13/B).
4. Halten Sie den Ausblasfilter über einen Mülleimer und beseitigen Sie größere Verschmutzungen von Hand.
5. Sollte die Trockenreinigung nicht genügen, spülen Sie den Ausblasfilter von Hand unter fließend kaltem oder handwarmem, klarem Wasser gründlich aus.
6. Lassen Sie den Motorschutzfilter trocknen (ca. 24 Stunden bei Raumtemperatur), bis dieser vollkommen trocken ist.
7. Setzen Sie den neuen/gereinigten Ausblasfilter wieder in seine Konsole (Abb. 13/B).

### HINWEIS:

Der Ausblasfilter hat eine feine und eine grobe Seite (Abb. 13/B, Lupe). Halten Sie den Ausblasfilter vor dem Einsetzen so, dass die grobe Struktur in Richtung Motor und die feine Struktur aus dem Gerät heraus zeigt.

8. Setzen Sie die Ausblasfilter-Abdeckung zuerst unten ein (Abb. 14/A).
9. Drücken Sie sie dann wieder in ihre Konsole (Abb. 14/B).

### HINWEIS:

Es geht leichter, wenn Sie die Entriegelung dabei herunterdrücken.

10. Prüfen Sie die Ausblasfilter-Abdeckung auf festen Sitz.

## 5.4 Ersatzteile und Zubehör

### ⚠ ACHTUNG:

Verwenden Sie nur Originalersatzteile aus dem Lieferumfang oder solche, die Sie durch Nachbestellung erworben haben.

Folgende Zubehör- und Ersatzteile können Sie nachbestellen:

Artikel-Nr.	Beschreibung
7010022	Set mit 5 Staubfilterbeuteln und 1 Motorschutzfilter
7006002	1 Ausblasfilter
M203	1 Parkettbürste
M209	1 Turbobürste
M219	1 Mini-Turbobürste

Zubehör- und Ersatzteile können Sie auf verschiedenen Wegen bestellen. Suchen Sie sich einfach einen der nachfolgend aufgeführten Kontakte aus:

- Bestellung per Telefon: **01805 15 85 08\***

\*0,14 €/Minute aus dem deutschen Festnetz  
(deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Minute)

- Bestellung per E-Mail: **Ersatzteilshop@dirdevil.de**

- Bestellung per Post oder Fax bei DirtDevil:

### Royal Appliance International GmbH

Abt. Kundenservice  
Jagenbergstraße 19  
41468 Neuss  
DEUTSCHLAND  
Fax: +49 (0) 2131 - 60 90 60 95

- Bestellung bei unserem Servicepartner:

### Service Center Feuerbach KG

Corneliusstr. 75  
40215 Düsseldorf  
DEUTSCHLAND  
Tel.: +49 (0) 1805 - 15 85 08\*  
Fax: +49 (0) 211 - 37 04 97  
dirdevil-service@t-online.de  
www.dirdevil-service.de

\*0,14 €/Minute aus dem deutschen Festnetz  
(deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Minute)

## 5.5 Kaufempfehlung

Wir empfehlen zum Nachkauf:

Swirl® Y05 Staubfilterbeutel mit MicroPor® Filtration

Swirl®, MicroPor® und Y05 sind reg. Marken eines Unternehmens der Melitta Gruppe, die mit deren Genehmigung benutzt werden

### HINWEIS:

Beutel in Richtung "A" einlegen.

# 6 Problembesehung

## 6.1 Bevor Sie das Gerät einsenden

### **WARNUNG:**

Verletzungsgefahr! Verwenden Sie niemals ein defektes Gerät! Bevor Sie auf Problemsuche gehen, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose,  $\triangleright$  *Kapitel 4.3, „Ausschalten“*.

Bevor Sie uns kontaktieren oder das Gerät gar einsenden, überprüfen Sie anhand der Tabelle, ob Sie das Problem selbst beseitigen können.

Problem	mögliche Ursache / Lösung
Staubfilterbeutelwechsel-Anzeige (Abb. 1/3) erscheint vollständig im Sichtfenster.	Staubfilterbeutel ist voll. Wechseln Sie den Staubfilterbeutel $\triangleright$ <i>Kapitel 5.1, „Staubfilterbeutel wechseln“</i> .
	Düse, Teleskoprohr oder Saugschlauch sind verstopft. Entfernen Sie die Verstopfung. Benutzen Sie dazu falls erforderlich einen langen Stab (z. B. einen Besenstiel).
	Filter sind verschmutzt. Reinigen Sie den entsprechenden Filter, $\triangleright$ <i>Kapitel 5.2, „Motorschutzfilter kontrollieren und reinigen“</i> bzw. $\triangleright$ <i>Kapitel 5.3, „Ausblasfilter kontrollieren und reinigen“</i> .
Gerät hört plötzlich auf zu saugen.	Überhitzungsschutz hat angesprochen (möglicherweise aufgrund verstopfter Saugwege o. A.). Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Beseitigen Sie die Ursache der Überhitzung (z. B. Teleskoprohr und Saugschlauch demontieren und Verstopfung entfernen). Warten Sie ca. 45 Minuten. Das abgekühlte Gerät können Sie wieder einschalten.

Problem	mögliche Ursache / Lösung
Saugergebnis ist trotz einwandfreier Funktion nicht zufriedenstellend.	Nebenluftregler (Abb. 1/8) ist geöffnet. Schließen Sie den Nebenluftregler (Abb. 1/8).
	Aufgesteckte Düse ist nicht angemessen. Wechseln Sie die Düse, $\triangleright$ <i>Kapitel 3.2, „Montieren“</i> .
	Stellung des Umschalters „Teppich/Hartboden“ (Abb. 1/16) ist nicht angemessen. Passen Sie die Stellung des Umschalters „Teppich/Hartboden“ (Abb. 1/16) an den Belag an, $\triangleright$ <i>Kapitel 4.2, „Staubsaugen“</i> , Schritt 5.
	Staubfilterbeutel ist voll. Wechseln Sie den Staubfilterbeutel $\triangleright$ <i>Kapitel 5.1, „Staubfilterbeutel wechseln“</i> .
	Filter sind verschmutzt. Reinigen Sie den entsprechenden Filter, $\triangleright$ <i>Kapitel 5.2, „Motorschutzfilter kontrollieren und reinigen“</i> bzw. $\triangleright$ <i>Kapitel 5.3, „Ausblasfilter kontrollieren und reinigen“</i> .
	Düse, Teleskoprohr oder Saugschlauch sind verstopft. Entfernen Sie die Verstopfung. Benutzen Sie dazu falls erforderlich einen langen Stab (z. B. einen Besenstiel).

### **HINWEIS:**

Wenn Sie das Problem mit Hilfe dieser Tabelle nicht beheben konnten, kontaktieren Sie die Service-Hotline ( $\triangleright$  *Seite 4*) oder den Dirt Devil-Kundenservice ( $\triangleright$  *Seite 74, „International Service“*).

Beheben Sie Störungen ganz leicht selbst.



[www.dirt-devil.de/service](http://www.dirt-devil.de/service)



**Service-Hotline**

**0180 501 50 50\***

**Mo.– Fr., 8 – 20 Uhr**

\*0,14 €/Min. aus dem deutschen Festnetz (deutscher Mobilfunk-hochstpreis 0,42 €/Min.)

## 6.2 Gewährleistung

Es gelten die gesetzlichen Gewährleistungsregeln nach EU-Richtlinie 1999/44/EG.

In Nicht-EU-Ländern gelten die im jeweiligen Land gültigen Mindestansprüche der Gewährleistung.

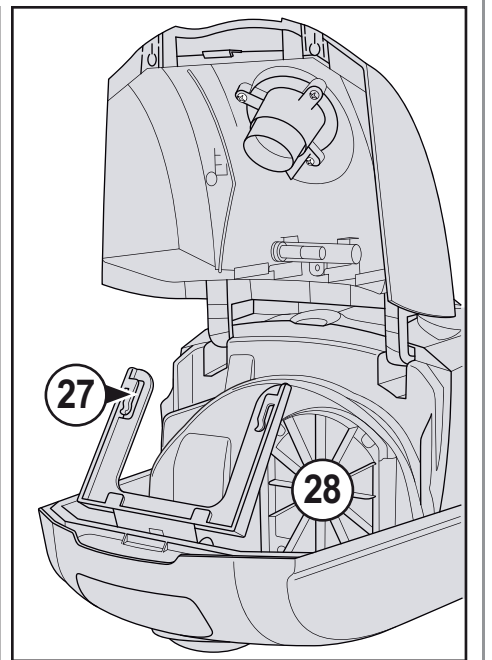
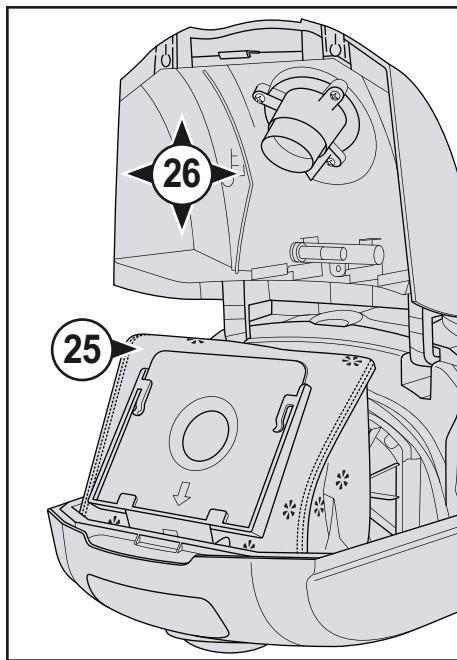
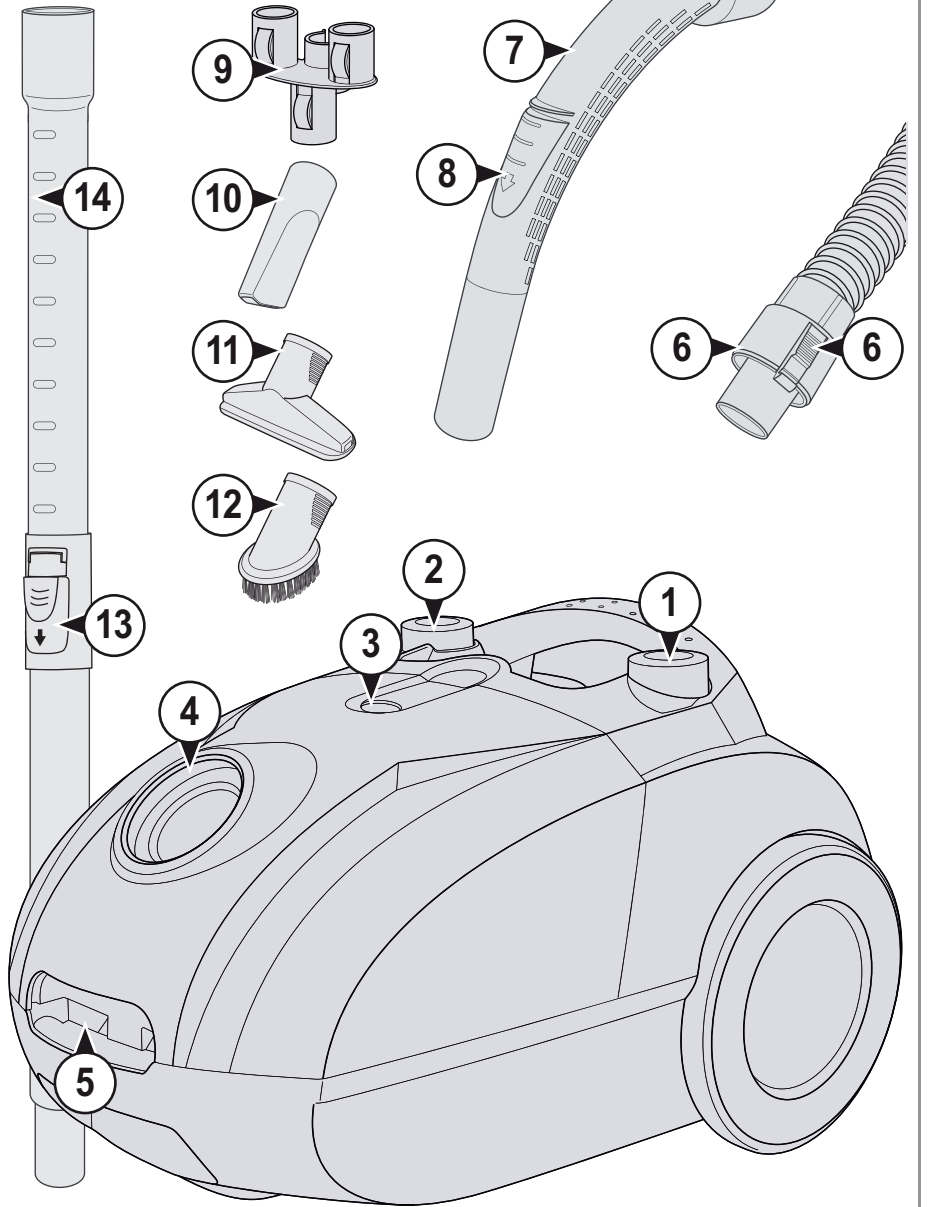
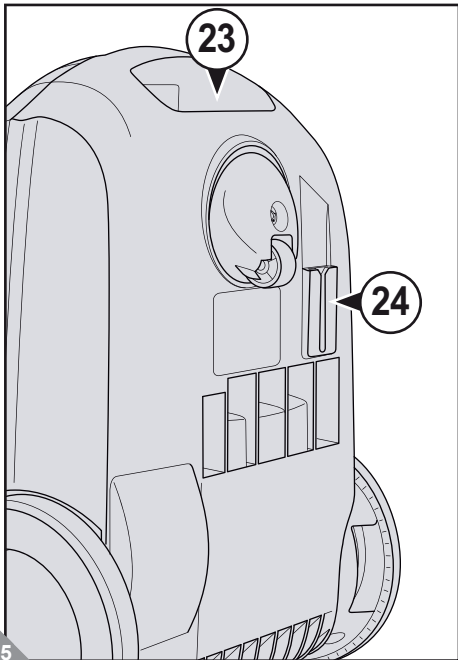
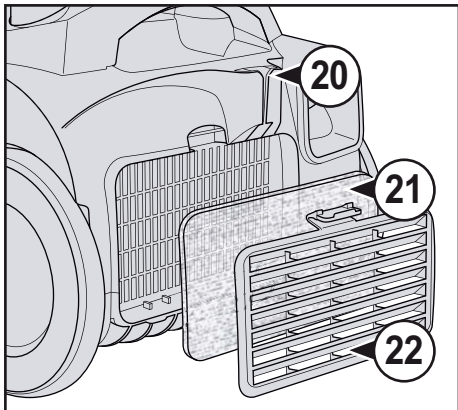
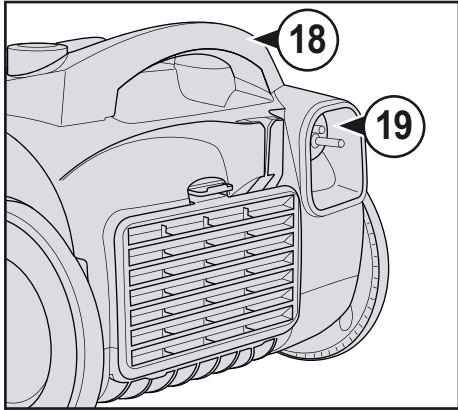
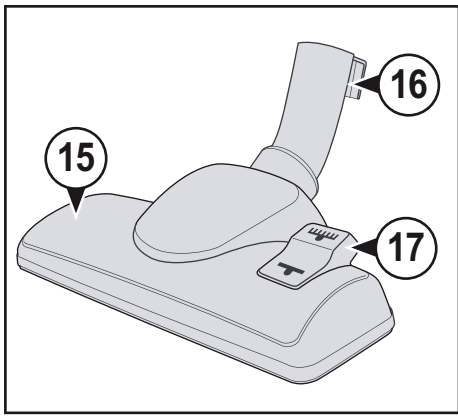
## 6.3 Entsorgung



Entsorgen Sie das Gerät entsprechend den in Ihrem Land geltenden Umweltschutzvorschriften. Elektrische Abfälle dürfen nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden. Nutzen Sie stattdessen die örtlichen Sammelstellen zur Rückgabe von Altgeräten.

Filter und Staubfilterbeutel sind aus umweltverträglichen Materialien hergestellt. Sie können diese – anders als das Gerät – im Hausmüll entsorgen, solange Sie keine für den Hausmüll verbotenen Stoffe enthalten.





# 1 Overview of your M7004

## Thank you!

Thank you for purchasing the M7004 and your confidence in us.

## Overview of the scope of delivery (Fig.1)

- 1 On/off switch with integrated suction power control
  - Press: On/Off
  - Turn: Increase/decrease suction power
- 2 Cord retraction button
- 3 Dust filter bag change indicator
- 4 Suction hose receptacle
- 5 Release button for opening the dust compartment cover
- 6 Release buttons on the suction hose adapter
- 7 Handle
- 8 Bypass vent
- 9 Accessory bracket
- 10 Crevice nozzle
- 11 Upholstery nozzle
- 12 Furniture brush
- 13 Telescopic tube stop catch
- 14 Telescopic tube
- 15 Floor nozzle (illustration serves as an example)
- 16 Parking hook (illustration serves as an example)
- 17 "Carpet/hard floor" selector (illustration serves as an example)
- 18 Carrying handle
- 19 Power cord with plug
- 20 Parking bracket
- 21 Exhaust filter
- 22 Exhaust filter cover
- 23 Recessed handle
- 24 Storage bracket
- 25 Dust filter bags (1 in the appliance, 1 extra in box, optional\*)
- 26 Dust compartment cover
- 27 Dust bag holder (in the appliance)
- 28 Motor protection filter
  - Operating manual (not shown)
  - Parquet brush (Fig. 4/2\*)
  - Turbo brush (Fig. 4/3\*)
  - Mini turbo brush (Fig. 5/4\*)

\* depending on model and scope of delivery

## Table of contents

Overview drawing .....	3
<b>1 Overview of your M7004 .....</b>	<b>15</b>
Overview of the scope of delivery .....	15
Technical data .....	15
<b>2 Safety instructions .....</b>	<b>16</b>
2.1 Re: Operating Manual .....	16
2.2 Re: Certain groups of persons .....	16
2.3 Re: Power supply .....	16
2.4 Re: Appropriate Use .....	17
2.5 If the appliance is defective .....	17
<b>3 Before use .....</b>	<b>18</b>
3.1 Unpacking .....	18
3.2 Assembly .....	18
<b>4 Operation .....</b>	<b>18</b>
4.1 Operational safety .....	19
4.2 Vacuum cleaning .....	19
4.3 Switching off .....	19
4.4 Transport and storage .....	19
<b>5 Maintenance .....</b>	<b>20</b>
5.1 Changing the dust filter bag .....	20
5.2 Checking and cleaning the motor protection filter .....	20
5.3 Checking and cleaning the exhaust filter .....	21
5.4 Spare parts and accessories .....	21
5.5 Recommendation .....	21
<b>6 Troubleshooting .....</b>	<b>22</b>
6.1 Before you send in the appliance .....	22
6.2 Warranty .....	22
6.3 Disposal .....	22
<b>International Service .....</b>	<b>74</b>

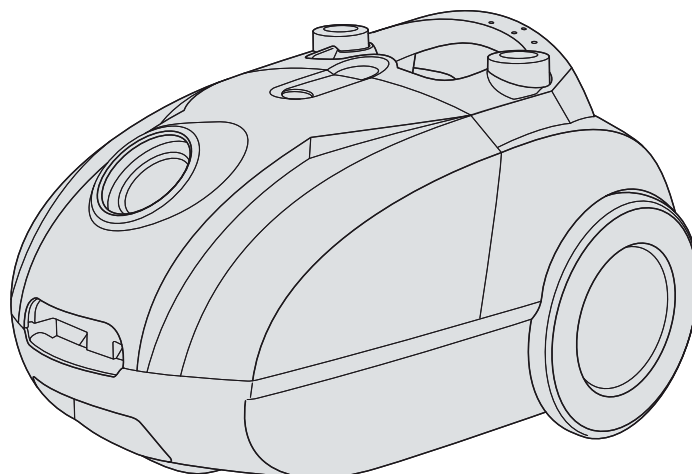
GB

## Technical data

Type of appliance	: Cylinder vacuum cleaner with bag
Model	: M7004-0/-1/.../-8/-9
Voltage	: 220-240 V ~, 50/60 Hz
Power	: 1,200 W nom. – 1,600 W max.
max. available dust bag capacity	: approx. 1.5 litres
Power cord length	: Approx. 5 m
Weight	: approx. 3 kg



Technical and design specifications may be changed in the course of continuous product improvement. © Royal Appliance International GmbH



## 2 Safety instructions

### 2.1 Re: Operating Manual

Read this operating manual completely before working with the appliance. Keep the operating manual in a safe place. Include the operating manual if you pass the appliance on to someone else. Non-compliance with these instructions can lead to serious injuries or damage to the appliance. We take no responsibility for damage due to failure to comply with these operating instructions.

Always comply with the notices marked as follows to avoid accidents and damage to the appliance.

 **WARNING:**

Warns of health hazards and indicates possible risks of injury.

 **ATTENTION:**

Warns of possible dangers to the appliance or other objects.

**NOTE:**

Highlights tips and information for you.

### 2.2 Re: Certain groups of persons

■ These appliances can be used by children of 8 years and upwards and persons with impaired physical, sensory or mental abilities, or insufficient experience or knowledge, providing they are supervised or have been instructed in the proper use of the appliance and understand the risks involved.

■ Children are not permitted to play with the appliance.

■ Children must not carry out cleaning tasks or maintenance unless they are supervised.

■ Children under the age of eight should be kept away from the appliance and the connection cable whilst it is switched on or cooling down.

■ Packaging materials are not toys; do not allow children to play with them. There is a danger of suffocation.

### 2.3 Re: Power supply

The appliance is operated with electrical power which means there is always a risk of electric shock. Therefore, please comply with the following:

■ Never immerse the appliance in water or other liquids; keep it away from rain and moisture.

■ Never touch the plug with wet hands. Do not operate the appliance outside or in rooms with a high level of humidity.

■ Take care that the power cord is not kinked, pinched, or rolled over and ensure it does not come into contact with heat sources. Also take care that it does not become a stumbling hazard.

■ Before connecting to the power supply, make sure that the voltage stated on the type plate matches the voltage of your plug socket.

■ Always check the power cord for possible damage before using the appliance.

■ Never carry the appliance by its power cord. It could be damaged.



## 2 Safety instructions

- Before you clean or maintain the appliance, switch off the appliance and pull the mains plug from the socket.
- Always pull directly on the plug if you want to disconnect the appliance from the mains. Never pull on the power cord as this could damage it.
- If possible, do not use extension cords. If you must use an extension cord, use only safety-certified, water-protected single extension cords (no multi-socket distributors) designed for the power consumption of the appliance.

### 2.4 Re: Appropriate Use

The cylinder vacuum cleaner is intended for home use only.  
It is not suitable for commercial use.

Use the cylinder vacuum cleaner only for cleaning dry, normally soiled floors. With one of the original and intact furniture brushes or upholstery nozzles attached, you may also use the appliance for vacuuming furniture and upholstery.

Any other use is considered non-intended use and is prohibited.

#### **Particularly prohibited:**

- Use in the vicinity of explosive or highly-flammable substances. There is a risk of fire or explosion.
- Use of the appliance outdoors. There is danger of rain or dirt destroying the appliance.
- Sticking objects into the appliance's openings. It could overheat.
- To modify or repair the appliance yourself.
- Vacuuming of:
  - Persons, animals, plants, especially hair, fingers and other parts of the body as well as articles of clothing on the body. These might be drawn in. This could result in injuries.
  - Water and other fluids, especially damp carpet cleaners. Moisture inside the appliance can cause a short-circuit.
  - Toner (for laser printers, copying machines, etc.). There is danger of fire or explosion.
  - Hot ash, burning cigarettes or matches. This could cause a fire.
  - Pointed objects, such as glass shards, nails, etc. They can damage the appliance.
  - Rubble, plaster, cement, fine drilling-dust, make-up, etc. These might damage the appliance.

### 2.5 If the appliance is defective

Never use a defective appliance or operate an appliance with a defective power cord. If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturers, their authorised service representative or a similarly qualified person to avoid danger. Refer a defective appliance to an authorised dealer or the Royal Appliance customer service for repair (▷ *Page 74, "International Service"*).

## 3 Before use

### 3.1 Unpacking

#### ⚠ ATTENTION:

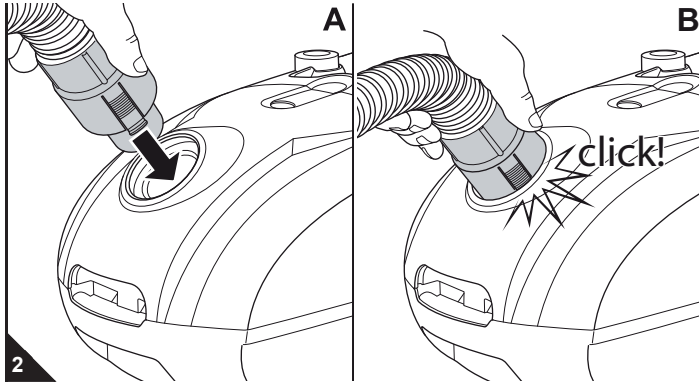
Always transport or ship the appliance in its original packaging to avoid damage. Keep the packaging for such an event. However, dispose of no-longer-needed packaging material properly.

1. Unpack the appliance and all its accessories.
2. Check that the contents are intact (Fig. 1).

#### NOTE:

Immediately contact your dealer if you have found damage resulting from transport.

### 3.2 Assembly



#### ⚠ WARNING:

Danger of injury! Only attach nozzles when the vacuum cleaner is not connected to the mains. The cylinder vacuum cleaner could be switched on by accident.

#### ⚠ ATTENTION:

Before vacuuming, make sure that the fitted nozzle suits the surface to be cleaned. Also observe the flooring manufacturer's recommendations.

1. Insert the suction hose adapter powerfully into the suction hose receptacle (Fig. 2/A). Press until you first hear and feel the release buttons on the adapter snap into place (Fig. 2/B) and the adapter can then be inserted no further.
2. Insert the handle into the upper end of the telescopic tube (Fig. 3/A).
3. Adjust the length of the telescopic tube (Fig. 3/B). Press down the release latch on the tube to do this (Fig. 3/B). Then extend the telescopic tube to the desired length. Let go of the release catch while pulling until it locks in place. You will hear a distinct click.
4. Push the accessory holder onto the telescopic tube (Fig. 3/C).
5. Select the nozzle according to the surface to be cleaned:

#### ■ The following are included in the scope of delivery:

- **Floor nozzle (Fig. 4/1):**  
It can be used everywhere and, thanks to its switch, can be used equally well on carpets and hard floors.
- **Crevice nozzle (Fig. 5/1):**  
Use this to vacuum dust from hard to reach places.
- **Upholstery nozzle (Fig. 5/2):**  
Use this to vacuum up dust off upholstery.
- **Furniture brush (Fig. 5/3):**  
Use this to vacuum dust off objects that have sensitive surfaces.

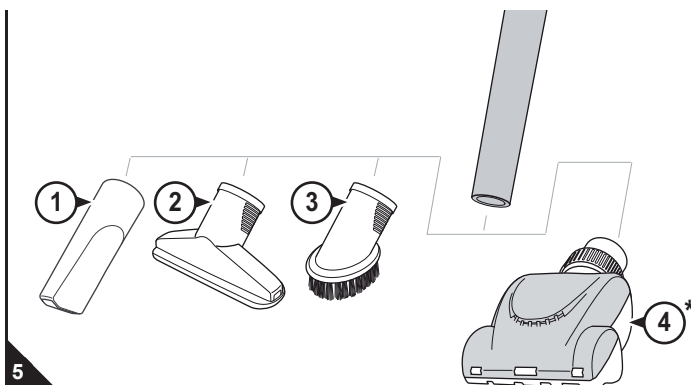
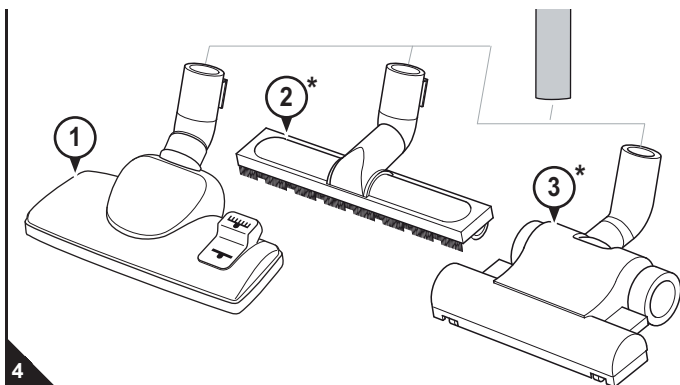
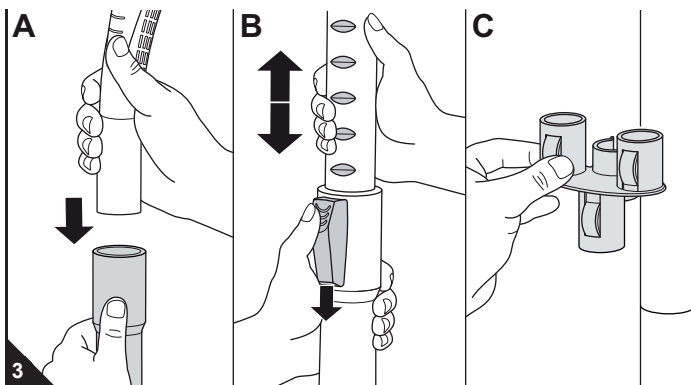
#### ■ \*Optionally available (i. e. included in the scope of delivery depending on model and features) are also:

- **Parquet brush (Fig. 4/2\*):**  
Its long bristles make it especially suitable for cleaning delicate surfaces (e. g. parquet and laminate floors).
- **Turbo brush (Fig. 4/3\*):**  
Is used to vacuum *non-sensitive* carpets, runners, mats, and the like.
- **Mini turbo brush (Fig. 5/4\*):**  
Is used to vacuum *non-sensitive* upholstery, runners, mats, and the like.

#### ⚠ ATTENTION:

Our (mini) turbo brush can only be used to vacuum surfaces that are **not sensitive**. Do not clean any floors or objects with the (mini) turbo brush that you would not clean without a second thought with a conventional brush. Therefore, do not clean sensitive or polished floor surfaces with the (mini) turbo brush. Nor should you clean furniture, sensitive carpets, upholstery, covers, or any material with a sensitive texture with the (mini) turbo brush. In every instance, comply with the instructions for care and cleaning provided by the respective manufacturer.

6. Push the nozzle chosen onto the lower end of the telescopic tube (Fig. 4). You can also put the small nozzles directly on the handle (Fig. 5).
7. Keep the other nozzles safe and inaccessible to children.



\*optional (\*i. e. in the scope of delivery depending on model and features)

# 4 Operation

## 4.1 Operational safety

### ⚠ WARNING:

Danger of injury! Check appliance and power cord before each use. A damaged appliance must never be used.

### ⚠ WARNING:

Danger of injury! Especially when vacuum-cleaning stairs make sure that you always stand on a higher level than the appliance.

### ⚠ ATTENTION:

Only use the cylinder vacuum cleaner when all filters are intact, dry and correctly fitted. Make sure that no objects obstruct the telescopic tube, the suction hose or other openings.

### NOTE:

Your cylinder vacuum cleaner is equipped with a safety switch to prevent overheating. It will switch off automatically if overheated (e.g. due to clogged suction channels).

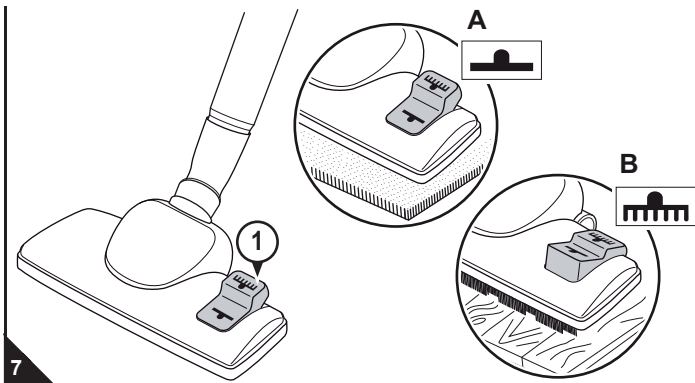
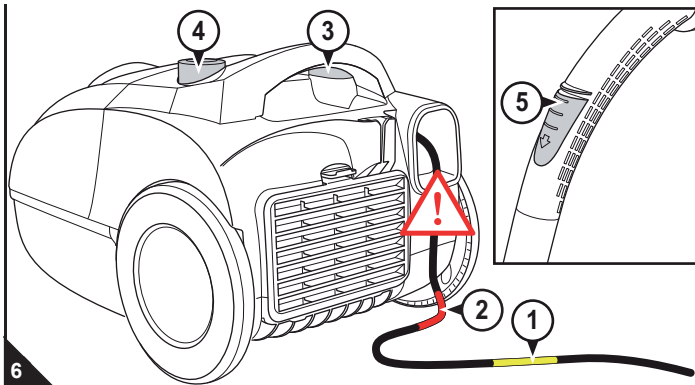
If this happens:

- Switch off the vacuum cleaner.
- Pull the plug from the power socket.
- Eliminate the cause of the overheating.
- Wait for about 45 minutes.

After it has cooled off, you may switch on the vacuum cleaner again.

GB

## 4.2 Vacuum cleaning



1. Pull out the cord by the plug up to the yellow mark (Fig. 6/1).

### ⚠ WARNING:


Danger of electric shock! If the red marking (Fig. 6/2) shows, press the cord retracting button (Fig. 6/3) to pull in the cord up to the yellow mark (Fig. 6/1). Otherwise, the power cord may be damaged.


2. Insert the mains plug into a socket with ground/safety contact.
3. Press the On/Off switch with integrated suction power control (Fig. 6/4) to switch on the vacuum cleaner.
4. Turn the On/Off switch with integrated suction power control (Fig. 6/4) to adjust the suction power to the type of floor to be vacuumed.

### NOTE:

In normal situations the bypass vent (Fig. 6/5) must be completely closed. With the bypass vent you can quickly reduce the suction power, e.g. to release curtains that have accidentally been sucked in.

5. If using the floor nozzle, set the "carpet/hard floor" selector according to the type of floor to be cleaned (Fig. 7/1):

 for deep- and short-pile carpets, runners (Fig. 7/A)

 for hard floors such as parquet, tiles, PVC etc. (Fig. 7/B).

6. When working with the vacuum cleaner, pull it after you like a sleigh.

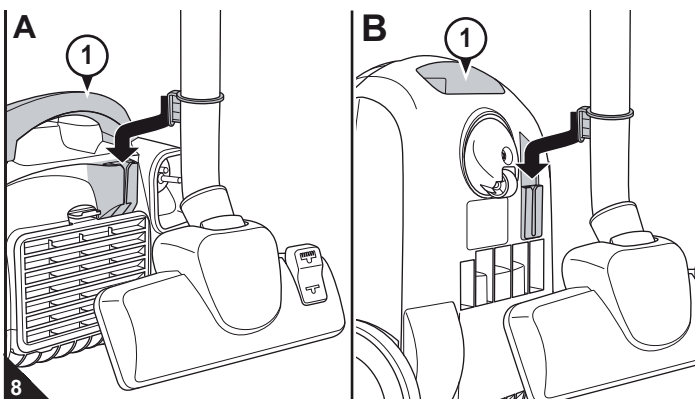
## 4.3 Switching off

### ⚠ WARNING:

Danger of injury! During uncontrolled retraction, the power cord can whip around, become a tripping hazard or knock over objects. Therefore, keep the plug in your hand and guide the cord when retracting it.

1. Press the On/Off switch with integrated suction power control (Fig. 6/4) to switch off the vacuum cleaner.
2. Pull the plug out of the plug socket.
3. Keep the plug in your hand.
4. To retract the power cord, push the cord retracting button (Fig. 6/3).

## 4.4 Transport and storage



- Carry the cylinder vacuum cleaner only by the carrying-handle (Fig. 8/A1) or by the recessed handle (Fig. 8/B1).

- For storage you can park the tube using the parking-hook of the floor nozzle (Fig. 8/A) or put it away (Fig. 8/B).

- If you want to store the appliance for a prolonged period, remove the dust filter bag ▷ Chapter 5.1, "Changing the dust filter bag" and dispose of it properly. Store the appliance in a cool, dry place, out of the reach of children.

### ⚠ ATTENTION:

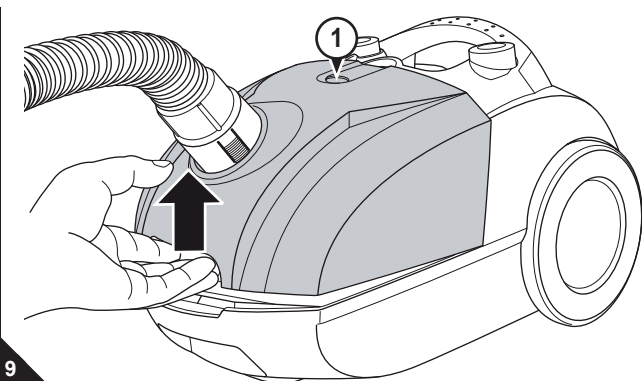
Never store the appliance next to heat sources (e.g. stoves or radiators). Avoid exposing it to direct sunlight. Heat can damage the appliance.

# 5 Maintenance

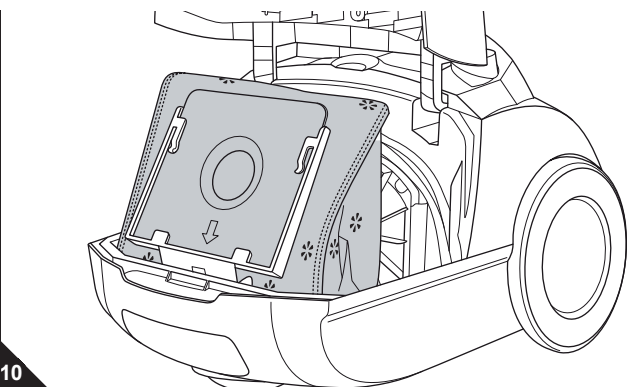
## 5.1 Changing the dust filter bag

### ⚠ ATTENTION:

Switch off the appliance before changing the dust filter bag. This will prevent dust from damaging the appliance.



9



10

■ Change the dust filter bag (▷ *Chapter 5.4, "Spare parts and accessories"*) when the filter bag change indicator in the window (Fig. 9/1) appears and before prolonged storage or shipping.

■ For hygienic reasons, change the dust filter bag at least once every three months.

1. Switch off the appliance and pull the plug from the mains socket, ▷ *Chapter 4.3, "Switching off"*.
2. Open the dust compartment cover by pressing its release catch (Fig. 9) and then lifting it up.
3. Lift the dust compartment cover until it locks in the highest position and stays open by itself.
4. Carefully pull the full dust filter bag out of the dust bag holder (Fig. 10).

### NOTE:

Be careful when removing the dust filter bag so that no dust escapes.

### NOTE:

You can dispose of the contents of the dust filter bag with your normal domestic waste as long as it contains no substances not allowed in domestic waste.

5. Take this opportunity to check the motor protection filter as well. Clean it if necessary, ▷ *Chapter 5.2, "Checking and cleaning the motor protection filter"*.
6. Push the new dust filter bag into the filter bag holder until it is flush with the edge of the filter bag holder (Fig. 10).

### NOTE:

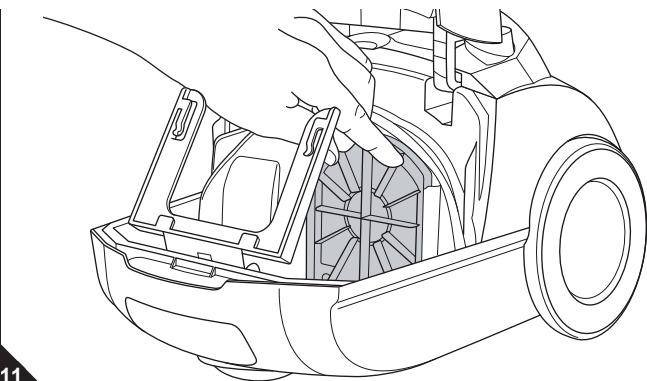
The dust compartment cover can only be closed if the dust filter bag and filter bag holder have been installed correctly.

7. Close the dust compartment cover. It clicks shut audibly.

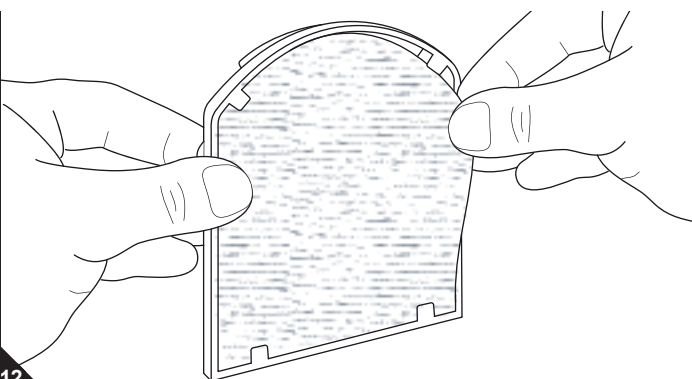
## 5.2 Checking and cleaning the motor protection filter

### ⚠ ATTENTION:

The filters are washable, but not suitable for cleaning in washing machines or dishwashers. Do not use cleaning agents for cleaning. Leave the filters to dry after cleaning them with water (approx. 24 hours at room temperature). Only put them back into the appliance when they are completely dry.



11



12

■ Clean the motor protection filter every time you change the dust filter bag, ▷ *Chapter 5.1, "Changing the dust filter bag"*.

■ Clean the motor protection filter as soon as you see it is dirty.

■ Replace the motor protection filter as soon as it deforms or is damaged (▷ *Chapter 5.4, "Spare parts and accessories"*). In addition, replace the motor protection filter every time you open a new dust filter set as it will contain a new motor protection filter.

1. Switch off the appliance and remove the filter bag holder with the dust filter bag, ▷ *Chapter 5.1, "Changing the dust filter bag"*, steps 1–4.
2. Pull the filter holder up and out together with the motor protection filter (Fig. 11).
3. Hold the filter holder together with the motor protection filter over a dustbin and remove larger accumulations of dirt by hand.
4. First separate the motor protection filter from the filter holder and then tap both parts to clean.

### NOTE:

We recommend to also check the exhaust filter on this occasion (▷ *Chapter 5.3, "Checking and cleaning the exhaust filter"*) and to clean both filters simultaneously if necessary.

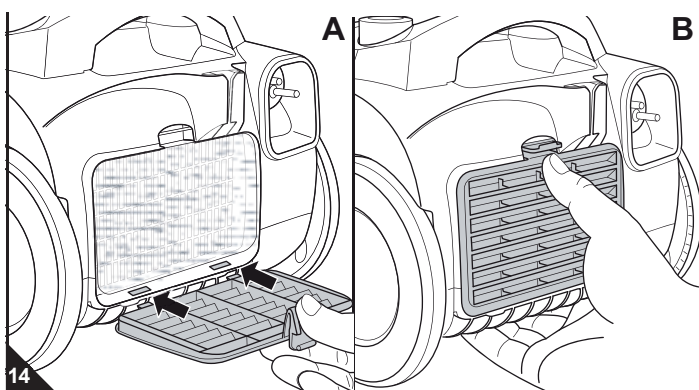
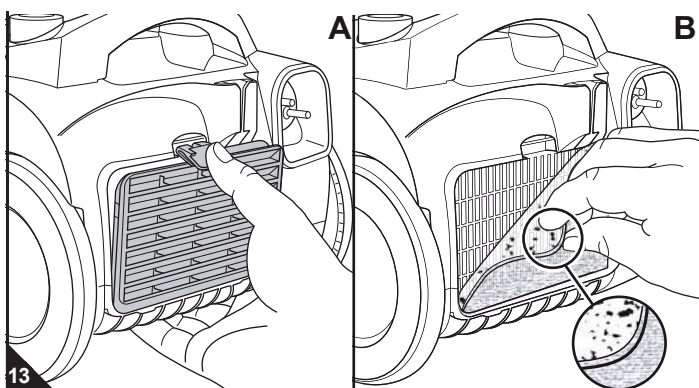
5. If such dry cleaning is insufficient, thoroughly rinse the motor protection filter by hand in running clear cold or lukewarm water.
6. Let the motor protection filter dry completely (about 24 hours at room temperature).
7. Re-insert the new/cleaned and completely dry motor protection filter into its filter holder so that it snaps into place behind all 4 tabs (Fig. 12).
8. Place the filter holder with the fresh filter into its 2 guide rails (Fig. 11) until it can move no further.
9. Insert the dust filter bag and close the dust compartment cover, ▷ *Chapter 5.1, "Changing the dust filter bag"*, steps 6–7.

# 5 Maintenance

## 5.3 Checking and cleaning the exhaust filter

### ⚠ ATTENTION:

The filter is washable, but it may not be cleaned in dishwashers or washing machines. Do not use cleaning agents for cleaning. Leave the filter to dry after cleaning it with water (approx. 24 hours at room temperature). Only put it back in place when it is completely dry.



- Check the exhaust filter each time you check the motor protection filter, ▷ Chapter 5.2, "Checking and cleaning the motor protection filter".
- Clean the exhaust filter as soon as you see it is dirty.
- Replace the exhaust filter as soon as it deforms or is damaged (▷ Chapter 5.4, "Spare parts and accessories").

1. Switch off the appliance, ▷ Chapter 4.3, "Switching off".
2. Push down the release catch of the exhaust filter cover and fold down the cover (Fig. 13/A).
3. Remove the exhaust filter from its holder (Fig. 13/B).
4. Hold the exhaust filter over a dustbin and remove larger accumulations of dirt by hand.
5. If such dry cleaning is insufficient, thoroughly rinse the exhaust filter by hand in running clear cold or lukewarm water.
6. Let the motor protection filter dry completely (about 24 hours at room temperature).
7. Place the clean/new exhaust filter back into its receptacle (Fig. 13/B).

### NOTE:

The exhaust filter has a fine side and a coarse side (Fig. 13/B, magnifier). Before inserting the exhaust filter hold it so that the coarse structure points in the direction of the motor and the fine structure towards the outside of the appliance.

8. Attach the exhaust filter cover at the bottom first (Fig. 14/A).
9. Then push it back into its holder (Fig. 14/B).

### NOTE:

It is easier if you push down the release catch in the process.

10. Check the exhaust filter cover for correct fit.

## 5.4 Spare parts and accessories

### ⚠ ATTENTION:

Only use original spare parts from the scope of delivery or those that you have purchased by reordering.

You can order accessories and spare parts at the following address:

▷ Page 74, "International Service"

The following accessories and spare parts can be reordered:

Item number	Description
7010022	Set of 5 dust filter bags and 1 motor protection filter
7006002	1 exhaust filter
M203	1 parquet brush
M209	1 turbo brush
M219	1 mini turbo brush

## 5.5 Recommendation

We recommend:

Swirl® Y05 dust filter bags with MicroPor® filtration

Swirl®, MicroPor® and "Y05" are registered trade marks of a company of the Melitta group and are used with their permission.

### NOTE:

Insert the bag in direction 'A'.

# 6 Troubleshooting

## 6.1 Before you send in the appliance

### WARNING:

Danger of injury! Never use a defective appliance! Always switch off the appliance and disconnect it from the mains before starting troubleshooting ▷ *Chapter 4.3, "Switching off"*.

Before contacting us or even sending the appliance to us, use the table to check whether you can correct the problem yourself.

Problem	Possible cause / solution
Filter bag change indicator (Fig. 1/3) appears completely in the display window.	The dust filter bag is full. Change the dust filter bag ▷ <i>Chapter 5.1, "Changing the dust filter bag"</i> .
	Nozzle, telescopic tube or suction hose is blocked. Remove the obstruction. If necessary, use a long wooden stick (e. g. a broomstick) to do this.
	The filters are dirty. Clean the respective filter ▷ <i>Chapter 5.2, "Checking and cleaning the motor protection filter"</i> or ▷ <i>Chapter 5.3, "Checking and cleaning the exhaust filter"</i> .
The vacuum cleaner stops suddenly.	The overheating protection has tripped (possibly due to blocked suction channels, filters, or similar). Switch the appliance off and pull the plug out of the socket. Remove the cause of overheating (e.g. by disassembling telescopic tube and suction hose and removing the obstacle and/or cleaning filters). Wait for about 45 minutes. After the appliance has cooled off, you may switch it on again.

Problem	Possible cause / solution
The cleaning results are unsatisfactory in spite of the appliance working correctly.	The bypass vent (Fig. 1/8) is open. Close the bypass vent (Fig. 1/8).
	The attached nozzle is unsuitable. Change the nozzle, ▷ <i>Chapter 3.2, "Assembly"</i> .
	The position of the "carpet/hard floor" selector (Fig. 1/16) is unsuitable. Set the "carpet/hard floor" selector (Fig. 1/16) to the correct position for the type of floor, ▷ <i>Chapter 4.2, "Vacuum cleaning", step 5</i> .
	The dust filter bag is full. Change the dust filter bag ▷ <i>Chapter 5.1, "Changing the dust filter bag"</i> .
	The filters are dirty. Clean the respective filter ▷ <i>Chapter 5.2, "Checking and cleaning the motor protection filter"</i> or ▷ <i>Chapter 5.3, "Checking and cleaning the exhaust filter"</i> .
	Nozzle, telescopic tube or suction hose is blocked. Remove the obstruction. If necessary, use a long wooden stick (e. g. a broomstick) to do this.

### NOTE:

If you cannot solve the problem following these instructions, contact the Dirt Devil customer service (▷ *Page 74, "International Service"*).

## 6.2 Warranty

The statutory warranty regulations in accordance with the EU Directive 1999/44/EC apply.

In non-EU countries the minimum requirements of the warranty in the respective country apply.

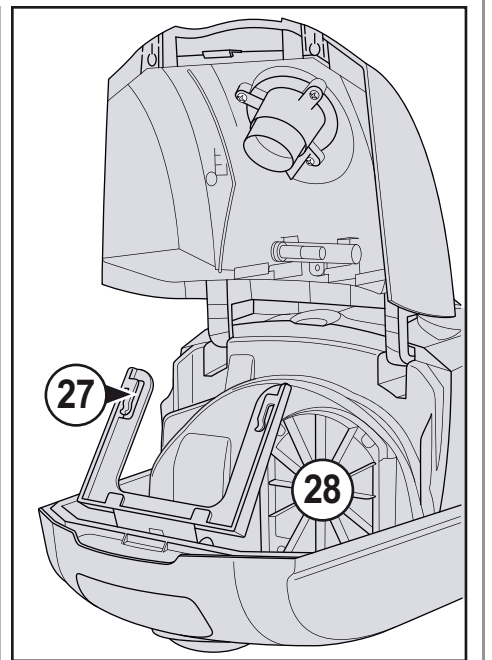
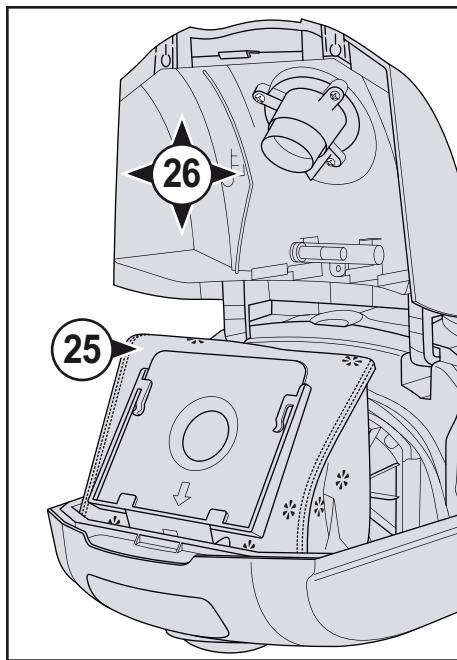
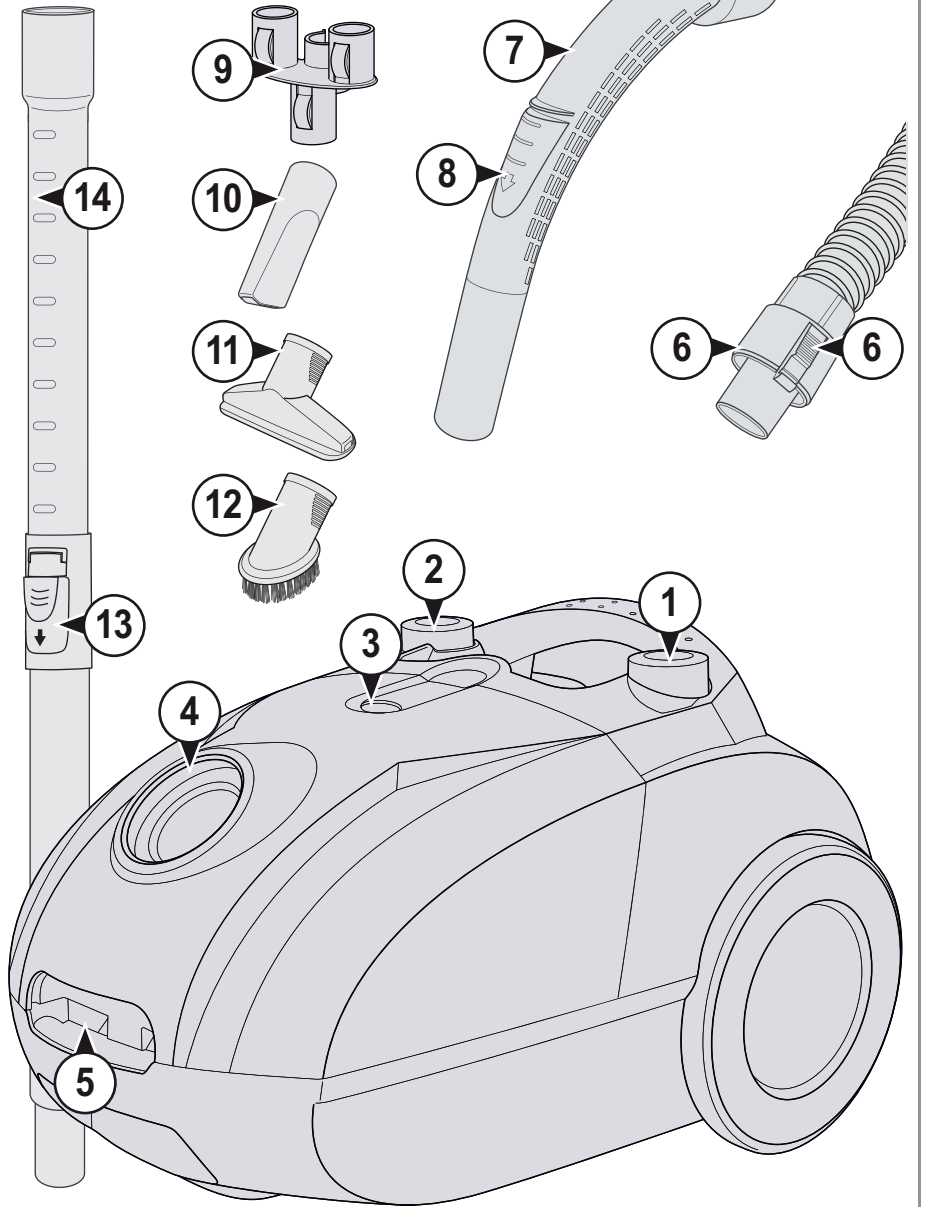
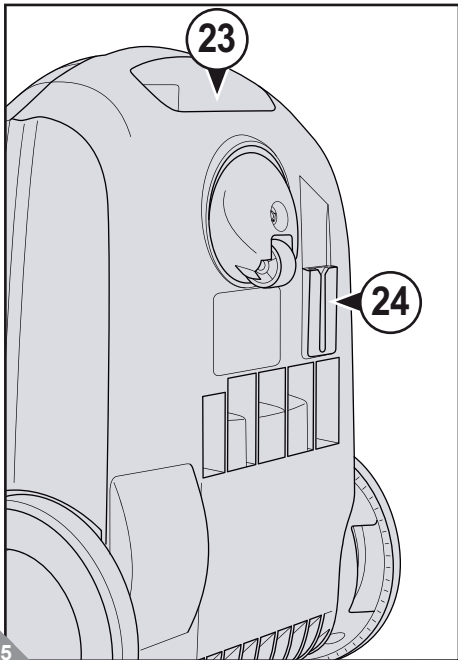
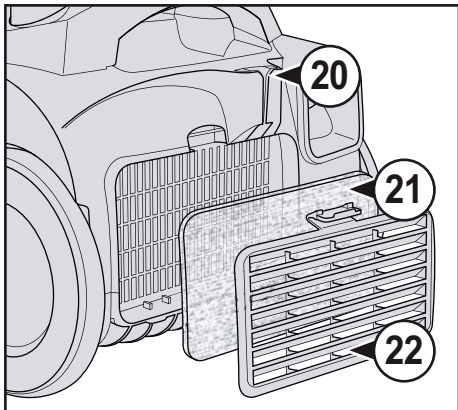
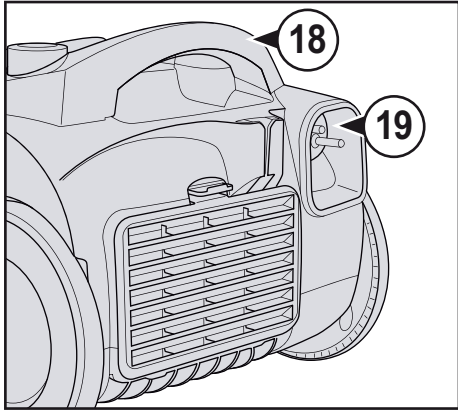
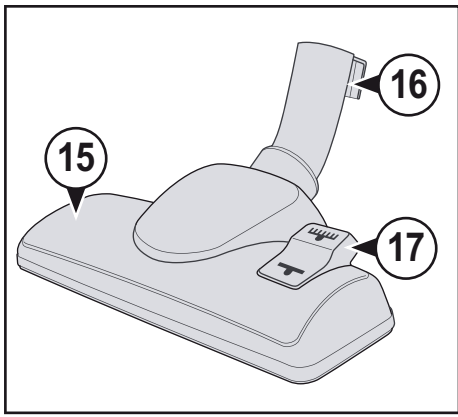
## 6.3 Disposal



Dispose of the appliance in compliance with the environmental protection laws of your country. Electrical waste may not be disposed of together with domestic waste. Use local old-appliance collection points instead.

The filters and dust filter bags are made from environmentally friendly materials. You can dispose of them — as opposed to the appliance itself — with your domestic waste, provided they do not contain anything that is forbidden from disposal in domestic waste.







# 1 Aperçu de votre M7004

## Merci beaucoup !

Nous vous remercions de l'achat de ce M7004 et de votre confiance.

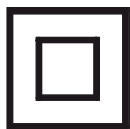
### Vue d'ensemble du matériel fourni à la livraison (III.1)

- 1 Interrupteur marche/arrêt avec variateur de puissance d'aspiration intégré
  - Appuyer : mettre en/hors marche
  - Tourner : augmenter/réduire la puissance d'aspiration
- 2 Bouton de l'enrouleur
- 3 Indicateur de remplissage du sac à poussière
- 4 Logement d'insertion du tuyau flexible d'aspiration
- 5 Touche de déverrouillage pour ouvrir le couvercle du compartiment à poussière
- 6 Touches de déverrouillage sur l'adaptateur du tuyau flexible d'aspiration
- 7 Poignée
- 8 Variateur mécanique de puissance
- 9 Porte-accessoires
- 10 Suceur long
- 11 Suceur plat
- 12 Brosse pour meubles
- 13 Arrêt du tube télescopique
- 14 Tube télescopique
- 15 Brosse combinée (illustré à titre d'exemple)
- 16 Crochet pour les interruptions temporaires d'utilisation (illustré à titre d'exemple)
- 17 Commutateur « tapis et moquettes / sols durs » (illustré à titre d'exemple)
- 18 Poignée de transport
- 19 Cordon d'alimentation avec fiche
- 20 Encoche pour position d'immobilisation
- 21 Filtre de sortie d'air
- 22 Couvercle du filtre de sortie d'air
- 23 Évidement de préhension
- 24 Encoche de rangement pour les interruptions temporaires d'utilisation
- 25 Sac à poussière (1 dans l'appareil, 1 dans le carton en option\*)
- 26 Couvercle du compartiment à poussière
- 27 Support pour sac à poussière (dans l'appareil)
- 28 Filtre de protection du moteur
  - Mode d'emploi (non illustré)
  - Brosse parquet (Fig. 4/2\*)
  - Turbo-brosse (Fig. 4/3\*)
  - Mini- turbo-brosse (Fig. 5/4\*)

\* comprise dans la fourniture suivant le modèle et la réalisation

## Caractéristiques techniques

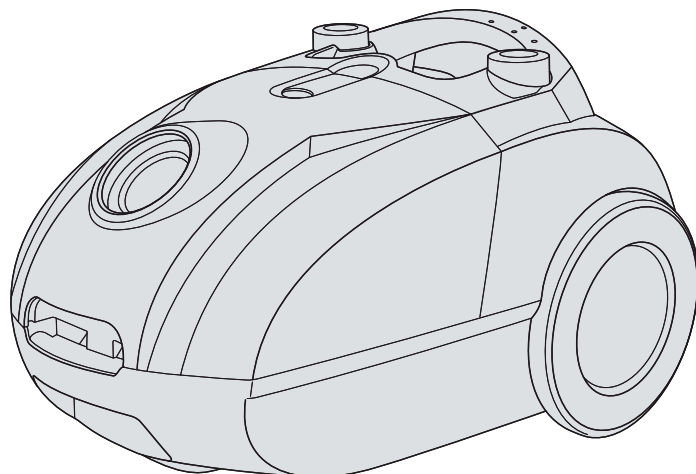
Type d'appareil	: Aspirateur-traîneau avec sac à poussière
Modèle	: M7004-0/-1/.../-8/-9
Tension	: 220-240 V ~, 50/60 Hz
Puissance	: 1 200 W nom. – 1 600 W max.
Volume utile maximal du sac	: environ 1,5 litres
Longueur du cordon	: 5 m environ
Poids	: 3 kg environ



Sous réserve de modifications d'ordre technique ou conceptuel liées à l'évolution du produit. © Royal Appliance International GmbH

## Sommaire

<b>Vue d'ensemble du produit</b> .....	<b>3</b>
<b>1 Aperçu de votre M7004</b> .....	<b>25</b>
Vue d'ensemble du matériel fourni à la livraison .....	25
Caractéristiques techniques .....	25
<b>2 Consignes de sécurité</b> .....	<b>26</b>
2.1 Mode d'emploi .....	26
2.2 Groupes particuliers de personnes .....	26
2.3 Alimentation électrique .....	26
2.4 Utilisation conforme à la destination .....	27
2.5 En cas de défectuosité de l'appareil .....	27
<b>3 Avant utilisation</b> .....	<b>28</b>
3.1 Déballage .....	28
3.2 Montage .....	28
<b>4 Utilisation de l'appareil</b> .....	<b>29</b>
4.1 Sécurité lors de l'utilisation de l'appareil .....	29
4.2 Utilisation de l'aspirateur .....	29
4.3 Éteindre l'appareil .....	29
4.4 Transport et rangement .....	29
<b>5 Maintenance</b> .....	<b>30</b>
5.1 Remplacement du sac à poussière .....	30
5.2 Contrôle et nettoyage du filtre de protection du moteur .....	30
5.3 Contrôle et nettoyage du filtre de sortie d'air .....	31
5.4 Pièces de rechange et accessoires .....	31
5.5 Recommandation d'achat .....	31
<b>6 Dépannage</b> .....	<b>32</b>
6.1 Avant de renvoyer l'appareil .....	32
6.2 Garantie légale .....	32
6.3 Élimination .....	32
<b>International Service</b> .....	<b>74</b>



## 2 Consignes de sécurité

### 2.1 Mode d'emploi

Veillez lire attentivement et intégralement ce mode d'emploi, avant de vous servir de l'appareil. Conservez précieusement ce mode d'emploi. Remettez toujours le mode d'emploi à toute personne se servant de l'appareil. Le non respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou endommager irréparablement l'appareil. Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages résultant du non-respect de ce mode d'emploi.

Respectez impérativement les consignes mentionnées ci-dessous afin d'éviter tout accident ou d'endommager l'appareil.

#### **AVERTISSEMENT:**

Nous vous avertissons des dangers pouvant mettre en péril votre santé et vous informons sur les éventuels risques de blessures.

#### **ATTENTION:**

Nous attirons votre attention sur les risques éventuels pour l'appareil ou pour tout autre objet.

#### **REMARQUE:**

Nous vous fournissons des conseils et des informations.

### 2.2 Groupes particuliers de personnes

■ Cet appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances. Toutes ces personnes doivent cependant avoir été sensibilisées à l'emploi de cet appareil en toute sécurité et aux dangers qu'implique son utilisation.

■ Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.

■ Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être exécutés par des enfants si ceux-ci ne sont pas sous surveillance.

■ Les enfants de moins de 8 ans ne doivent pas s'approcher de l'appareil ni de son cordon de branchement tant que celui-là est allumé ou en phase de refroidissement.

■ Le matériel d'emballage ne doit pas être employé comme jouet. Il existe un risque d'asphyxie.

### 2.3 Alimentation électrique

L'appareil est alimenté par du courant électrique, ce qui implique par principe un risque d'électrocution. C'est la raison pour laquelle vous devez observer les points suivants :

■ Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau ou tout autre liquide, conservez-le à l'abri de la pluie et de l'eau.

■ Ne touchez jamais la prise avec des mains mouillées. N'utilisez jamais l'appareil à l'extérieur ou dans des locaux très humides.

■ Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas plié, coincé, écrasé ou encore en contact direct avec une source de chaleur. Il ne doit pas non plus risquer de faire trébucher les gens.

■ Assurez-vous, avant le branchement au réseau d'alimentation, que la tension électrique indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle de la prise.

■ Vérifiez si le cordon d'alimentation est endommagé avant de vous servir de l'appareil.

■ Ne saisissez jamais l'appareil par le cordon d'alimentation. Vous risqueriez de l'endommager.

## 2 Consignes de sécurité

- Avant de nettoyer ou d'entretenir l'appareil, éteignez-le et débranchez-le.
- Pour débrancher l'appareil, tirez toujours sur la fiche. Ne tirez jamais sur le cordon, car vous risqueriez de l'endommager.
- Évitez autant que possible d'utiliser une rallonge électrique. Si une rallonge est vraiment indispensable, utilisez seulement une rallonge simple certifiée GS (pas de prises multiples) à l'épreuve des projections d'eau et qui soit conçue pour la puissance absorbée par l'appareil.

### 2.4 Utilisation conforme à la destination

Cet aspirateur-traîneau doit seulement être utilisé dans un cadre domestique.

Toute utilisation à titre professionnel est strictement interdite.

Cet aspirateur-traîneau doit uniquement servir à nettoyer des sols secs normalement sales. Lorsqu'une brosse pour meubles ou un suceur à coussin d'origine a été monté, vous pouvez aussi utiliser l'appareil pour aspirer des meubles et des objets rembourrés.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et est interdite.

#### **Cette interdiction concerne en particulier :**

- L'emploi à proximité de matières explosives ou facilement inflammables. Il y a un risque d'incendie et d'explosion.
- L'utilisation à l'extérieur. La pluie et la saleté peuvent causer des dommages irréparables sur l'appareil.
- L'introduction d'objets dans les ouvertures de l'appareil, car ce dernier pourrait surchauffer.
- Toute ouverture, modification ou réparation de l'appareil.
- L'aspiration :
  - directe sur des êtres humains, des animaux, des plantes, des cheveux, des doigts, d'autres parties du corps ou des habits portés par des personnes. Ces derniers risqueraient d'être happés, et pourraient causer des blessures.
  - d'eau ou d'autres liquides, en particulier les produits de nettoyage humide pour tapis. Toute humidité à l'intérieur de l'appareil peut provoquer un court-circuit.
  - de cartouches d'encre (pour imprimantes laser, copieurs, etc.). Il y a un risque d'incendie et d'explosion.
  - des cendres incandescentes, des cigarettes ou allumettes non éteintes. Risque d'incendie.
  - d'objets pointus tels des éclats de verre, des clous, etc. L'appareil pourrait être endommagé.
  - de plâtre, ciment, décombres de chantiers, fine poussière de perçage, produits de maquillage, poudre, etc. L'appareil pourrait subir des dommages.

### 2.5 En cas de défectuosité de l'appareil

N'utilisez jamais un appareil défectueux ou ayant un cordon d'alimentation abîmé. Si le cordon de raccordement au secteur de cet appareil est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, son service après-vente ou toute personne ayant des compétences similaires, ceci afin d'éviter tout danger. Amenez l'appareil à réparer dans un magasin spécialisé ou au service après-vente Royal Appliance, (▷ Page 74, « International Service »).

## 3 Avant utilisation

### 3.1 Déballage

#### ⚠ ATTENTION:

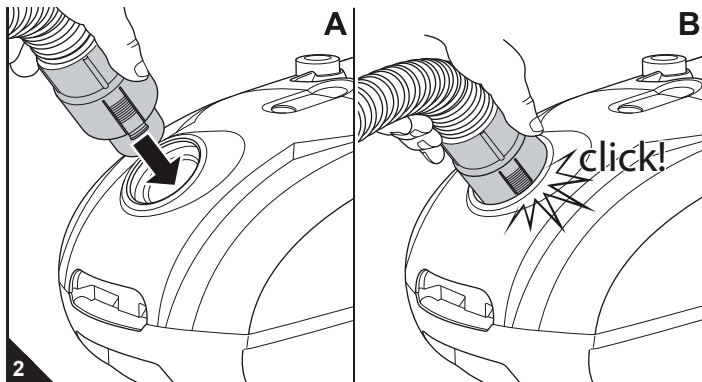
Transportez ou renvoyez l'appareil uniquement dans son emballage d'origine afin d'éviter tout dommage. Conservez à cet effet soigneusement l'emballage d'origine. Jetez en revanche les emballages dont vous n'avez plus besoin en tenant compte des réglementations en vigueur.

1. Déballez l'appareil et ses accessoires.
2. Vérifiez si le contenu est bien complet (Fig. 1).

#### REMARQUE:

Si vous constatez des défauts ou des dommages dus au transport, contactez immédiatement votre revendeur.

### 3.2 Montage

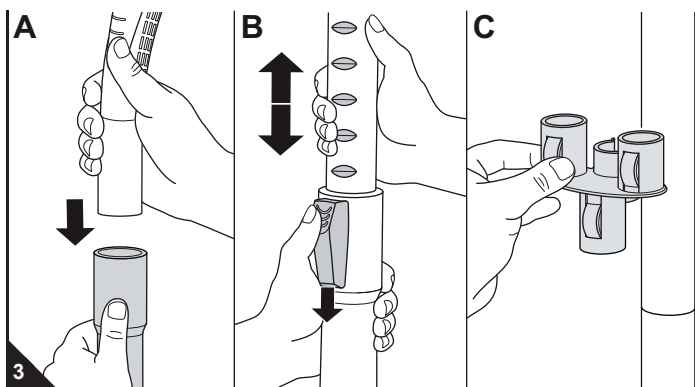


#### ⚠ AVERTISSEMENT:

Risque de blessures ! Monter les suceurs uniquement lorsque l'appareil est débranché. Sinon l'aspirateur pourrait se mettre en marche involontairement.

#### ⚠ ATTENTION:

Avant de commencer à aspirer, assurez-vous que le suceur ou la brosse mis en place correspondent bien au type de sol. Respectez les recommandations des fabricants des revêtements de sols.



1. Insérez l'adaptateur du tuyau d'aspiration en le poussant dans l'ouverture de raccordement de l'aspirateur (Fig. 2/A). Appuyez jusqu'à ce que les boutons de déverrouillage à l'adaptateur s'enclenchent de manière bien audible et sensitive (Fig. 2/B) et que l'adaptateur ne puisse plus aller plus loin.
2. Emboîtez la poignée dans l'extrémité supérieure du tube télescopique (Fig. 3/A).
3. Réglez la longueur du tube télescopique (Fig. 3/B). Pour ce faire, appuyez vers le bas sur l'arrêt du tube télescopique (Fig. 3/B). Tirez ensuite le tube télescopique jusqu'à atteindre la longueur souhaitée. Pour procéder au verrouillage, relâchez l'arrêt du tube télescopique pendant que vous le tirez. Vous entendez alors clairement un "clic".
4. Emboîtez la poignée dans la fixation d'accessoires dans le tube télescopique (Fig. 3/C).
5. Choisissez le suceur ou la brosse en fonction du type de sol :

#### ■ Etendue de la fourniture :

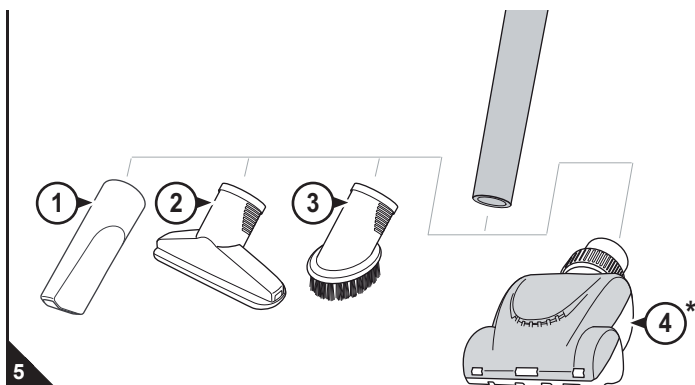
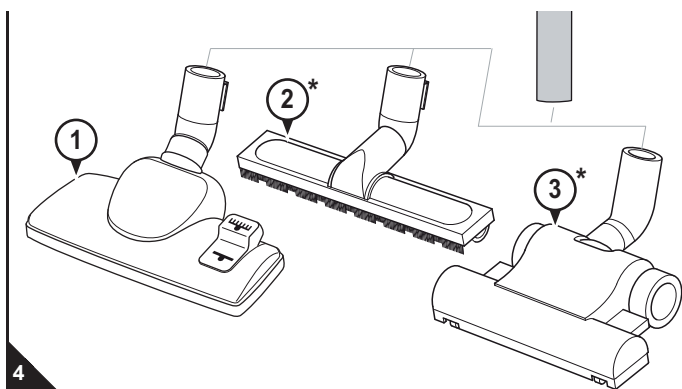
- **Brosse combinée (Fig. 4/1)** : Celui-ci est utilisable de manière universelle et convient aussi bien au nettoyage de tapis que de sols durs par basculement du commutateur.
- **Suceur long (Fig. 5/1)** : Emploi pour aspirer la poussière aux endroits difficilement accessibles.
- **Suceur plat (Fig. 5/2)** : Utilisez-le pour aspirer la poussière se trouvant sur les coussins.
- **Brosse pour meubles (Fig. 5/3)** : Emploi pour aspirer la poussière recouvrant des surfaces délicates.

#### ■ En option\* (\*compris dans la fourniture suivant le modèle et la réalisation), il existe également :

- **Une brosse parquet (Fig. 4/2\*)** : Elle est équipée de longs poils et convient parfaitement aux surfaces fragiles (tels les parquets).
- **Une turbo-brosse (Fig. 4/3\*)** : Elle sert exclusivement au nettoyage des moquettes, tapis d'escaliers, paillassons *peu délicats* ou des revêtements similaires.
- **Une mini turbo-brosse (Fig. 5/4\*)** : Elle sert exclusivement au nettoyage de revêtements *peu délicats* comme des objets rembourrés, des tapis d'escaliers, des moquettes ou des revêtements similaires.

#### ⚠ ATTENTION:

Notre (mini) turbo-brosse sert exclusivement au nettoyage de revêtements de sols *peu délicats*. Ne nettoyez jamais avec la (mini) turbo-brosse des revêtements de sols ou des objets que vous hésiteriez à nettoyer avec une brosse conventionnelle. Ne nettoyez par conséquent jamais des revêtements de sols délicats ou même polis avec la (mini) turbo-brosse. Renoncez pour la même raison à nettoyer avec la (mini) turbo-brosse des meubles, des tapis délicats, des objets rembourrés, des housses ou tout type de textile avec une structure délicate. N'utilisez pas la (mini) turbo-brosse en cas de doutes. Veuillez dans tous les cas observer les consignes de nettoyage et d'entretien de chaque fabricant.



\*en option (\* c'est-à-dire compris dans le matériel fourni en fonction du modèle et de l'exécution)

6. Emboîtez la brosse ou le suceur voulu à l'extrémité basse du tube télescopique (Fig. 4). Les suceurs de petite taille peuvent aussi être emboîtés directement sur la poignée (Fig. 5).
7. Conservez soigneusement les autres suceurs et brosses et maintenez-les hors de portée des enfants.

## 4 Utilisation de l'appareil

### 4.1 Sécurité lors de l'utilisation de l'appareil

#### ⚠ AVERTISSEMENT :

Risque de blessures ! Vérifiez l'appareil et le cordon d'alimentation avant chaque utilisation. N'utilisez jamais un appareil qui est endommagé.

#### ⚠ AVERTISSEMENT :

Risque de blessures ! Quand vous passez l'aspirateur dans des escaliers, veillez à toujours vous trouver au-dessus de l'appareil.

#### ⚠ ATTENTION :

N'utilisez l'aspirateur que lorsque tous les filtres sont en parfait état, secs et bien insérés. Assurez-vous qu'aucun objet n'obstrue le tube télescopique, le tuyau d'aspiration ou d'autres ouvertures.

#### REMARQUE :

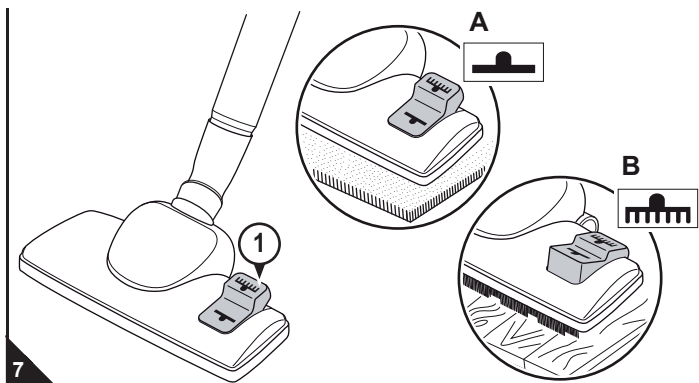
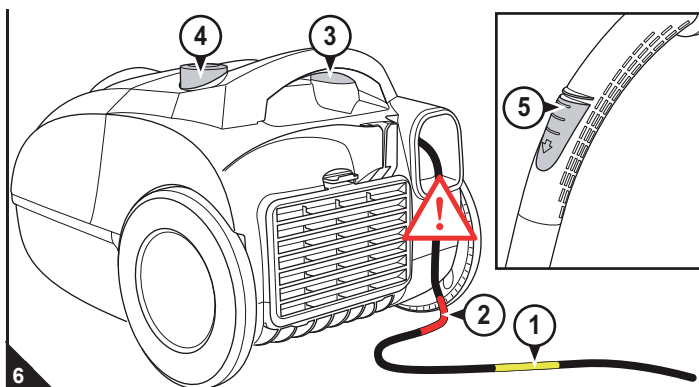
L'aspirateur est équipé d'une protection anti-surchauffe. En cas de surchauffe, elle se déclenche automatiquement (par exemple si les canaux d'aspiration sont bouchés).

Si cela se produit :

- Arrêtez l'aspirateur.
- Retirez la fiche du cordon d'alimentation.
- Recherchez la cause de la surchauffe.
- Attendez environ 45 minutes.

Une fois l'aspirateur refroidi, vous pouvez le remettre en marche.

### 4.2 Utilisation de l'aspirateur



1. Tirez le cordon d'alimentation au niveau de la prise jusqu'à voir la marque jaune (Fig. 6/1).

#### ⚠ AVERTISSEMENT :

Risque d'électrocution ! Si la marque rouge devient visible (Fig. 6/2) rentrez à nouveau le cordon d'alimentation à l'aide du bouton d'enroulement (Fig. 6/3) jusqu'à ce que la marque jaune (Fig. 6/1) apparaisse à nouveau. Vous risquez sinon d'endommager le cordon d'alimentation.

2. Branchez la fiche dans une prise de courant munie d'un contact de protection.
3. Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt avec variateur de puissance intégré (Fig. 6/4) et mettez ainsi en marche l'aspirateur-traineau.
4. Pour régler la puissance en fonction du sol à aspirer, tournez à l'interrupteur marche/arrêt le variateur de puissance intégré (Fig. 6/4).

#### REMARQUE :

Le variateur mécanique de puissance (Fig. 6/5) doit être normalement complètement fermé. En vous servant du variateur mécanique de puissance, vous pouvez si nécessaire réduire rapidement la puissance d'aspiration, par exemple pour relâcher des rideaux que vous auriez aspirés.

5. Lorsque vous utilisez la brosse combinée, basculez le commutateur (tapis et moquettes / sols lisses) (Fig. 7/1) suivant le type de sols à nettoyer :



pour moquettes et tapis à poils longs et courts, tapis d'escalier (Fig. 7/A)



pour des sols durs comme les parquets, le carrelage, le lino, etc. (Fig. 7/B).

6. Pour passer l'aspirateur, tirez-le derrière vous comme un traîneau.

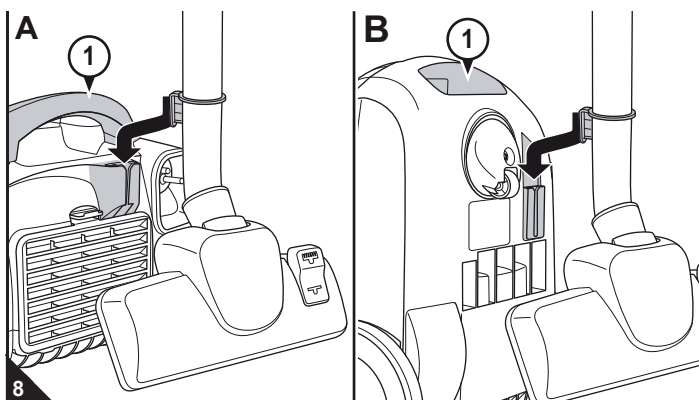
### 4.3 Éteindre l'appareil

#### ⚠ AVERTISSEMENT :

Risque de blessures ! En enroulant trop rapidement le cordon d'alimentation, celui-ci peut onduler, faire trébucher des personnes ou arracher des objets. Gardez donc la fiche en main et accompagnez le cordon lors de son enroulement.

1. Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt avec variateur de puissance intégré (Fig. 6/4) et arrêtez ainsi l'aspirateur-traineau.
2. Débranchez la fiche de la prise de courant.
3. Gardez la fiche en main.
4. Appuyez sur le bouton de l'enrouleur (Fig. 6/3) pour enrouler le cordon d'alimentation.

### 4.4 Transport et rangement



- Portez l'aspirateur-traineau exclusivement par sa poignée de transport (Fig. 8/A1) ou au moyen de l'évidement de préhension (Fig. 8/B1).

- Quand vous ne vous servez pas de l'aspirateur, vous pouvez soit immobiliser le tube au moyen du crochet de la brosse combinée (Fig. 8/A), soit le ranger (Fig. 8/B).

- Si vous rangez l'appareil pour une période prolongée, retirez le sac à poussière ▽ Chapitre 5.1, « Remplacement du sac à poussière » et éliminez-le de manière appropriée. Rangez l'appareil dans un endroit frais et sec, hors de portée des enfants.

#### ⚠ ATTENTION :

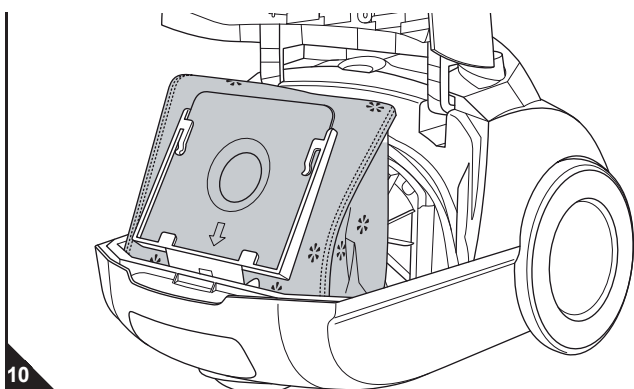
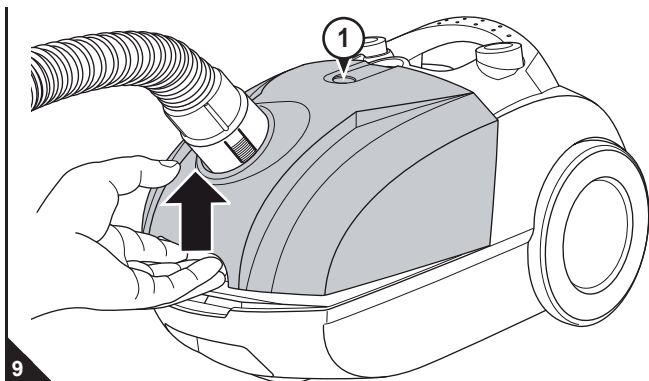
Ne rangez ou ne posez jamais l'appareil à proximité directe d'une source de chaleur (tel un radiateur ou un poêle) Évitez de l'exposer directement aux rayons du soleil. La chaleur peut endommager l'appareil.

## 5 Maintenance

### 5.1 Remplacement du sac à poussière

#### ⚠ ATTENTION:

Avant de changer le sac à poussière, éteignez l'appareil. Vous évitez ainsi que la poussière n'endommage l'appareil.



■ Remplacez le sac à poussière (▷ *Chapitre 5.4, « Pièces de rechange et accessoires »*) au plus tard lorsque l'affichage de changement du sac à poussière (Fig. 9/1) vous l'indique, avant une longue période d'inutilisation ou avant de l'envoyer par la poste.

■ Pour des raisons d'hygiène, changez le sac à poussière au plus tard après trois mois.

1. Éteignez l'appareil et débranchez-le, ▷ *Chapitre 4.3, « Éteindre l'appareil »*.
2. Ouvrez le couvercle du compartiment à poussière tout d'abord en appuyant sur la touche de déverrouillage (Fig. 9) puis en relevant ensuite le couvercle.
3. Relevez le couvercle du compartiment à poussière jusqu'à entendre un « clic » et que le couvercle reste ouvert de lui-même.
4. Retirez le sac à poussière rempli du support du sac à poussière (Fig. 10).

#### REMARQUE:

Le contenu du sac à poussière peut être mis à la poubelle s'il ne contient pas de salissures qui ne doivent pas être jetées dans les ordures ménagères.

5. Profitez de cette occasion pour contrôler le filtre de protection du moteur. Nettoyez-le au besoin, ▷ *Chapitre 5.2, « Contrôle et nettoyage du filtre de protection du moteur »*.
6. Insérez un nouveau sac à poussière, comme indiqué sur l'illustration, dans le support du sac à poussière jusqu'à ce qu'il se trouve exactement au niveau de l'arête du support du sac à poussière (Fig. 10).

#### REMARQUE:

Vous ne pourrez fermer ensuite le couvercle du compartiment à poussière que si le sac à poussière et son support ont été correctement mis en place.

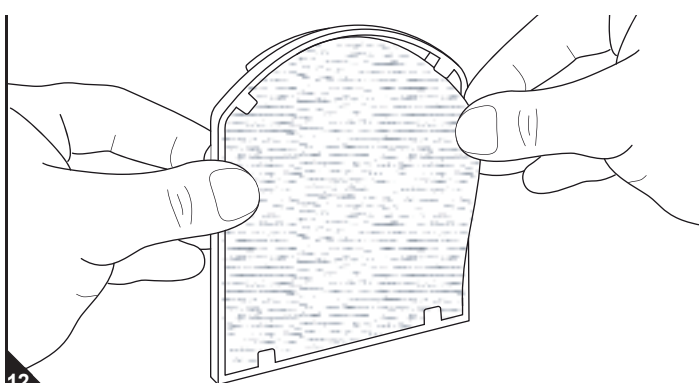
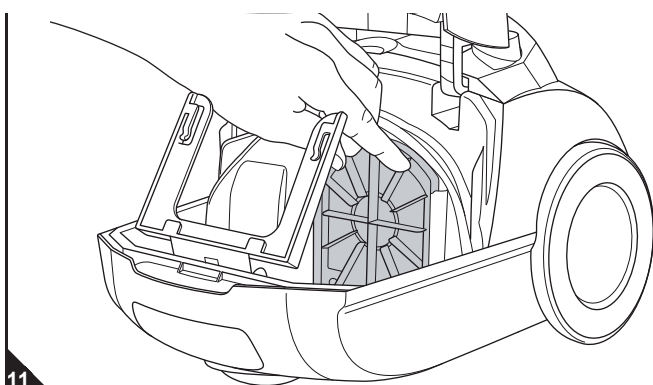
7. Refermez le couvercle du compartiment à poussière. Vous entendrez un « clic » lorsqu'il s'emboîte.

### 5.2 Contrôle et nettoyage du filtre de protection du moteur

#### ⚠ ATTENTION:

Les filtres sont lavables, mais ne peuvent cependant pas être lavés dans un lave-vaisselle ou une machine à laver. N'utilisez en outre aucun produit de nettoyage pour les nettoyer.

Faites sécher les filtres après leur nettoyage à l'eau (laissez-les sécher durant environ 24 heures à température ambiante). Remettez-les en place uniquement lorsqu'ils sont parfaitement secs.



■ Contrôlez le filtre de protection du moteur chaque fois que vous changez le sac à poussière, ▷ *Chapitre 5.1, « Remplacement du sac à poussière »*.

■ Nettoyez le filtre de protection du moteur si le contrôle révèle le moindre encrassement.

■ Remplacez le filtre de protection du moteur s'il est déformé ou endommagé (▷ *Chapitre 5.4, « Pièces de rechange et accessoires »*). Remplacez également le filtre de protection du moteur chaque fois que vous entamez un nouveau paquet de sacs, car chaque paquet contient un nouveau filtre de protection du moteur.

1. Arrêtez l'appareil et retirez le support du sac à poussière avec le sac à poussière, ▷ *Chapitre 5.1, « Remplacement du sac à poussière »*, étapes 1–4.
2. Retirez le porte-filtre ainsi que le filtre de protection du moteur vers le haut (Fig. 11).
3. Tenez le porte-filtre ainsi que le filtre de protection du moteur au-dessus d'une poubelle et enlevez les plus grosses saletés à la main.
4. Séparez le filtre du porte-filtre et tapotez sur les deux éléments.

#### REMARQUE:

Il est recommandé de contrôler à cette occasion également le filtre hygiénique de sortie d'air (▷ *Chapitre 5.3, « Contrôle et nettoyage du filtre de sortie d'air »*) et le cas échéant de nettoyer simultanément les deux filtres.

5. Si le nettoyage à sec devait s'avérer insuffisant, rincez soigneusement le filtre de protection du moteur à la main sous l'eau courante, froide ou tiède.
6. Laissez sécher le filtre de protection du moteur (env. 24 heures à la température ambiante), jusqu'à séchage complet.
7. Remettez le filtre, qu'il soit nouveau ou nettoyé, entièrement sec dans le porte-filtre, celui-ci devant être en place dans les 4 ergots (Fig. 12).
8. Remettez le porte-filtre dans les 2 rails de guidage (Fig. 11), jusqu'à la butée.
9. Placez le sac à poussière puis fermez le couvercle du compartiment à poussière, ▷ *Chapitre 5.1, « Remplacement du sac à poussière »* étapes 6–7.

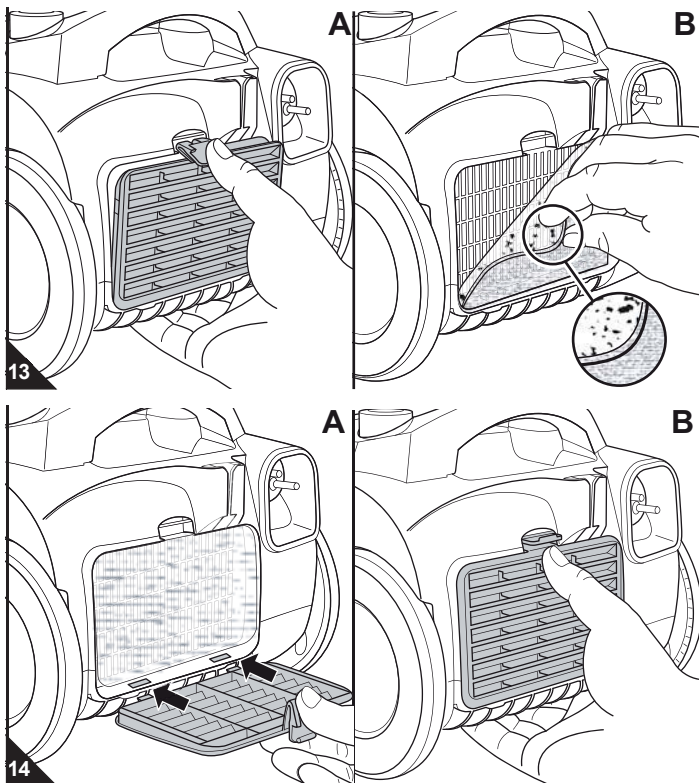
## 5 Maintenance

### 5.3 Contrôle et nettoyage du filtre de sortie d'air

#### ⚠ ATTENTION:

Le filtre est lavable mais ne peut cependant pas être lavé dans un lave-vaisselle ou une machine à laver. N'utilisez en outre aucun produit de nettoyage pour les nettoyer.

Faites sécher le filtre après son nettoyage à l'eau (laissez-le sécher durant environ 24 heures à température ambiante). Remettez-le en place uniquement une fois qu'il est bien sec.



■ Contrôlez le filtre de sortie d'air chaque fois que vous nettoyez le filtre de protection du moteur, ▷ *Chapitre 5.2, « Contrôle et nettoyage du filtre de protection du moteur ».*

■ Nettoyez le filtre de sortie d'air si le contrôle révèle le moindre encrassement.

■ Remplacez le filtre de sortie d'air s'il est déformé ou endommagé (▷ *Chapitre 5.4, « Pièces de rechange et accessoires ».*)

1. Éteignez l'appareil, ▷ *Chapitre 4.3, « Éteindre l'appareil ».*
2. Appuyez sur le déverrouillage du couvercle du filtre de sortie d'air et ouvrez ce dernier (Fig. 13/A).
3. Retirez le filtre de sortie d'air de sa console (Fig. 13/B).
4. Tenez le filtre de sortie d'air au-dessus d'une poubelle et enlevez les plus grosses saletés à la main.
5. Si le nettoyage à sec devait s'avérer insuffisant, rincez soigneusement le filtre de sortie d'air à la main sous l'eau courante, froide ou tiède.
6. Laissez sécher le filtre de protection du moteur (env. 24 heures à la température ambiante), jusqu'à séchage complet.
7. Remettez le filtre de sortie d'air nettoyé / neuf dans sa console (Fig. 13/B).

#### REMARQUE:

Le filtre de sortie d'air possède un côté fin et un côté plus grossier (Fig. 13/B, loupe) Avant de le mettre en place, tenez le filtre de sortie d'air avec le côté le moins fin en direction du moteur et le plus fin dans l'autre direction.

8. Mettez d'abord en place le couvercle du filtre de sortie en bas (Fig. 14/A).
9. Poussez ensuite dans la console (Fig. 14/B).

#### REMARQUE:

La mise en place est facilitée si vous poussez le verrou vers le bas (A).

10. Vérifiez que le couvercle du filtre de sortie est parfaitement en place.

### 5.4 Pièces de rechange et accessoires

#### ⚠ ATTENTION:

Utilisez seulement les pièces de rechange d'origine fournies à la livraison ou que vous avez commandées.

Vous pouvez commander les accessoires et pièces de rechange sous le contact suivant :

▷ *Page 74, « International Service »*

Pièces de rechange et accessoires pouvant être commandés :

N° d'art.	Description
7010022	Jeu de 5 sacs à poussière avec 1 filtre de protection du moteur
7006002	1 Filtre de sortie d'air
M203	1 Brosse parquet
M209	1 Turbo-brosse
M219	1 mini turbo-brosse

### 5.5 Recommandation d'achat

Nous vous recommandons de commander ultérieurement :

*Swirl<sup>®</sup> Y05 sac à poussière avec MicroPor<sup>®</sup> Filtration*

Swirl<sup>®</sup>, MicroPor<sup>®</sup> et «Y05» sont des marques déposées d'une entreprise du groupe Melitta et sont utilisées avec l'autorisation de ce dernier.

#### REMARQUE:

Posez le sac dans le sens « A ».

# 6 Dépannage

## 6.1 Avant de renvoyer l'appareil

### AVERTISSEMENT :

Risque de blessures ! N'utilisez jamais un appareil défectueux ! Avant de chercher la cause de l'anomalie, arrêtez l'appareil et retirez la fiche de la prise, ▷ *Chapitre 4.3, « Éteindre l'appareil »*.

Avant de nous contacter ou d'expédier l'appareil à notre service après-vente, veuillez vérifier, en vous aidant du tableau ci-dessous, si vous ne pouvez pas remédier vous-même à l'anomalie.

Problème	Cause possible / solutions
L'indicateur de remplacement du sac à poussière (Fig. 1/3) devient visible dans le regard.	Le sac à poussière est plein. Remplacez le sac à poussière ▷ <i>Chapitre 5.1, « Remplacement du sac à poussière »</i> .
	Le suceur, le tube télescopique ou le tuyau flexible d'aspiration sont bouchés. Débouchez-les. Si nécessaire, utilisez à cet effet un long morceau de bois (par exemple le manche d'un balai).
	Les filtres sont encrassés. Nettoyez le filtre correspondant, ▷ <i>Chapitre 5.2, « Contrôle et nettoyage du filtre de protection du moteur »</i> ou ▷ <i>Chapitre 5.3, « Contrôle et nettoyage du filtre de sortie d'air »</i> .
L'appareil cesse soudain d'aspirer.	La protection contre les surchauffes s'est déclenchée (certainement à cause d'une obturation des canaux d'aspiration ou pour une raison semblable). Arrêtez l'appareil et débranchez-le. Éliminez la cause de la surchauffe (par exemple en démontant le tube télescopique et le tuyau d'aspiration pour en retirer ce qui cause l'obturation). Attendez environ 45 minutes. Une fois l'appareil refroidi, vous pouvez le remettre en marche.

Problème	Cause possible / solutions
Le résultat de l'aspiration n'est pas satisfaisant malgré un fonctionnement correct.	Le variateur mécanique de puissance (Fig. 1/8) est ouvert. Refermez le variateur mécanique de puissance (Fig. 1/8).
	Le suceur ou la brosse mis en place n'est pas adéquat. Changez le suceur ou la brosse, ▷ <i>Chapitre 3.2, « Montage »</i> .
	La position du commutateur « tapis /sols durs » (Fig. 1/16) a été mal choisie. Adaptez la position du commutateur « tapis /sols durs » (Fig. 1/16) au revêtement de sol, ▷ <i>Chapitre 4.2, « Utilisation de l'aspirateur »</i> , étape 5.
	Le sac à poussière est plein. Remplacez le sac à poussière ▷ <i>Chapitre 5.1, « Remplacement du sac à poussière »</i> .
	Les filtres sont encrassés. Nettoyez le filtre correspondant, ▷ <i>Chapitre 5.2, « Contrôle et nettoyage du filtre de protection du moteur »</i> ou ▷ <i>Chapitre 5.3, « Contrôle et nettoyage du filtre de sortie d'air »</i> .
	Le suceur, le tube télescopique ou le tuyau flexible d'aspiration sont bouchés. Débouchez-les. Si nécessaire, utilisez à cet effet un long morceau de bois (par exemple le manche d'un balai).

### REMARQUE:

Prenez contact avec le Service Après-Vente de Dirt Devil si vous ne pouvez pas remédier vous-même à l'anomalie au moyen de ce tableau (▷ *Page 74, « International Service »*).

## 6.2 Garantie légale

Les règles de garantie légale suivant la directive européenne 1999/44/CE sont applicables.

Pour les pays hors de la CE, les exigences minimum de garantie légale en vigueur dans le pays respectif sont applicables.

## 6.3 Élimination

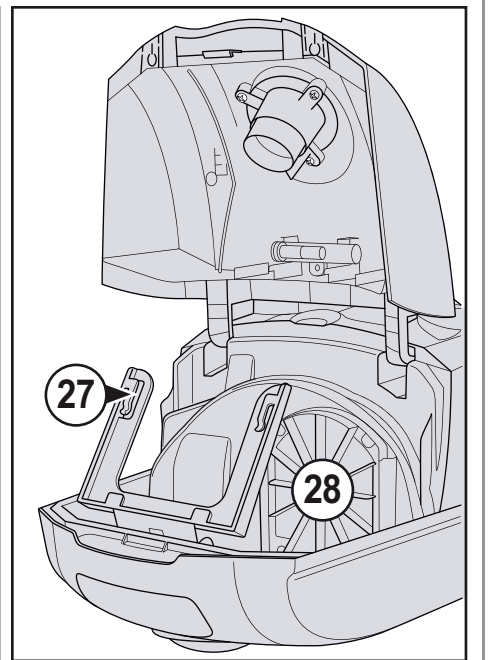
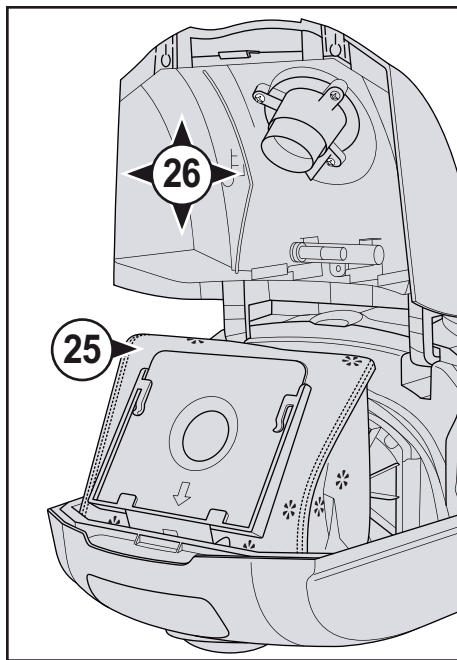
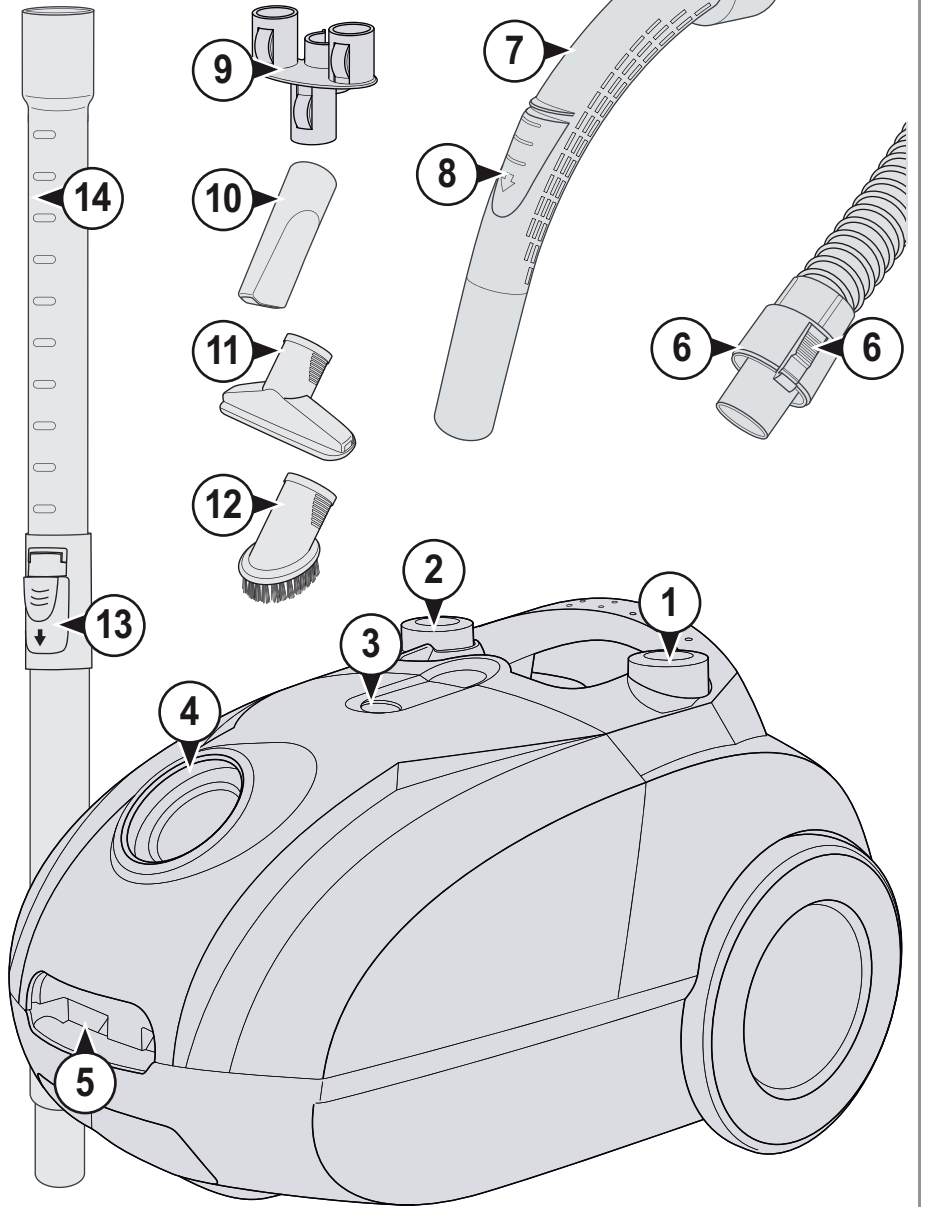
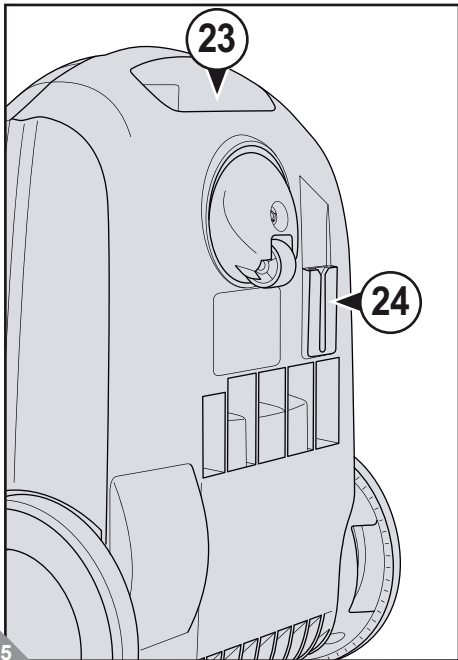
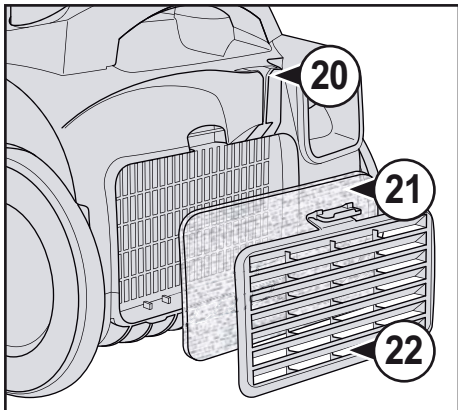
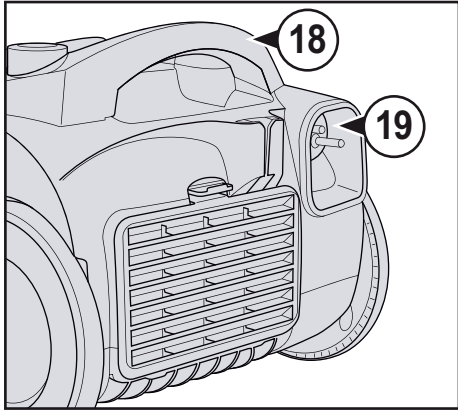
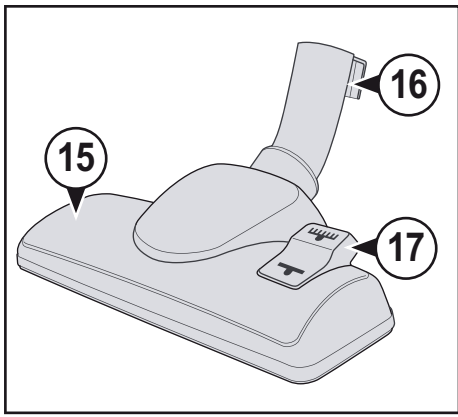


Jetez l'appareil en tenant compte des réglementations nationales en vigueur en matière de protection de l'environnement. Les déchets électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Utilisez donc les emplacements locaux servant à la restitution d'appareils usagés.

Les filtres et sacs à poussière utilisés sont composés de matériaux ne nuisant pas à l'environnement. Contrairement à l'appareil, ils peuvent être jetés avec les ordures ménagères sous réserve de ne contenir aucune substance interdite dans les ordures ménagères.







# 1 Overzicht van uw M7004

## Hartelijk dank!

Wij danken u voor de aankoop van de M7004 en voor het in ons gestelde vertrouwen.

## Overzicht van de leveringsomvang

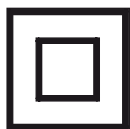
### (afb. 1)

- 1 Aan-/Uit-schakelaar met geïntegreerde zuigvermogenregelaar
  - Indrukken: in-/uitschakelen
  - Draaien zuigvermogen verhogen/verlagen
- 2 Kabelproltoets
- 3 Indicator voor vervanging van de stoffilterzak
- 4 Opname voor zuigslang
- 5 Ontgrendelingstoets om stofruimte-deksel te openen
- 6 Ontgrendelingstoetsen aan zuigslangadapter
- 7 Handgreep
- 8 Hulppluchregelaar
- 9 Houder voor toebehoren
- 10 Voegenmondstuk
- 11 Kussenmondstuk
- 12 Meubelborstel
- 13 Telescoopbuisarrêtering
- 14 Telescoopbuis
- 15 Vloermondstuk (afb. als voorbeeld)
- 16 Parkeerhaak (afb. als voorbeeld)
- 17 Omschakelaar „Tapijt/Harde vloer“ (afb. als voorbeeld)
- 18 Transportgreep
- 19 Stroomkabel met stekker
- 20 Parkeerhouder
- 21 Uitblaasfilter
- 22 Afdekking van het uitblaasfilter
- 23 Draaggreep
- 24 Opberghouder
- 25 Stoffilterzak (1 in het apparaat, 1 optioneel\* in de doos)
- 26 Deksel van de stofzakruimte
- 27 Stofzakhouder (in het apparaat)
- 28 Motorbeschermingsfilter
  - Bedieningshandleiding (niet afgebeeld)
  - Parketborstel (afb. 4/2\*)
  - Turboborstel (afb. 4/3\*)
  - Mini-turboborstel (afb. 5/4\*)

\*afhankelijk van het model en de uitvoering bij de levering inbegrepen

## Technische gegevens

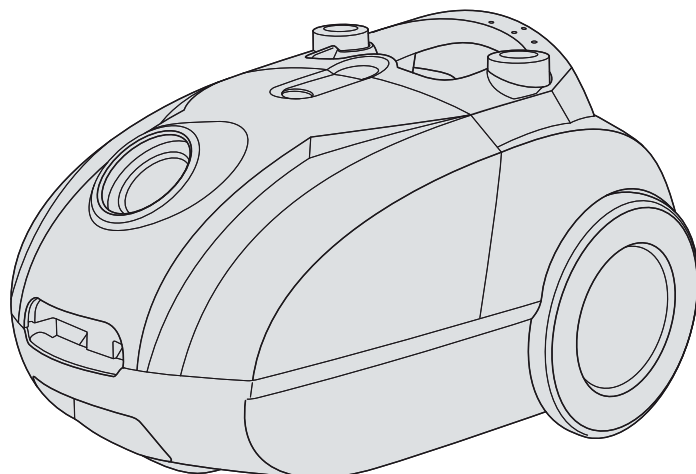
Soort apparaat	: Stofzuiger met zak
Model	: M7004-0/-1/.../-8/-9
Spanning	: 220-240 V ~, 50/60 Hz
Vermogen	: 1.200 W nom. – 1.600 W max.
Max. benutbaar stofzakvolume	: ca. 1,5 liter
Lengte stroomkabel	: ca. 5 m
Gewicht	: ca. 3 kg



Technische en designwijzigingen in verband met voortdurende productverbeteringen voorbehouden. © Royal Appliance International GmbH

## Inhoudsopgave

Overzichtstekening .....	3
<b>1 Overzicht van uw M7004 .....</b>	<b>35</b>
Overzicht van de leveringsomvang .....	35
Technische gegevens .....	35
<b>2 Veiligheidsinstructies .....</b>	<b>36</b>
2.1 m.b.t. deze handleiding .....	36
2.2 m.b.t. bepaalde groepen van personen .....	36
2.3 m.b.t. de stroomvoorziening .....	36
2.4 m.b.t. het doelmatig gebruik .....	37
2.5 bij een defect apparaat .....	37
<b>3 Vóór het gebruik .....</b>	<b>38</b>
3.1 Uitpakken .....	38
3.2 In elkaar zetten .....	38
<b>4 Gebruik .....</b>	<b>38</b>
4.1 Veiligheid bij het gebruik .....	39
4.2 Stofzuigen .....	39
4.3 Uitschakelen .....	39
4.4 Transporteren en opbergen .....	39
<b>5 Onderhoud .....</b>	<b>40</b>
5.1 Stoffilterzak vervangen .....	40
5.2 Motorbeschermingsfilter controleren en reinigen .....	40
5.3 Uitblaasfilter controleren en reinigen .....	41
5.4 Reserveonderdelen en toebehoren .....	41
5.5 Koopadvies .....	41
<b>6 Problemen verhelpen .....</b>	<b>42</b>
6.1 Voordat u het apparaat opstuurt .....	42
6.2 Garantie .....	42
6.3 Afvalverwijdering .....	42
<b>International Service .....</b>	<b>74</b>



## 2 Veiligheidsinstructies

### 2.1 m.b.t. deze handleiding

Lees deze bedieningshandleiding volledig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Berg de handleiding goed op. Indien u het apparaat aan iemand anders geeft, geef dan ook de bedieningshandleiding mee. Het niet in acht nemen van deze handleiding kan zwaar letsel of schade aan het apparaat tot gevolg hebben. Wij zijn niet aansprakelijk voor schade als gevolg van niet-inachtneming van deze bedieningshandleiding.

Neem instructies, die als volgt gekenmerkt zijn, absoluut in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden.

#### **WAARSCHUWING:**

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en wijst op mogelijk verwondingsrisico.

#### **OPGELET:**

Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

#### **AANWIJZING:**

Benadrukt tips en informatie.

### 2.2 m.b.t. bepaalde groepen van personen

■ Deze apparaten kunnen door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vaardigheden of met gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt, als ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen aangaande het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit resulterende gevaren begrepen hebben.

■ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

■ Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, als ze niet onder toezicht staan.

■ Het is raadzaam om kinderen onder de 8 jaar uit de buurt van het apparaat en de aansluitkabel te houden, als het ingeschakeld is of afkoelt.

■ Verpakkingsmaterialen mogen niet worden gebruikt om mee te spelen. Ze kunnen verstikkingsgevaar opleveren.

### 2.3 m.b.t. de stroomvoorziening

Het apparaat werkt op elektrische stroom, waarbij in principe altijd het gevaar van een elektrische schok bestaat. Neem daarom het volgende in acht:

■ Dompel het apparaat nooit in water of andere vloeistoffen en bescherm het tegen regen en vocht.

■ Raak de stekker nooit aan met natte handen. Gebruik het apparaat nooit in de openlucht of in ruimtes met een hoge luchtvochtigheid.

■ Zorg ervoor dat de stroomkabel niet knikt, nergens klem komt te zitten, er niet overheen wordt gereden en dat deze niet met hittebronnen in aanraking komt. Hij mag bovendien geen struikelgevaar vormen.

■ Controleer vóór het aansluiten aan de stroomvoeding of de op het typeplaatje vermelde spanning overeenkomt met de spanning van uw stopcontact.

■ Controleer de stroomkabel op eventuele beschadigingen voordat u hem gebruikt.

■ Transporteer het apparaat nooit aan de stroomkabel. Het zou beschadigd kunnen worden.

## 2 Veiligheidsinstructies

- Voordat u het apparaat gaat reinigen of onderhouden, schakelt u het uit en trekt u de stekker uit het stopcontact.
- Trek altijd aan de stekker zelf als u deze uit het stopcontact wilt trekken. Trek nooit aan de stroomkabel, omdat die beschadigd zou kunnen worden.
- Gebruik zo mogelijk geen verlengkabels. Als dit onvermijdelijk is, gebruik dan alleen op veiligheid gecontroleerde, spatwaterdichte, enkele verlengkabels (geen meervoudige contactdozen), die zijn ontworpen voor de vermogensopname van het apparaat.

### 2.4 m.b.t. het doelmatig gebruik

De stofzuiger is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Hij is niet geschikt voor industrieel gebruik.

Gebruik de stofzuiger uitsluitend voor het reinigen van droge, normaal vervuilde vloeren. Als u een originele en intacte meubelborstel of kussenmondstuk gemonteerd heeft, kunt u het apparaat ook gebruiken om meubels en kussens te zuigen.

Elke andere vorm van gebruik geldt als niet conform de voorschriften en is niet toegestaan.

#### **Verboden is met name:**

- Het gebruik in de buurt van explosieve of licht ontvlambare stoffen. Er bestaat brand- en explosiegevaar.
- Het gebruik in de openlucht. Regen en vuil zouden het apparaat onherstelbaar kunnen beschadigen.
- Voorwerpen in de openingen van het apparaat steken. Het zou oververhit kunnen raken.
- Het apparaat zelfstandig om te bouwen of te repareren.
- Het zuigen van:
  - mensen, dieren, planten, vooral haren, vingers, andere lichaamsdelen en kledingstukken, terwijl deze gedragen worden. Deze zouden opgezogen kunnen worden. Dit kan verwondingen tot gevolg hebben.
  - water en andere vloeistoffen, met name vochtige tapijtreinigingsmiddelen. Vocht in het apparaat kan kortsluiting veroorzaken.
  - toner (voor laserprinters, kopieermachines enz.). Dit kan brand- en explosiegevaar tot gevolg hebben.
  - gloeiende as, brandende sigaretten of lucifers. Er kan brand ontstaan.
  - scherpe voorwerpen, zoals glassplinters, spijkers enz. Deze kunnen het apparaat eventueel beschadigen.
  - bouwpuin, gips, cement, fijn boorstof, make-up, poeder, enz. Hierdoor kan het apparaat beschadigd raken.

### 2.5 bij een defect apparaat

Gebruik dit apparaat nooit als het defect is of als de stroomkabel defect is. Als de aansluitkabel van dit apparaat beschadigd is, moet deze, om risico te voorkomen, door de fabrikant of de klantenservice van de fabrikant of door iemand met dezelfde competentie worden vervangen. Geef een defect apparaat voor reparatie aan een vakhandelaar of de Royal Appliance klantenservice(▷ pagina 74, „International Service“).

## 3 Vóór het gebruik

### 3.1 Uitpakken

#### ⚠ OPGELET:

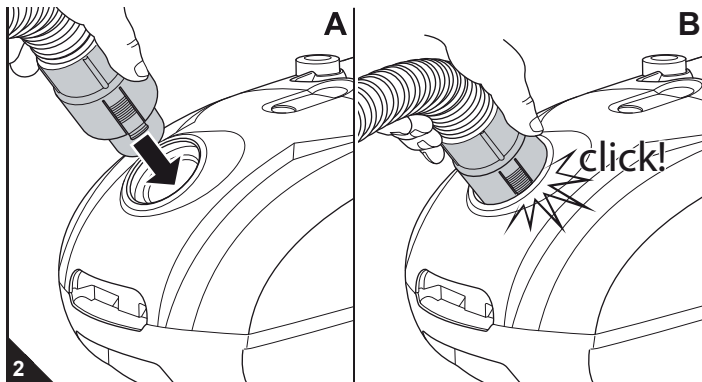
Transporteer/verzend het apparaat steeds in de originele verpakking, zodat het niet beschadigd raakt. Bewaar daarom de originele verpakking. Gooi het niet meer benodigde verpakkingsmateriaal daarentegen weg zoals voorgeschreven.

1. Pak het apparaat en alle toebehoren uit.
2. Controleer of de inhoud onbeschadigd is (afb. 1).

#### AANWIJZING:

Als u transportschade constateert, wend u dan onmiddellijk tot uw handelaar.

### 3.2 In elkaar zetten



#### ⚠ WAARSCHUWING:

Verwondingsgevaar! Monteer mondstukken alleen als de stekker uit het stopcontact is getrokken. De stofzuiger zou per ongeluk ingeschakeld kunnen worden.

#### ⚠ OPGELET:

Controleer eerst, voordat u begint te zuigen, of het aangebrachte mondstuk geschikt is voor de te zuigen ondergrond. Neem de aanbevelingen van de fabrikant van de vloerbedekking in acht.

1. Steek de zuigslangadapter krachtig in de opname-opening van de zuigslang (afb. 2/A). Druk zo stevig en zo lang, totdat de ontgrendelings-toetsen aan de adapter hoor- en voelbaar vastklikken (afb. 2/B) en de adapter niet meer verder in de opening gestoken kan worden.
2. Steek de handgreep in het bovenste uiteinde van de telescoopbuis (afb. 3/A).
3. Stel de lengte van de telescoopbuis in (afb. 3/B). Druk hiervoor de telescoopbuisarrêtering naar beneden (afb. 3/B). Trek de telescoopbuis dan op de gewenste lengte. Om te vergrendelen laat u de telescoopbuisarrêtering terwijl u trekt los. U hoort een duidelijk klinkgeluid.
4. Bevestig de toebehorenhouder op de telescoopbuis (afb. 3/C).
5. Kies een mondstuk dat past bij de te zuigen ondergrond:

#### ■ Bij de levering inbegrepen zijn:

- **Vloermondstuk (afb. 4/1):** Dit mondstuk is universeel te gebruiken en is door zijn omschakelaar zowel geschikt voor tapijten als voor harde vloeren.
- **Voegenmondstuk (afb. 5/1):** Gebruik dit om stof op moeilijk toegankelijke plaatsen op te zuigen.
- **Kussenmondstuk (afb. 5/2):** Gebruik dit mondstuk om gestoffeerde meubels te zuigen.
- **Meubelborstel (afb. 5/3):** Gebruik deze om stof van voorwerpen met gevoelige oppervlakken te zuigen.

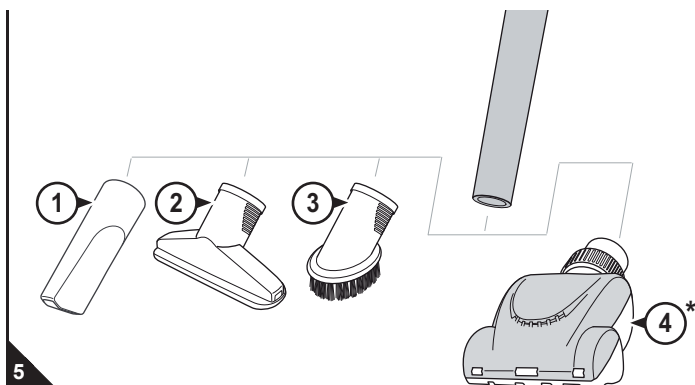
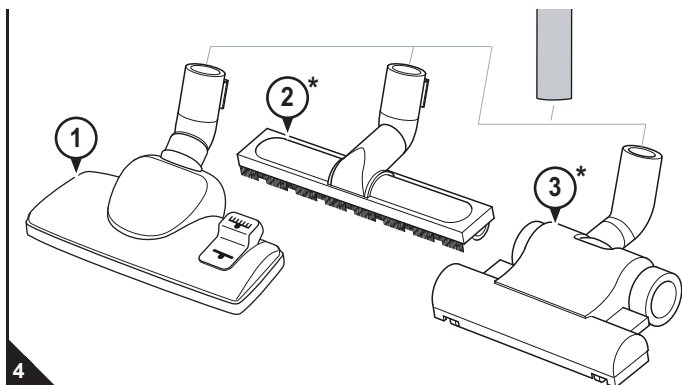
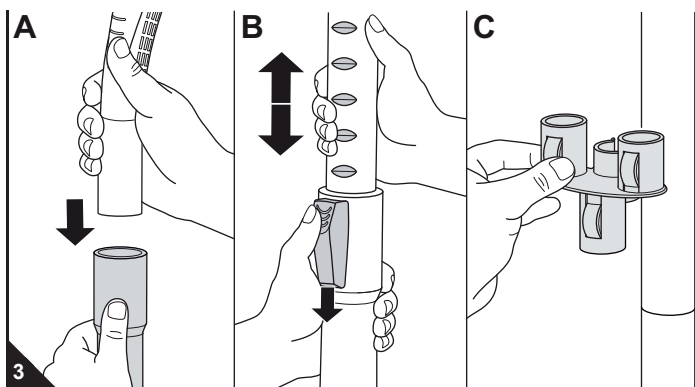
#### ■ Optioneel\* (\*d.w.z. afhankelijk van het model en de uitvoering bij de levering inbegrepen) verkrijgbaar zijn bovendien:

- **Parketborstel (afb. 4/2\*):** Deze heeft lange borstels en dient voor het zuigen van bijzonder gevoelige oppervlakken (bv. parket, laminaat).
- **Turboborstel (afb. 4/3\*):** Deze dient ertoe om *ongevoelige* tapijten, lopers, voetmatten en dergelijke te zuigen.
- **Mini-turboborstel (afb. 5/4\*):** Deze dient ertoe om *ongevoelige* kussens, lopers, voetmatten en dergelijke te zuigen.

#### ⚠ OPGELET:

Onze (mini-) turboborstel dient uitsluitend voor het zuigen van *ongevoelige* ondergronden. Reinig nooit vloeren of voorwerpen met de (mini-)turboborstel die u niet ook zonder bedenken met een conventionele borstel zou reinigen. Reinig dus nooit gevoelige of zelfs gepolijste ondergronden met de (mini-) turboborstel. Gebruik de (mini-) turboborstel dus niet om meubels, gevoelige tapijten, kussens, overtrekken of stoffen met een gevoelige textuur te reinigen. Gebruik de (mini-) turboborstel in geval van twijfel niet. Neem in elk geval de reinigings- en onderhoudsinstructies van de betreffende fabrikant in acht.

6. Steek het gewenste mondstuk op het onderste uiteinde van de telescoopbuis (afb. 4). De kleine mondstukken kunt u ook direct op de handgreep steken (afb. 5).
7. Bewaar de overige mondstukken veilig en ontoegankelijk voor kinderen.



\*optioneel (\*d.w.z. afhankelijk van model en uitvoering bij de levering inbegrepen)

## 4 Gebruik

### 4.1 Veiligheid bij het gebruik

#### ⚠ WAARSCHUWING:

Verwondingsgevaar! Controleer apparaat en stroomkabel vóór elk gebruik. Een beschadigd apparaat mag niet worden gebruikt.

#### ⚠ WAARSCHUWING:

Verwondingsgevaar! Let er vooral bij het zuigen van trappen op dat u zich steeds boven het apparaat bevindt.

#### ⚠ OPGELET:

Gebruik de stofzuiger alleen als alle filters intact, droog en correct geplaatst zijn. Controleer of geen voorwerpen de telescoopbuis, de zuigslang of andere openingen verstopen.

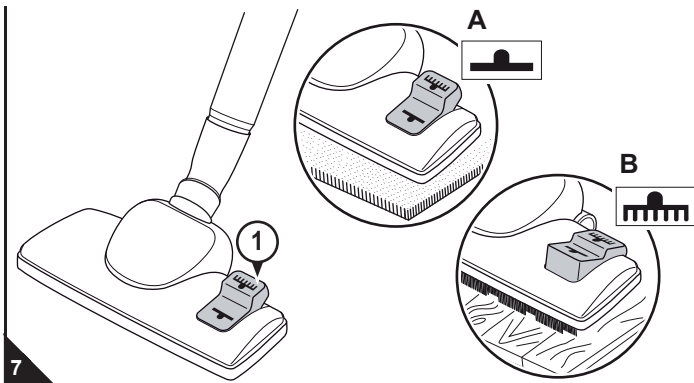
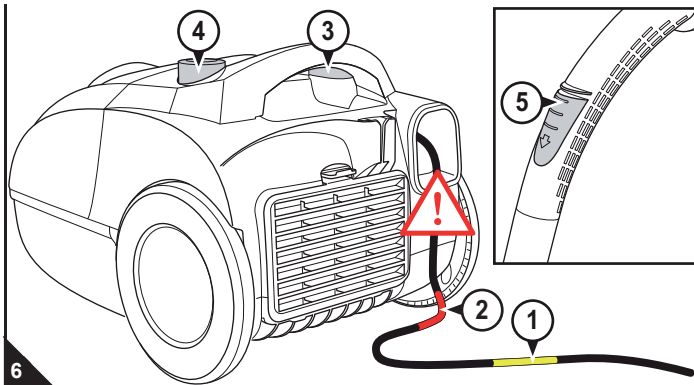
#### AANWIJZING:

De stofzuiger bezit een oververhittingsbeveiliging. Hij schakelt bij oververhitting (b.v. door verstopte aanzuigwegen) automatisch uit. Als dit het geval is:

- Schakel de stofzuiger uit.
- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Verwijder de oorzaak van de oververhitting.
- Wacht ca. 45 minuten.

De afgekoelde stofzuiger kunt u nu weer inschakelen.

### 4.2 Stofzuigen



1. Trek de stroomkabel aan de stekker uit de stofzuiger tot aan de gele markering (afb. 6/1).

#### ⚠ WAARSCHUWING:

Gevaar voor een elektrische schok! Als de rode markering (afb. 6/2) zichtbaar is, trekt u de stroomkabel met behulp van de kabelproltoets (afb. 6/3) weer in tot aan de gele markering (afb. 6/1). Anders kan de stroomkabel beschadigd raken.


2. Steek de stekker in een stopcontact met randaarde.
3. Druk op de Aan-/uit-schakelaar met geïntegreerde zuigvermogenregelaar (afb. 6/4) en schakel de stofzuiger in.
4. Draai aan de Aan-/Uit-schakelaar met geïntegreerde zuigvermogenregelaar (afb. 6/4), om het zuigvermogen afhankelijk van de te zuigen ondergrond in te stellen.

#### AANWIJZING:

De hulpvluchtregelaar (afb. 6/5) moet normaliter volledig gesloten zijn. Met de hulpvluchtregelaar kunt u de zuigkracht zonodig snel verlagen, bv. om ingezogen gordijnen weer uit de stofzuiger te krijgen.

5. Als u het vloermondstuk gebruikt, stel de omschakelaar „Tapijt/Harde vloer“ dan in op het soort vloerbedekking (afb. 7/1):

 voor hoog- en laagpolig tapijt, lopers (afb. 7/A)

 voor harde vloeren, zoals parket, tegels, PVC enz. (afb. 7/B).

6. Trek de stofzuiger tijdens het zuigen als een slee achter u aan.

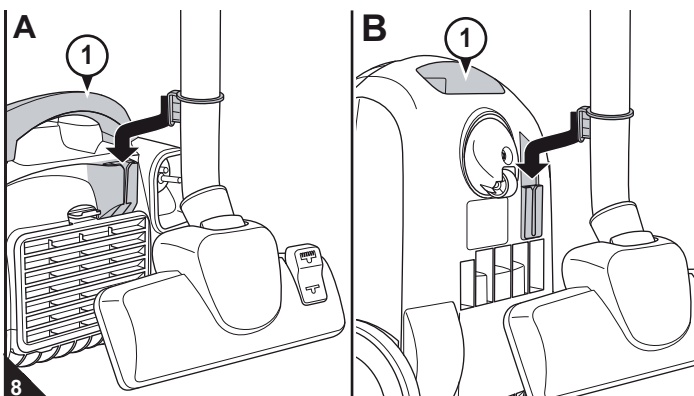
### 4.3 Uitschakelen

#### ⚠ WAARSCHUWING:

Verwondingsgevaar! Bij het ongecontroleerd intrekken van de stroomkabel kan deze rondzwiepen en een struikelgevaar vormen of voorwerpen omver gooien. Houd daarom bij het intrekken van de stroomkabel de stekker in uw hand.

1. Druk op de Aan-/uit-schakelaar met geïntegreerde zuigvermogenregelaar (afb. 6/4) en schakel zo de stofzuiger uit.
2. Trek de stekker uit het stopcontact.
3. Houd de stekker in uw hand.
4. Om de stroomkabel in te trekken, drukt u op de kabelproltoets (afb. 6/3).

### 4.4 Transporteren en opbergen



■ Draag de stofzuiger uitsluitend aan de transportgreep (afb. 8/A1) of aan de draaggreep (afb. 8/B1).

■ Als u de stofzuiger wilt opbergen kunt u de buis m.b.v. de parkeerhaak van het vloermondstuk bevestigen (afb. 8/A) of opbergen (afb. 8/B).

■ Als u het apparaat langere tijd wilt opbergen, neem de stoffilterzak > hoofdstuk 5.1, „Stoffilterzak vervangen“ er dan uit en gooi deze weg zoals voorgeschreven. Bewaar het apparaat in een koele, droge ruimte en ontoegankelijk voor kinderen.

#### ⚠ OPGELET:

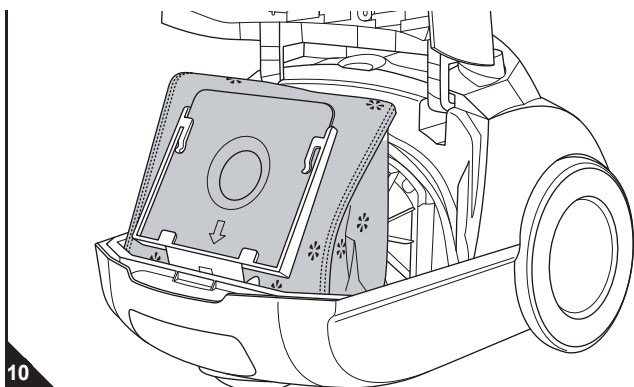
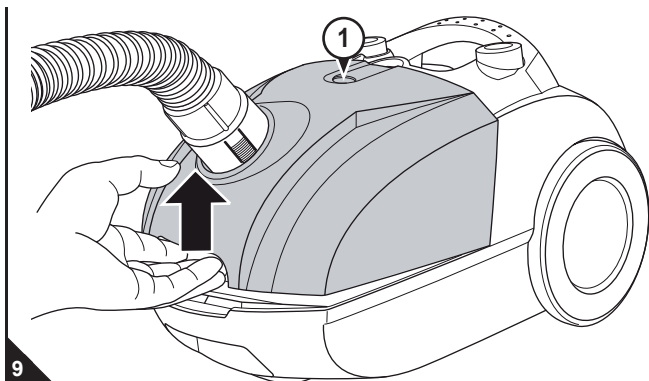
Zet het apparaat nooit direct naast warmtebronnen neer (bv. verwarming, kachel). Vermijd direct zonlicht. De hitte kan het apparaat beschadigen.

## 5 Onderhoud

### 5.1 Stofilterzak vervangen

#### ⚠ OPGELET:

Voordat u de stoffilterzak vervangt, schakelt u het apparaat uit. Zo voorkomt u dat stof het apparaat beschadigt.



■ Vervang de stoffilterzak (▷ hoofdstuk 5.4, „Reserveonderdelen en toebehoren“) uiterlijk dan, als de indicatie voor het vervangen van de stoffilterzak in het kijkvenster (afb. 9/1) verschijnt, als u het apparaat voor langere tijd opbergt of als u het wilt versturen.

■ Vervang de stoffilterzak om hygiënische redenen bovendien uiterlijk elke 3 maanden.

1. Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact, ▷ hoofdstuk 4.3, „Uitschakelen“.
2. Open het deksel van de stofzakruimte door op de ontgrendelingstoets te drukken (afb. 9) en het deksel vervolgens open te klappen.
3. Klap het deksel van de stofzakruimte open tot het voelbaar vastklikt en vanzelf open blijft.
4. Trek de volle stoffilterzak voorzichtig uit de stofzakhouder (afb. 10).

#### AANWIJZING:

Ga bij het verwijderen van de stoffilterzak voorzichtig te werk, zodat er geen stof uit de stoffilterzak ontsnapt.

#### AANWIJZING:

De inhoud van de stoffilterzak kunt u meegeven met het gewone huisvuil, voor zover deze geen voor huisvuil verboden vuil bevat.

5. Controleer bij deze gelegenheid meteen ook het motorbeschermingsfilter. Reinig het filter zo nodig, ▷ hoofdstuk 5.2, „Motorbeschermingsfilter controleren en reinigen“.
6. Schuif de nieuwe stoffilterzak in de stofzakhouder, totdat de zak exact tegen de rand van de stofzakhouder aan ligt (afb. 10).

#### AANWIJZING:

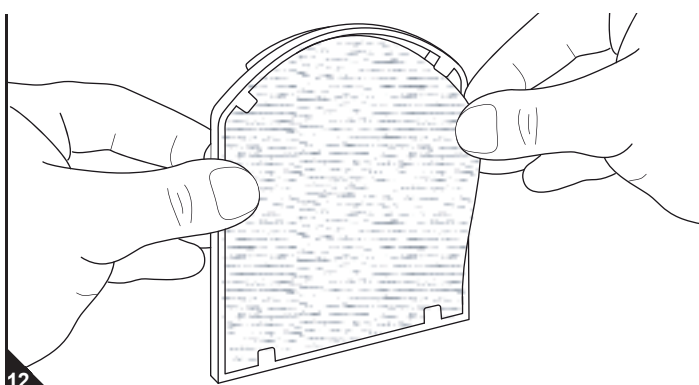
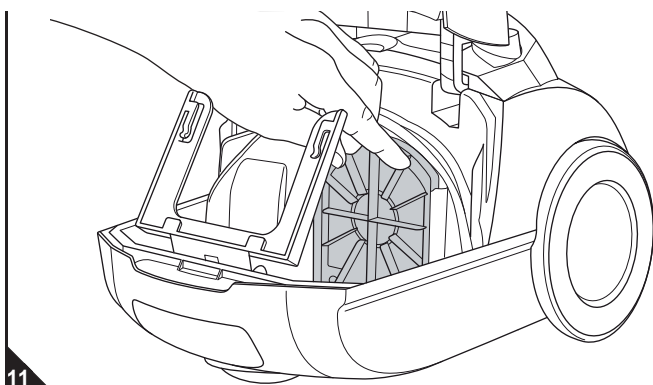
Het deksel van de stofzakruimte kan alleen worden gesloten als de stoffilterzak en de stofzakhouder correct erin geplaatst zijn.

7. Sluit het deksel van de stofzakruimte. De bodem klikt hoorbaar vast.

### 5.2 Motorbeschermingsfilter controleren en reinigen

#### ⚠ OPGELET:

De filters zijn wasbaar, maar ongeschikt voor de wasmachine of vaatwasser. Gebruik voor de reiniging geen reinigingsmiddelen. Laat de filters na de natte reiniging drogen (ca. 24 uur bij kamertemperatuur). Plaats ze pas weer terug, als ze helemaal droog zijn.



■ Controleer het motorbeschermingsfilter elke keer, als u de stoffilterzak vervangt, ▷ hoofdstuk 5.1, „Stoffilterzak vervangen“.

■ Reinig het motorbeschermingsfilter, zodra u bij de controle verontreinigingen vaststelt.

■ Vervang het motorbeschermingsfilter, zodra het vervormd of beschadigd is (▷ hoofdstuk 5.4, „Reserveonderdelen en toebehoren“). Vervang het motorbeschermingsfilter bovendien elke keer, als u een nieuwe set stoffilterzakken opent, omdat elke set ook een nieuw motorbeschermingsfilter bevat.

1. Schakel het apparaat uit en verwijder de stoffilterhouder met de stoffilterzak, ▷ hoofdstuk 5.1, „Stoffilterzak vervangen“, stappen 1–4.
2. Trek de filterhouder met het motorbeschermingsfilter naar boven toe eruit (afb. 11).
3. Houd de filterhouder met het motorbeschermingsfilter boven een vuilnisbak en verwijder grovere vuildeeltjes met de hand.
4. Daarna verwijdert u het motorbeschermingsfilter pas uit de filterhouder en klopt u beide delen goed uit.

#### AANWIJZING:

Het is raadzaam om bij deze gelegenheid ook even het uitblaasfilter te controleren (▷ hoofdstuk 5.3, „Uitblaasfilter controleren en reinigen“) en zo nodig beide filters tegelijk te reinigen.

5. Als deze droge reiniging niet volstaat, spoel het motorbeschermingsfilter dan met de hand onder stromend koud of handwarm helder water grondig uit.
6. Laat het motorbeschermingsfilter drogen (ca. 24 uur bij kamertemperatuur), totdat het volkomen droog is.
7. Plaats het nieuwe/gereinigde en volkomen droge motorbeschermingsfilter weer terug in de filterhouder, zodat het achter alle vier de uitstulpingen vastklikt (afb. 12).
8. Schuif de filterhouder met het nieuwe/gereinigde filter weer in de 2 geleidingsrails (afb. 11), totdat de houder niet meer verder geschoven kan worden.
9. Zet de stoffilterzak in en sluit het deksel van de stofzakruimte, ▷ hoofdstuk 5.1, „Stoffilterzak vervangen“, stappen 6–7.

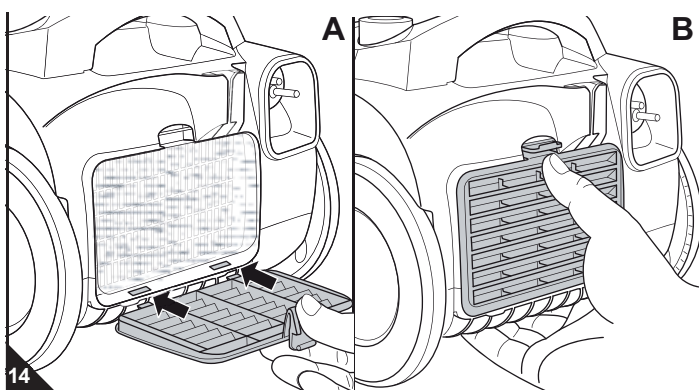
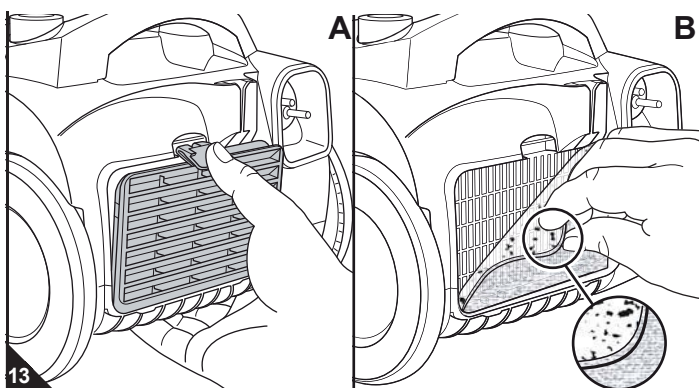


## 5 Onderhoud

### 5.3 Uitblaasfilter controleren en reinigen

#### ⚠ OPGELET:

Het filter is wasbaar, maar ongeschikt voor de wasmachine of vaatwasser. Gebruik voor de reiniging geen reinigingsmiddelen. Laat het filter na de natte reiniging drogen (ca. 24 uur bij kamertemperatuur). Plaats het filter pas weer terug als het helemaal droog is.



■ Controleer het uitblaasfilter elke keer als u het motorbeschermingsfilter controleert, > hoofdstuk 5.2, „Motorbeschermingsfilter controleren en reinigen“.

■ Reinig het uitblaasfilter, zodra u bij de controle verontreinigingen vaststelt.

■ Vervang het uitblaasfilter, zodra het vervormd of beschadigd is (> hoofdstuk 5.4, „Reserveonderdelen en toebehoren“).

1. Schakel het apparaat uit, > hoofdstuk 4.3, „Uitschakelen“.
2. Druk op de ontgrendeling van de afdekking van het uitblaasfilter en klap de afdekking weg (afb. 13/A).
3. Neem het uitblaasfilter uit de console (afb. 13/B).
4. Houd het uitblaasfilter boven een vuilnisbak en verwijder grovere vuildeeltjes met de hand.
5. Als deze droge reiniging niet volstaat, spoelt u het uitblaasfilter met de hand onder stromend koud of handwarm helder water grondig uit.
6. Laat het motorbeschermingsfilter drogen (ca. 24 uur bij kamertemperatuur), totdat het volkomen droog is.
7. Zet het nieuwe/gereinigde uitblaasfilter weer terug in de console (afb. 13/B).

#### AANWIJZING:

Het uitblaasfilter heeft een grove en een fijne kant (afb. 13/B, loep). Houd het uitblaasfilter bij het inzetten zo vast, dat de grovere structuur in de richting van de motor wijst en de fijne structuur uit het apparaat wijst.

8. Zet de afdekking van het uitblaasfilter eerst met de onderkant (afb. 14/A) in de stofzuiger.
9. Druk de afdekking dan weer in de console (afb. 14/B).

#### AANWIJZING:

Het gaat misschien gemakkelijker, als u hierbij de ontgrendeling omlaag drukt.

10. Controleer of de afdekking van het uitblaasfilter stevig vast zit.

### 5.4 Reserveonderdelen en toebehoren

#### ⚠ OPGELET:

Gebruik alleen originele reserveonderdelen die bij de levering inbegrepen zijn of die u door nabestelling heeft bijgekocht.

Toebehoren en reserveonderdelen kunt u via het volgende contact bij ons bestellen:

> pagina 74, „International Service“

De volgende toebehoren en reserveonderdelen kunt u nabestellen:

Artikelnr.	Beschrijving
7010022	Set met 5 stoffilterzakken en 1 motorbeschermingsfilter
7006002	1 uitblaasfilter
M203	1 parketborstel
M209	1 turboborstel
M219	1 mini-turboborstel

### 5.5 Koopadvies

Wij adviseren om.

Swirl® Y05 stoffilterzakken met MicroPor® filtratie

Swirl®, MicroPor® en Y05® zijn geregistreerde merken van een onderneming van de Melitta Groep, die met toestemming van deze groep gebruikt worden.

#### AANWIJZING:

Zak in de richting "A" in het apparaat plaatsen.

## 6 Problemen verhelpen

### 6.1 Voordat u het apparaat opstuurt

#### WAARSCHUWING:

Verwondingsgevaar! Gebruik nooit een defect apparaat! Voordat u problemen gaat opsporen schakelt u het apparaat uit en trekt u de stekker uit het stopcontact, > hoofdstuk 4.3, „Uitschakelen“.

Voordat u contact met ons opneemt of het apparaat opstuurt, kunt u aan de hand van de tabel controleren of u het probleem zelf kunt verhelpen.

Probleem	Mogelijke oorzaak / Oplossing
Display voor de vervanging van de stoffilterzak (afb. 1/3) verschijnt volledig in het kijkvenster.	Stoffilterzak is vol. Vervang de stoffilterzak > hoofdstuk 5.1, „Stoffilterzak vervangen“.
	Mondstuk, telescoopbuis of zuigslang zijn verstopt. Verwijder de verstopping. Gebruik hiervoor zonnodig een lange stok (bv. een bezemsteel).
	Filters zijn vervuild. Reinig het betreffende filter, > hoofdstuk 5.2, „Motorbeschermingsfilter controleren en reinigen“ resp. > hoofdstuk 5.3, „Uitblaasfilter controleren en reinigen“.
Apparaat stopt plotseling met zuigen.	De oververhittingsbeveiliging is geactiveerd (eventueel vanwege verstopte aanzuigwegen e.d.). Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact. Verwijder de oorzaak van de oververhitting (bv. telescoopbuis en zuigslang demonteren en verstopping verwijderen). Wacht ca. 45 minuten. Het afgekoelde apparaat kunt u nu weer inschakelen.

Probleem	Mogelijke oorzaak / Oplossing
Zuigresultaat is ondanks een optimale functie niet naar tevredenheid.	Hulpluchtregeelaar (afb. 1/8) is geopend. Sluit de hulpluchtregeelaar (afb. 1/8).
	Aangebracht mondstuk is niet geschikt. Vervang het mondstuk, > hoofdstuk 3.2, „In elkaar zetten“.
	Stand van de omschakelaar „Tapijt/Harde vloer“ (afb. 1/16) is niet juist. Pas de stand van de omschakelaar „Tapijt/Harde vloer“ (afb. 1/16) aan de vloerbedekking aan, > hoofdstuk 4.2, „Stofzuigen“, stap 5.
	Stoffilterzak is vol. Vervang de stoffilterzak > hoofdstuk 5.1, „Stoffilterzak vervangen“.
	Filters zijn vervuild. Reinig het betreffende filter, > hoofdstuk 5.2, „Motorbeschermingsfilter controleren en reinigen“ resp. > hoofdstuk 5.3, „Uitblaasfilter controleren en reinigen“.
	Mondstuk, telescoopbuis of zuigslang zijn verstopt. Verwijder de verstopping. Gebruik hiervoor zonnodig een lange stok (bv. een bezemsteel).

#### AANWIJZING:

Als u het probleem met behulp van deze tabel niet kunt verhelpen, neem dan contact op met de Dirt Devil klantenservice (> pagina 74, „International Service“).

### 6.2 Garantie

Er gelden de wettelijke garantieregels conform de EU-richtlijn 1999/44/EG.

In niet-EU-landen gelden de in het betreffende land geldende minimale eisen waaraan een garantie moet voldoen.

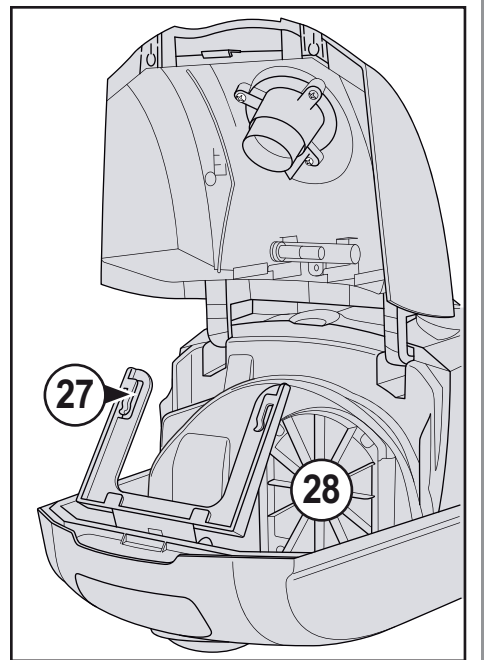
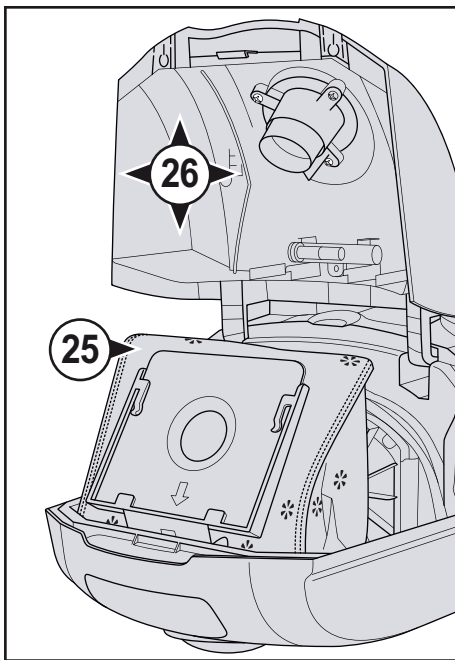
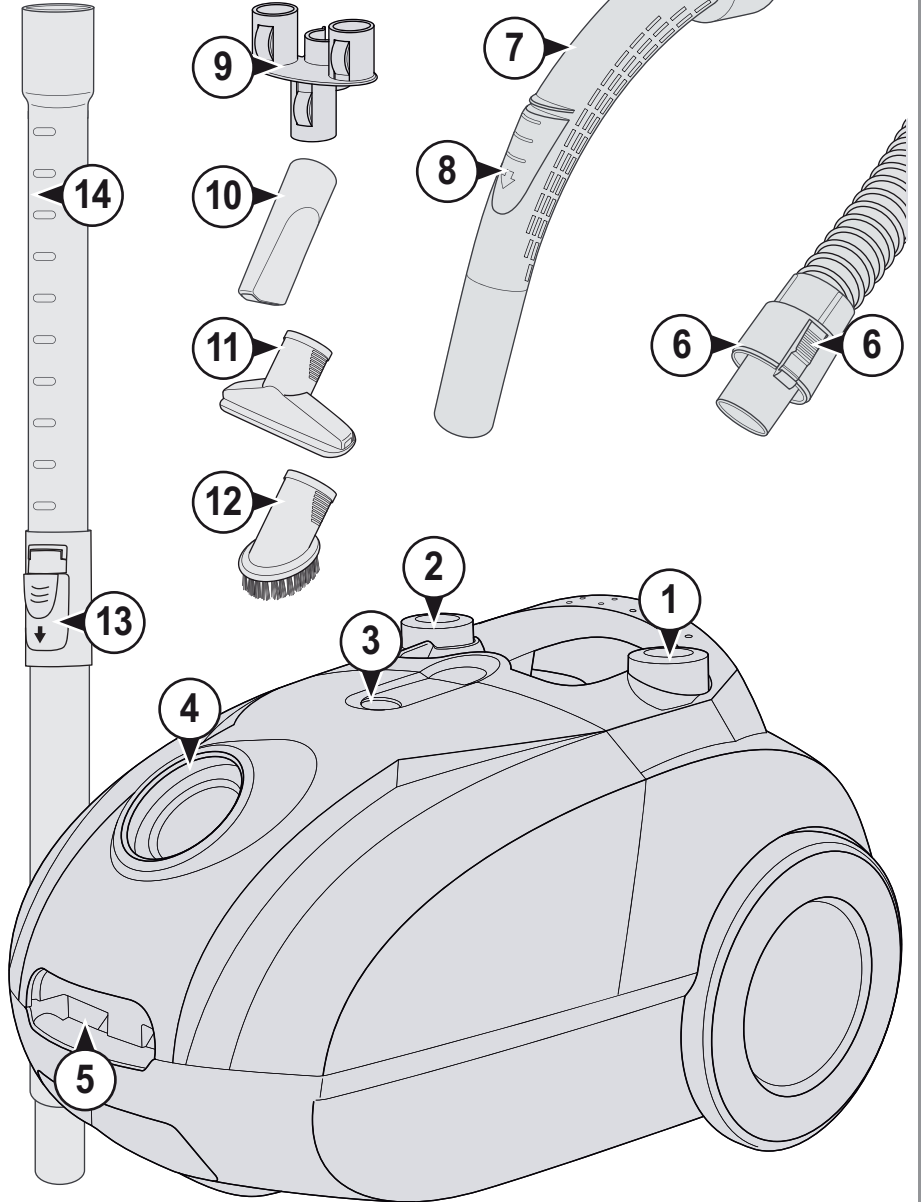
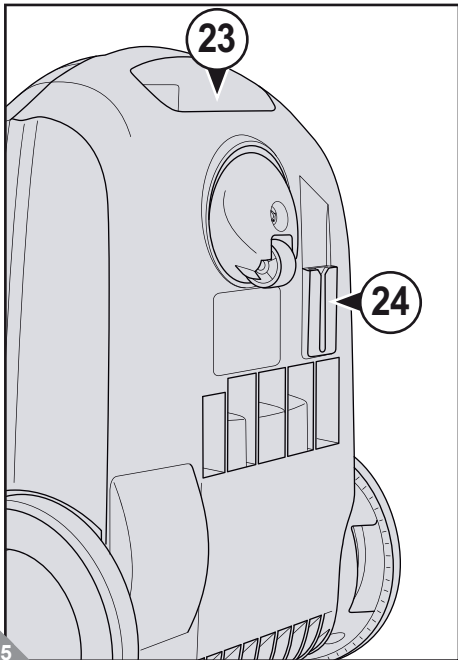
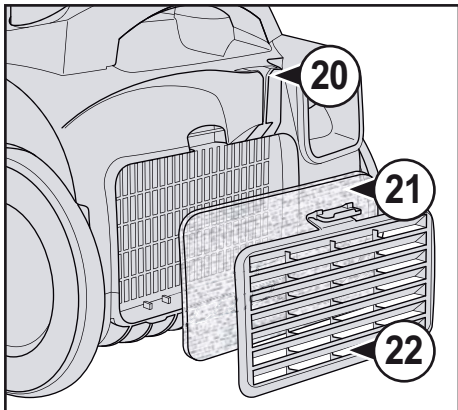
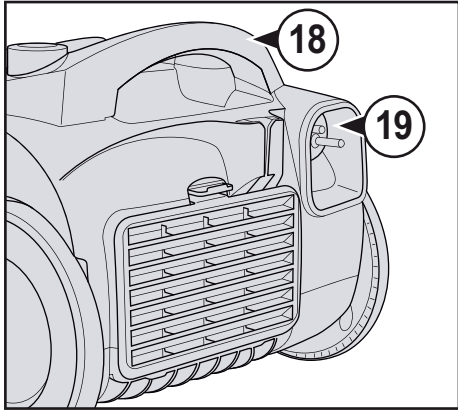
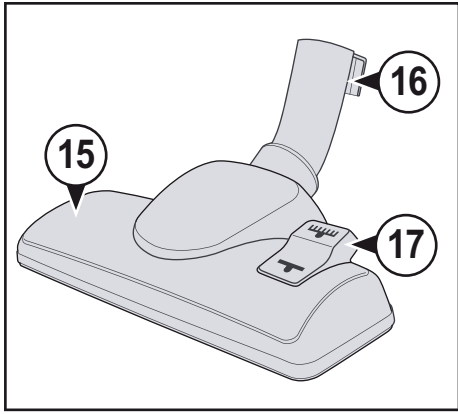
### 6.3 Afvalverwijdering



Verwijder het apparaat als afval volgens de in uw land geldende milieubeschermingsvoorschriften. Elektrisch afval mag niet samen met huishoudelijk afval worden verwijderd. Maak daarom gebruik van de plaatselijke inzamelpunten om oude apparaten in te leveren.

De filters en de stoffilterzak zijn vervaardigd van milieuvriendelijke materialen. U kunt deze – anders dan het apparaat – meegeven met het huisvuil, mits ze geen stoffen bevatten die niet als huisvuil mogen worden weggegooid.





# 1 Vista de conjunto de su M7004

## ¡Muchas gracias!

Le agradecemos la compra de la M7004 y la confianza depositada en nosotros.

### Alcance del suministro

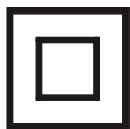
#### (Fig. 1)

- 1 Interruptor de conexión / desconexión con regulador de potencia de aspiración integrado
  - Pulsar: Conexión/desconexión
  - Girar: Aumentar/reducir la potencia de aspiración
- 2 Tecla para enrollar el cable
- 3 Indicador de cambio de la bolsa de filtro
- 4 Alojamiento de la manguera de aspiración
- 5 Pulsador de desbloqueo para abrir la tapa del recinto de polvo
- 6 Pulsadores de desbloqueo en el adaptador de la manguera de aspiración
- 7 Empuñadura
- 8 Regulador de aire adicional
- 9 Sujeción de accesorios
- 10 Tobera para ranuras
- 11 Tobera para tapicerías y cojines
- 12 Cepillo para muebles
- 13 Inmovilizador del tubo telescópico
- 14 Tubo telescópico
- 15 Tobera de suelo (ilustración como ejemplo)
- 16 Gancho de estacionamiento (ilustración como ejemplo)
- 17 Conmutador "Alfombra/Suelo duro" (ilustración como ejemplo)
- 18 Asa de transporte
- 19 Cable eléctrico con clavija
- 20 Fijación de estacionamiento
- 21 Filtro de evacuación
- 22 Cubierta del filtro de evacuación
- 23 Hendidura para el transporte
- 24 Fijación para guardar
- 25 Bolsa filtrante de polvo (una en el aparato, otra opcional\* en la caja)
- 26 Tapa de recinto de polvo
- 27 Soporte de la bolsa de polvo (en el aparato)
- 28 Filtro de protección del motor
  - Instrucciones de operación (no ilustradas)
  - Cepillo para parquet (Fig. 4/2\*)
  - Cepillo turbo (Fig. 4/3\*)
  - Minicepillo turbo (Fig. 5/4\*)

\* según modelo y ejecución incluido en el suministro

### Datos técnicos

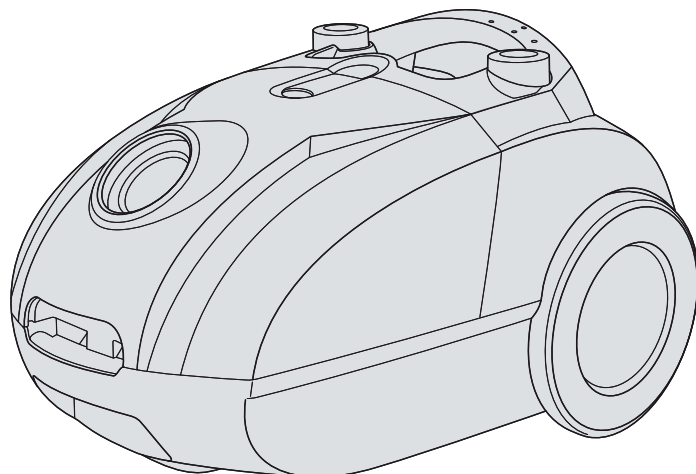
Tipo de aparato	: Aspiradora de trineo con bolsa
Modelo	: M7004-0/-1/.../-8/-9
Tensión	: 220-240 V ~, 50/60 Hz
Potencia	: 1.200 W nom., 1.600 W máx.
Volumen útil máx. de la bolsa	: aprox. 1.5 litros
Longitud del cable eléctrico	: aprox. 5 m
Peso	: aprox. 3 kg



Nos reservamos el derecho a realizar cambios técnicos y de diseño en el marco de la mejora permanente de nuestros productos. © Royal Appliance International GmbH

## Índice

Dibujo de conjunto .....	3
<b>1 Vista de conjunto de su M7004 .....</b>	<b>45</b>
Alcance del suministro .....	45
Datos técnicos .....	45
<b>2 Indicaciones de seguridad .....</b>	<b>46</b>
2.1 sobre el manual de instrucciones .....	46
2.2 sobre determinados grupos de personas .....	46
2.3 sobre la alimentación de corriente .....	46
2.4 sobre el uso adecuado .....	47
2.5 En caso de aparato defectuoso .....	47
<b>3 Antes del uso .....</b>	<b>48</b>
3.1 Desembalaje .....	48
3.2 Montaje .....	48
<b>4 Uso .....</b>	<b>48</b>
4.1 Seguridad durante el uso .....	49
4.2 Aspirar el polvo .....	49
4.3 Desconectar .....	49
4.4 Transportar y guardar .....	49
<b>5 Mantenimiento .....</b>	<b>50</b>
5.1 Cambiar la bolsa filtrante de polvo .....	50
5.2 Controlar y limpiar el filtro de protección del motor .....	50
5.3 Controlar y limpiar el filtro de evacuación .....	51
5.4 Piezas de recambio y accesorios .....	51
5.5 Recomendación de compra .....	51
<b>6 Solución de problemas .....</b>	<b>52</b>
6.1 Antes de enviar el aparato .....	52
6.2 Garantía .....	52
6.3 Eliminación .....	52
<b>International Service .....</b>	<b>74</b>



## 2 Indicaciones de seguridad

### 2.1 sobre el manual de instrucciones

Lea este manual de instrucciones por completo antes de utilizar el aparato. Guarde bien las instrucciones. En caso de que ceda este aparato a un tercero, entréguele también el manual de instrucciones. La inobservancia de este manual puede ser origen de graves lesiones o de daños en el aparato. No asumimos ningún tipo de responsabilidad por los daños causados debido a la inobservancia de este manual de instrucciones.

Para evitar accidentes y daños en el aparato, es imprescindible tener en cuenta las advertencias marcadas de la siguiente manera.

#### AVISO:

Advierte sobre peligros para su salud y muestra posibles riesgos de lesión.

#### ATENCIÓN:

Indica la posibilidad de que el aparato u otros objetos corran peligro.

#### ADVERTENCIA:

Destaca consejos e informaciones.

### 2.2 sobre determinados grupos de personas

■ Este aparato puede ser usado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidad física, sensorial o mental restringida o con falta de experiencia y/o de conocimientos, si son supervisadas o han recibido instrucciones de cómo usar el aparato de manera segura. Tienen que ser conscientes de los posibles peligros.

■ Los niños no deben jugar con el aparato.

■ No está permitido que los niños lleven a cabo la limpieza o el mantenimiento del aparato sin supervisión.

■ Los niños menores de 8 años deben mantenerse alejados del aparato y del cable de conexión, cuando esté conectado o se esté enfriando.

■ El material de embalaje no debe ser utilizado para jugar. Existe peligro de asfixia.

### 2.3 sobre la alimentación de corriente

El aparato funciona con corriente eléctrica, por tanto existe en general el peligro de una descarga eléctrica. Por este motivo, observe lo siguiente:

■ Jamás sumerja el aparato en agua u otros líquidos y manténgalo alejado de la lluvia y de la humedad.

■ Jamás toque la clavija con las manos mojadas. No opere el aparato al aire libre o en recintos con alta humedad del aire.

■ Procure que el cable eléctrico no se doble ni quede enganchado y evite que se pase por encima de él o que esté en contacto con fuentes de calor. Además, no se debe convertir en una fuente de tropiezos.

■ Antes de la conexión a la alimentación de corriente cerciórese que la tensión eléctrica indicada en la placa de características se corresponde con la tensión de su caja de enchufe.

■ Antes de usar el cable eléctrico, controle que no esté dañado.

■ Jamás transporte el aparato del cable eléctrico. Podría ser dañado.

## 2 Indicaciones de seguridad

- Antes de limpiar o mantener el aparato, desconéctelo y desenchufe la clavija de la toma de corriente.
- Quite siempre la clavija de la caja de enchufe tirando directamente de aquélla. No tire nunca directamente del cable eléctrico porque podría dañarlo.
- A ser posible, no use cables de prolongación. Si no hubiese alternativa, utilice sólo cables de prolongación simples (sin cajas de enchufes múltiples), protegidos contra chorros de agua, con certificación GS y que estén diseñados para el consumo de potencia del aparato.

### 2.4 sobre el uso adecuado

La aspiradora de trineo está destinada sólo al uso doméstico.

No es adecuada para un uso comercial.

Emplee la aspiradora de trineo exclusivamente para limpiar suelos secos con un grado normal de suciedad. Si ha montado un cepillo para muebles o una tobera para cojines original e intacta, también podrá usar el aparato para aspirar muebles y tapicerías.

Cualquier otra utilización se considera como inadecuada y está prohibida.

**Queda especialmente prohibido lo siguiente:**

- El uso en las cercanías de materiales explosivos o fácilmente inflamables. Existe riesgo de incendio o explosión.
- El empleo al aire libre. Existe el peligro de que la lluvia y la suciedad dañen el aparato.
- La introducción de objetos en las aberturas del aparato. Se podría sobrecalentar.
- Las modificaciones o reparaciones del aparato por cuenta propia.
- Aspirar:
  - Personas, animales, plantas, especialmente cabellos, dedos u otras partes del cuerpo, así como prendas de ropa llevadas sobre el cuerpo. Podrían ser arrastrados. La consecuencia podrían ser lesiones.
  - Agua y otros líquidos, en especial productos para la limpieza en húmedo de alfombras. La humedad en el interior del aparato puede provocar un cortocircuito.
  - Tóner (para impresoras láser, fotocopiadoras, etc.). Existe el riesgo de incendio y explosión.
  - Rescoldos, cigarrillos y cerillas encendidas. Pueden provocar un incendio.
  - Objetos puntiagudos como vidrios rotos, clavos, etc. El aparato podría ser dañado.
  - Escombros, yeso, cemento, polvo finísimo de taladrar, maquillaje, polvos de talco etc. Por ellos, el aparato podría ser dañado.

### 2.5 En caso de aparato defectuoso

Jamás utilice un aparato defectuoso o un aparato con un cable de corriente averiado. Para evitar riesgos, si el cable de conexión de este aparato está dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante o por su servicio de asistencia al cliente o por una persona igualmente calificada. Encargue la reparación del aparato defectuoso a un distribuidor especializado, o bien al Servicio de Atención al Cliente de Royal Appliance (▷ *página 74, "International Service"*).

## 3 Antes del uso

### 3.1 Desembalaje

#### ⚠ ATENCIÓN:

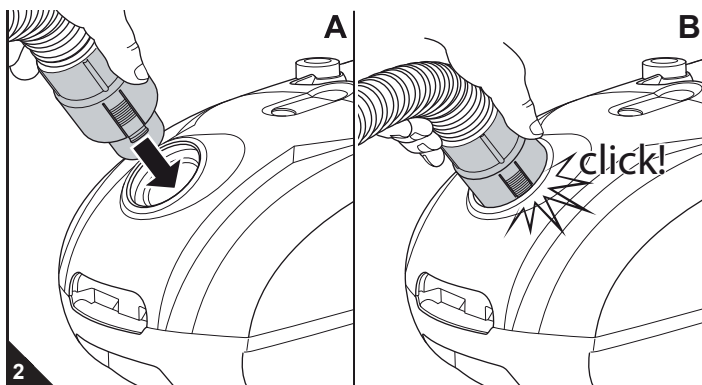
Por principio, transporte o envíe el aparato en su embalaje original para que no resulte dañado. Para ello guarde el embalaje original. Por el contrario, elimine correctamente el material de embalaje que ya no sea necesario.

1. Desembale el aparato y sus accesorios.
2. Compruebe que el contenido no esté dañado (Fig. 1).

#### ADVERTENCIA:

En caso de descubrir algún daño debido al transporte, dirijase inmediatamente a su distribuidor.

### 3.2 Montaje

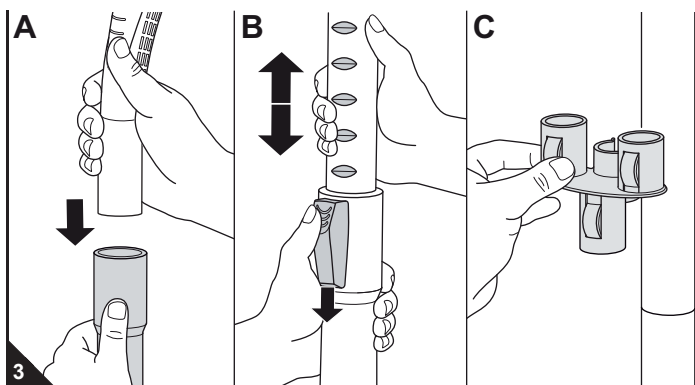


#### ⚠ AVISO:

¡Peligro de lesiones! Monte las toberas únicamente cuando la clavija esté desenchufada. La aspiradora de trineo podría conectarse por error.

#### ⚠ ATENCIÓN:

Antes de aspirar, asegúrese que la tobera colocada sea apta para la superficie a aspirar. Observe las recomendaciones de los fabricantes de revestimientos de suelo.



1. Inserte el adaptador de la manguera de aspiración con fuerza en el alojamiento de la manguera de aspiración (Fig. 2/A). Empuje el adaptador para dentro hasta que los pulsadores de desbloqueo encajen audible y perceptiblemente (Fig. 2/B) y el adaptador no se deje insertar más.
2. Introduzca el asidero en el extremo superior del tubo telescópico (Fig. 3/A).
3. Ajuste la longitud del tubo telescópico (Fig. 3/B). Para ello presione el inmovilizador del tubo telescópico hacia abajo (Fig. 3/B). A continuación tire el tubo telescópico hasta la longitud deseada. Para bloquear, suelte el inmovilizador del tubo telescópico al tirar de éste. Escuchará claramente como encaja.
4. Introduzca la sujeción de accesorios en el tubo telescópico (Fig. 3/C).
5. Seleccione la tobera según el suelo a aspirar:

#### ■ El volumen de suministro incluye:

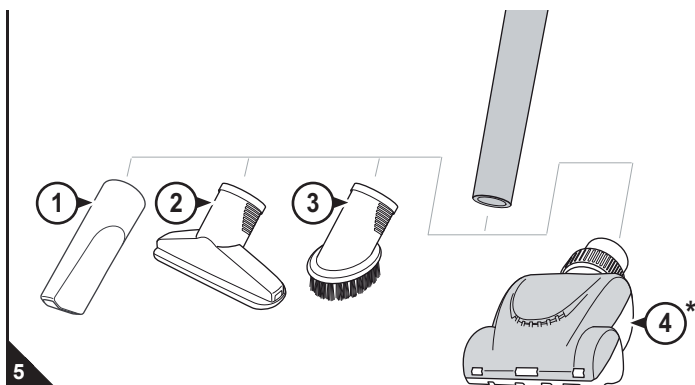
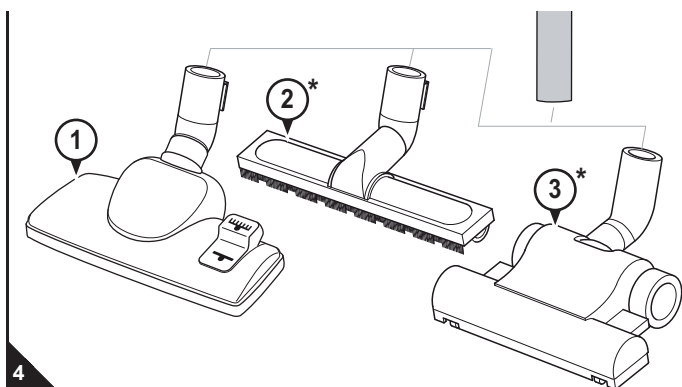
- **Tobera de suelo (Fig. 4/1):** Puede utilizarla universalmente y, gracias al conmutador, limpiar tanto alfombras como suelos duros.
- **Tobera para ranuras (Fig. 5/1):** Utilícela para aspirar el polvo en lugares de difícil acceso.
- **Tobera para tapicerías y cojines (Fig. 5/2):** Utilícela para aspirar el polvo de tapicerías.
- **Cepillo para muebles (Fig. 5/3):** Utilícelo para aspirar el polvo de objetos que tengan superficies delicadas.

#### ■ Opcionalmente\* se pueden adquirir además (es decir, según modelo y ejecución se incluyen en el alcance de suministro):

- **Cepillo para parquetes (Fig. 4/2\*):** Este cepillo está provisto de cerdas largas y sirve para aspirar superficies muy delicadas (p. ej. parquet, laminado).
- **Cepillo turbo (Fig. 4/3\*):** Sirve para aspirar alfombras, alfombrillas o felpudos *no delicados* y similares.
- **Minicepillo turbo (Fig. 5/4\*):** Sirve para aspirar tapicerías, alfombrillas o felpudos *no delicados* y similares.

#### ⚠ ATENCIÓN:

Nuestro minicepillo turbo sirve exclusivamente para aspirar superficies **no delicadas**. No utilice el cepillo turbo o minicepillo turbo para limpiar suelos u objetos que no dudaría en limpiar también con un cepillo convencional. Es decir, no limpie nunca revestimientos de suelo delicados o incluso pulidos con ayuda del cepillo turbo o minicepillo turbo. De igual manera, es recomendable no usar el cepillo turbo o minicepillo turbo para la limpieza de muebles, alfombras delicadas, tapicerías y fundas o cualquier otra tela delicada. En caso de duda, no utilice el cepillo turbo o minicepillo turbo. En todo caso, observe las instrucciones de limpieza y cuidado del fabricante respectivo.



6. Introduzca la tobera deseada en el extremo inferior del tubo telescópico (Fig. 4). Puede montar las toberas pequeñas directamente en el asidero (Fig. 5).

7. Guarde las demás toberas de forma segura y alejadas de los niños.

\*opcional (\*es decir, según modelo y ejecución incluido en el alcance de suministro)



## 4 Uso

### 4.1 Seguridad durante el uso

#### ⚠ AVISO:

¡Peligro de lesiones! Antes de cada uso controle el aparato y el cable eléctrico. Un aparato dañado no debe ser utilizado.

#### ⚠ AVISO:

¡Peligro de lesiones! Especialmente al aspirar escaleras preste atención a que usted siempre se encuentre por encima del aparato.

#### ⚠ ATENCIÓN:

Emplee la aspiradora de trineo únicamente si todos los filtros están intactos, secos y colocados correctamente. Asegúrese de que el tubo telescópico, la manguera de aspiración u otras aberturas no estén obstruidos por ningún objeto.

#### ADVERTENCIA:

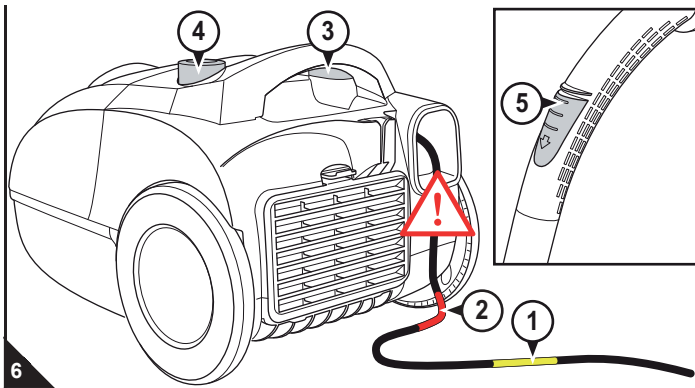
La aspiradora de trineo dispone de una protección contra el sobrecalentamiento. Se desconecta automáticamente en caso de sobrecalentamiento (p. ej. por conductos obstruidos).

Si esto fuera el caso:

- Desconecte la aspiradora de trineo.
- Desenchufe la clavija.
- Elimine la causa del sobrecalentamiento.
- Espere aproximadamente 45 minutos.

Una vez que la aspiradora de trineo se haya enfriado podrá conectarla nuevamente.

### 4.2 Aspirar el polvo



1. Tire del cable del enchufe por la clavija y extráigalo hasta la marca amarilla (Fig. 6/1).



#### ⚠ AVISO:

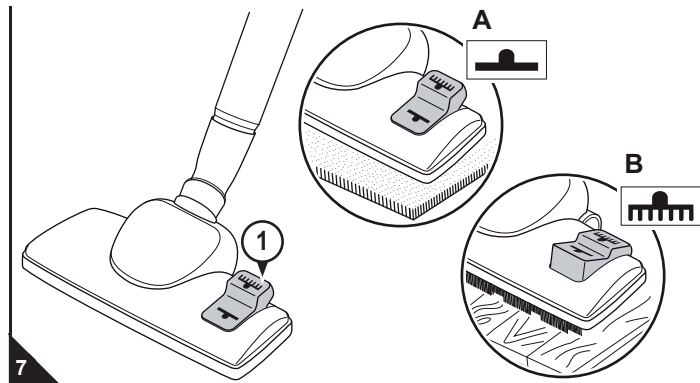
¡Peligro de descarga eléctrica! En caso de que se vea la marca roja (Fig. 6/2), vuelva a enrollar el cable con la ayuda del pulsador para enrollar el cable (Fig. 6/3) hasta la marca amarilla (Fig. 6/1). En caso contrario podría resultar dañado el cable.

2. Enchufe la clavija en una caja de enchufe con contacto de protección.
3. Pulse el interruptor de conexión/desconexión con regulador de potencia de aspiración integrado (Fig. 6/4) para conectar la aspiradora de trineo.
4. Gire el interruptor de conexión/desconexión con regulador de potencia de aspiración integrado (Fig. 6/4) para ajustar la potencia de aspiración en función de la superficie a aspirar.

#### ADVERTENCIA:

El regulador de aire adicional (Fig. 6/5) debe estar completamente cerrado en caso normal. El regulador de aire adicional permite reducir rápidamente la potencia de aspiración, p. ej. para soltar cortinas aspiradas.

5. Si utiliza la tobera de suelo, ajuste el conmutador "Alfombra/Suelo duro" según el revestimiento del suelo (Fig. 7/1):
  -  para alfombras de pelo largo y corto, alfombrillas (Fig. 7/A)
  -  para suelos duros como parqués, baldosas, PVC, etc. (Fig. 7/B).
6. Para aspirar arrastre la aspiradora de trineo a modo de trineo por detrás de usted.



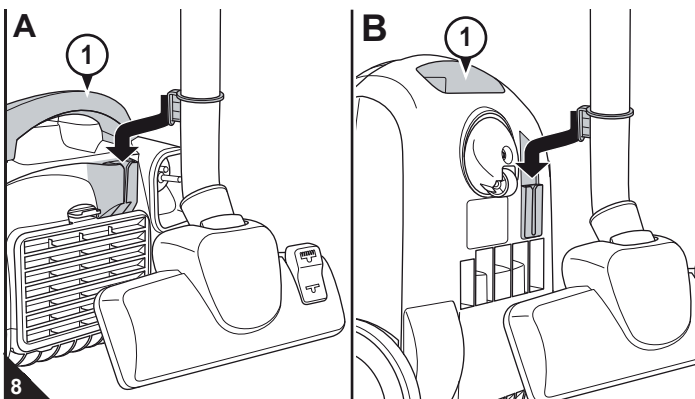
### 4.3 Desconectar

#### ⚠ AVISO:

¡Peligro de lesiones! Si el cable eléctrico se enrolla incontroladamente, puede dar bandazos, provocar tropezos o producir la caída de objetos. Por ello, sostenga la clavija en la mano y condúzcala durante el enrollamiento del cable de corriente.

1. Pulse el interruptor de conexión/desconexión con regulador de potencia de aspiración integrado (Fig. 6/4) para conectar la aspiradora de trineo.
2. Saque la clavija de la caja de enchufe.
3. Sostenga la clavija en la mano.
4. Para recoger el cable eléctrico presione la tecla para enrollar el cable (Fig. 6/3).

### 4.4 Transportar y guardar



- Lleve la aspiradora de trineo exclusivamente por el asa de transporte (Fig. 8/A1) o por la hendidura para el transporte (Fig. 8/B1).
- Para el almacenamiento puede estacionar el tubo mediante el gancho de estacionamiento de la tobera de suelo (Fig. 8//A) o guardarlo (Fig. 8/B).
- Si desea almacenar el aparato durante un período más largo de tiempo, extraiga la bolsa filtrante de polvo ▷ capítulo 5.1, "Cambiar la bolsa filtrante de polvo" y elimínela correctamente. Guarde el aparato en un lugar fresco, seco y no accesible para los niños.

#### ⚠ ATENCIÓN:

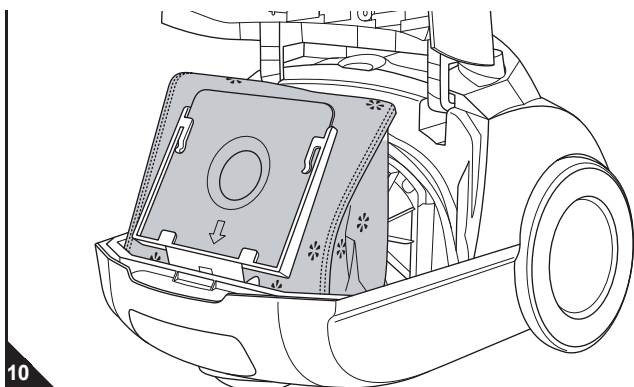
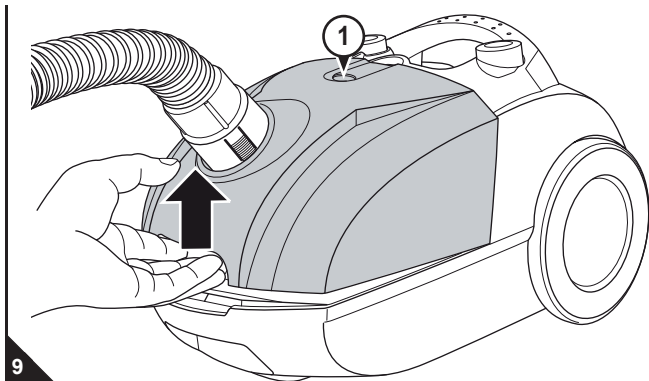
Jamás deje el aparato en la proximidad inmediata de fuentes de calor (p. ej. de la calefacción o del horno). Evite la radiación solar directa. El calor puede dañar el aparato.

## 5 Mantenimiento

### 5.1 Cambiar la bolsa filtrante de polvo

#### ⚠ ATENCIÓN:

Antes de cambiar la bolsa filtrante de polvo, desconecte el aparato. Así evitará que el polvo dañe el aparato.



■ Cambie la bolsa filtrante de polvo (▷ capítulo 5.4, "Piezas de recambio y accesorios"), a más tardar, cuando se ilumine el correspondiente indicador de cambio de bolsa en la mirilla (Fig. 9/1), antes de un almacenamiento prolongado o de un envío.

■ Además, por razones higiénicas, cambie la bolsa filtrante de polvo a más tardar cada 3 meses.

1. Desconecte el aparato y desenchufe la clavija de la caja correspondiente, ▷ capítulo 4.3, "Desconectar".
2. Abra la tapa del recinto de polvo accionando el pulsador de desbloqueo (Fig. 9) y levantándola a continuación.
3. Levante la tapa del recinto de polvo hasta que haya encastrado perceptiblemente y permanezca abierta por sí misma.
4. Saque la bolsa filtrante de polvo llena del soporte de la bolsa de polvo (Fig. 10).

#### ADVERTENCIA:

Al sacar la bolsa filtrante de polvo proceda cuidadosamente para que no haya fuga de polvo de la misma.

#### ADVERTENCIA:

El contenido de la bolsa filtrante de polvo puede ser eliminado con la basura doméstica, en tanto no contenga ninguna suciedad que esté prohibida para la eliminación con la basura doméstica mencionada.

5. Aproveche la oportunidad para controlar también el filtro de protección del motor. Límpielo en caso necesario ▷ capítulo 5.2, "Controlar y limpiar el filtro de protección del motor".
6. Deslice la nueva bolsa filtrante de polvo dentro del soporte de la bolsa hasta que quede apoyada exactamente en el canto del soporte de la bolsa de polvo (Fig. 10).

#### ADVERTENCIA:

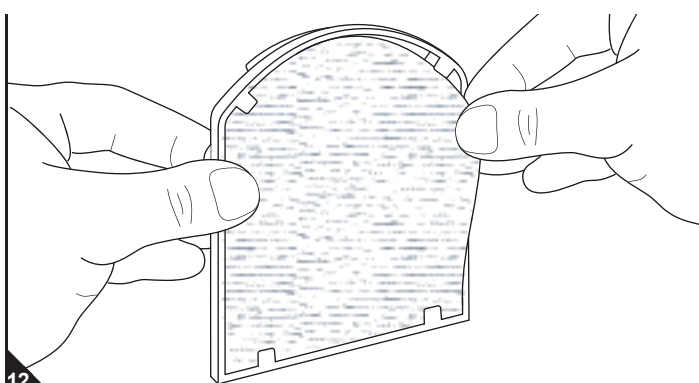
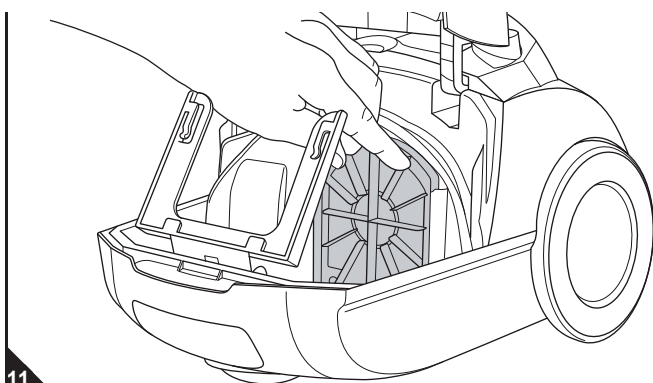
La tapa del recinto de polvo sólo puede ser cerrada posteriormente, si la bolsa filtrante de polvo está colocada correctamente.

7. Cierre la tapa del recinto de polvo. Encaja audiblemente.

### 5.2 Controlar y limpiar el filtro de protección del motor

#### ⚠ ATENCIÓN:

Los filtros son lavables pero no son aptos ni para lavavajillas ni para lavadoras. No use, además, ningún producto de limpieza. Deje secar los filtros después de la limpieza en húmedo (aprox. 24 horas a temperatura ambiente). Vuelva a colocarlos de nuevo sólo cuando estén totalmente secos.



■ Controle el filtro de protección del motor cada vez que reemplace la bolsa filtrante de polvo, ▷ capítulo 5.1, "Cambiar la bolsa filtrante de polvo".

■ Limpie el filtro de protección del motor en cuanto detecte suciedad durante la revisión.

■ Sustituya el filtro de protección del motor en cuanto esté deformado o deteriorado (▷ capítulo 5.4, "Piezas de recambio y accesorios"). Además, cambie el filtro de protección del motor cada vez que abra un nuevo juego de bolsas filtrantes de polvo, dado que generalmente incluye un nuevo filtro de protección del motor.

1. Desconecte el aparato y extraiga el soporte de la bolsa de polvo junto con la bolsa misma, ▷ capítulo 5.1, "Cambiar la bolsa filtrante de polvo", pasos 1-4.
2. Extraiga el soporte de filtro junto con el filtro de protección del motor hacia arriba (Fig. 11).
3. Sostenga el soporte de filtro junto con el filtro de protección del motor por encima de un cubo de basura y quite manualmente la suciedad más gruesa.
4. Solo entonces, separe el filtro de protección del motor del soporte de filtro y sacuda ambos elementos.

#### ADVERTENCIA:

Se recomienda aprovechar esta ocasión para revisar también el filtro de evacuación higiénico (▷ capítulo 5.3, "Controlar y limpiar el filtro de evacuación") y, en caso necesario, limpiar ambos filtros al mismo tiempo.

5. Si la limpieza en seco no fuese suficiente, enjuague el filtro de protección del motor manualmente y a fondo bajo agua corriente limpia, fría o tibia.
6. Deje secar completamente el filtro de protección del motor (aprox. 24 horas a temperatura ambiente).
7. Vuelva a insertar el filtro de protección del motor nuevo/limpiado y completamente seco en su soporte de filtro, de manera que encaje detrás de los 4 resaltes (Fig. 12).
8. Vuelva a insertar el soporte de filtro equipado en sus 2 carriles de guía (Fig. 11) y empújelo hasta el tope.
9. Coloque la bolsa filtrante de polvo y cierre la tapa del recinto de polvo, ▷ capítulo 5.1, "Cambiar la bolsa filtrante de polvo", pasos 6-7.

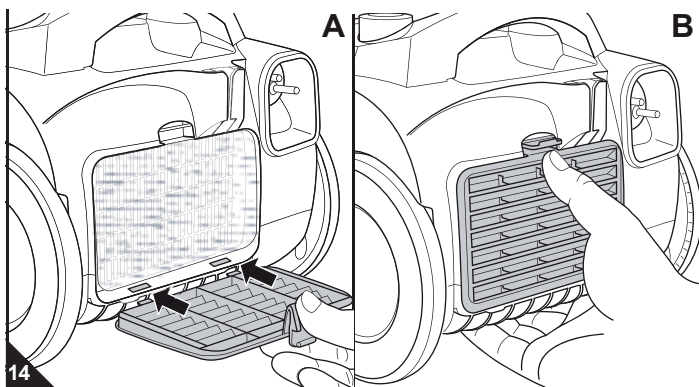
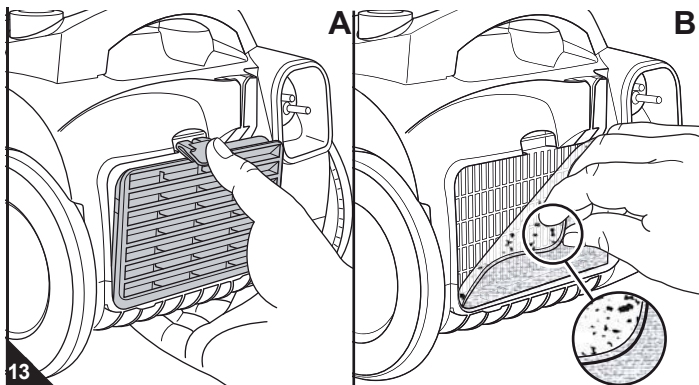
## 5 Mantenimiento

### 5.3 Controlar y limpiar el filtro de evacuación

#### ⚠ ATENCIÓN:

El filtro es lavable pero no es apto para el lavavajillas ni para la lavadora. Además, no use ningún producto de limpieza.

Deje secar el filtro después de la limpieza en húmedo (aprox. 24 horas a temperatura ambiente). Introdúzcalo de nuevo una vez que esté totalmente seco.



■ Revise el filtro de evacuación cada vez que revise el filtro de protección del motor, ▷ capítulo 5.2, "Controlar y limpiar el filtro de protección del motor".

■ Limpie el filtro de evacuación en cuanto detecte suciedades durante la revisión.

■ Sustituya el filtro de evacuación en cuanto esté deformado o deteriorado (▷ capítulo 5.4, "Piezas de recambio y accesorios").

1. Desconecte el aparato, ▷ capítulo 4.3, "Desconectar".
2. Pulse el desbloqueo de la cubierta del filtro de evacuación y rebátala hacia abajo (Fig. 13/A).
3. Extraiga el filtro de evacuación de su consola (Fig. 13/B).
4. Sostenga el filtro de evacuación por encima de un cubo de basura y quite manualmente la suciedad más gruesa.
5. Si la limpieza en seco no fuera suficiente, enjuague el filtro de evacuación manualmente y a fondo bajo agua corriente limpia, fría o tibia.
6. Deje secar completamente el filtro de protección del motor (aprox. 24 horas a temperatura ambiente).
7. Vuelva a colocar el filtro de evacuación nuevo/limpado en su consola (Fig. 13/B).

#### ADVERTENCIA:

El filtro de evacuación dispone de un lado fino y otro grueso (Fig. 13/B, lupa). Al insertar el filtro de evacuación, el lado grueso tiene que estar mirando hacia el motor y el lado fino hacia afuera.

8. Inserte la cubierta del filtro de evacuación primero en la parte inferior (Fig. 14/A).
9. A continuación, vuelva a introducirla en su consola (Fig. 14/B).

#### ADVERTENCIA:

Esto es más fácil si, al mismo tiempo, se mantiene el desbloqueo pulsado.

10. Compruebe el ajuste fijo de la cubierta.

### 5.4 Piezas de recambio y accesorios

#### ⚠ ATENCIÓN:

Emplee únicamente piezas de recambio originales incluidas en el suministro o que haya pedido al fabricante con posterioridad.

Los accesorios y las piezas de recambio se pueden pedir a través del siguiente contacto:

▷ página 74, "International Service"

Los siguientes accesorios y las piezas de recambio pueden ser adquiridos con posterioridad:

Nº de artículo	Descripción
7010022	Juego con 5 bolsas filtrantes de polvo y 1 filtro de protección del motor
7006002	1 filtro de evacuación
M203	1 cepillo para parqués
M209	1 cepillo turbo
M219	1 minicepillo turbo

### 5.5 Recomendación de compra

Le recomendamos comprar posteriormente:

Bolsas filtrantes de polvo Swirl® Y05 con filtración MicroPor®

Swirl®, MicroPor® y "Y05" son marcas registradas de una empresa del grupo Melitta y se utilizan con la autorización de ésta

#### ADVERTENCIA:

Colocar la bolsa en dirección "A".

## 6 Solución de problemas

### 6.1 Antes de enviar el aparato

#### AVISO:

¡Peligro de lesiones! ¡Jamás utilice un aparato defectuoso! Antes de ponerse a localizar el problema, desconecte el aparato y desenchufe la clavija de la caja de enchufe, ▷ *capítulo 4.3, "Desconectar"*.

Antes de contactar con nosotros o enviar el aparato, compruebe con ayuda de la tabla si usted mismo puede solucionar el problema.

Problema	Posible causa / solución
El indicador de cambio de bolsa filtrante de polvo (Fig. 1/3) aparece por completo en la mirilla.	La bolsa filtrante de polvo está llena. Cambie la bolsa filtrante de polvo ▷ <i>capítulo 5.1, "Cambiar la bolsa filtrante de polvo"</i> .
	La tobera, el tubo telescópico o la manguera de aspiración están obstruidos. Elimine la obstrucción. Si fuese necesario, utilice para ello una vara larga (p. ej. un palo de escoba).
	Los filtros están sucios. Limpie el filtro correspondiente, ▷ <i>capítulo 5.2, "Controlar y limpiar el filtro de protección del motor"</i> o bien ▷ <i>capítulo 5.3, "Controlar y limpiar el filtro de evacuación"</i> .
El aparato deja súbitamente de aspirar.	Se ha disparado la protección contra sobrecalentamiento (posiblemente debido a tuberías o similares obstruidos). Desconecte el aparato y desenchufe la clavija. Elimine la causa del sobrecalentamiento (p. ej. desmontar el tubo telescópico y la manguera de aspiración y eliminar la obturación). Espere aproximadamente 45 minutos. Una vez que el aparato se haya enfriado podrá conectarlo nuevamente.

Problema	Posible causa / solución
El resultado de la aspiración no es satisfactorio a pesar de un funcionamiento correcto.	El regulador de aire adicional (Fig. 1/8) está abierto. Cierre el regulador de aire adicional (Fig. 1/8).
	La tobera colocada no es apta para el objeto a aspirar. Cambie la tobera, ▷ <i>capítulo 3.2, "Montaje"</i> .
	La posición del conmutador "Alfombra/Suelo duro" (Fig. 1/16) no es apta para el objeto a aspirar. Adapte la posición del conmutador "Alfombra/Suelo duro" (Fig. 1/16) al revestimiento del suelo, ▷ <i>capítulo 4.2, "Aspirar el polvo"</i> , paso 5.
	La bolsa filtrante de polvo está llena. Cambie la bolsa filtrante de polvo ▷ <i>capítulo 5.1, "Cambiar la bolsa filtrante de polvo"</i> .
	Los filtros están sucios. Limpie el filtro correspondiente, ▷ <i>capítulo 5.2, "Controlar y limpiar el filtro de protección del motor"</i> o bien ▷ <i>capítulo 5.3, "Controlar y limpiar el filtro de evacuación"</i> .
	La tobera, el tubo telescópico o la manguera de aspiración están obstruidos. Elimine la obstrucción. Si fuese necesario, utilice para ello una vara larga (p. ej. un palo de escoba).

#### ADVERTENCIA:

Si no fuera posible solucionar el problema con la ayuda de esta tabla, contacte con el Servicio de Atención al Cliente de Dirt Devil (▷ *página 74, "International Service"*).

### 6.2 Garantía

Se aplican las regulaciones legales en materia de garantías según la Directiva UE 1999/44/CE.

En países que no pertenezcan a la UE se aplican los requisitos mínimos en materia de garantías vigentes en el país en cuestión.

### 6.3 Eliminación

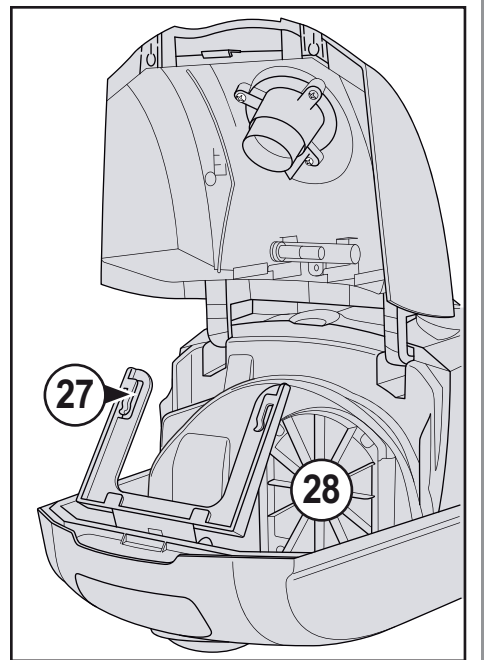
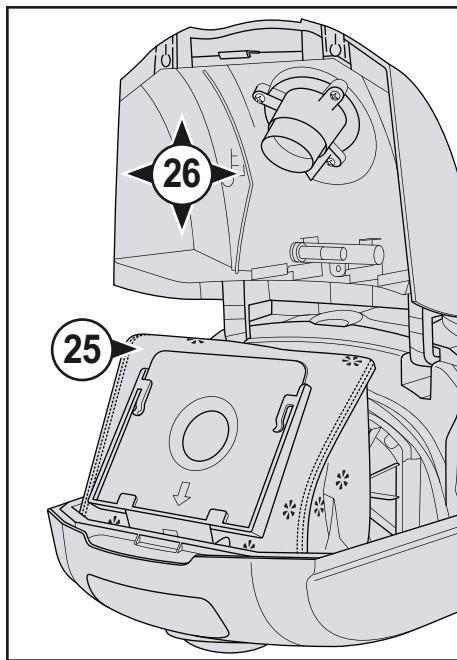
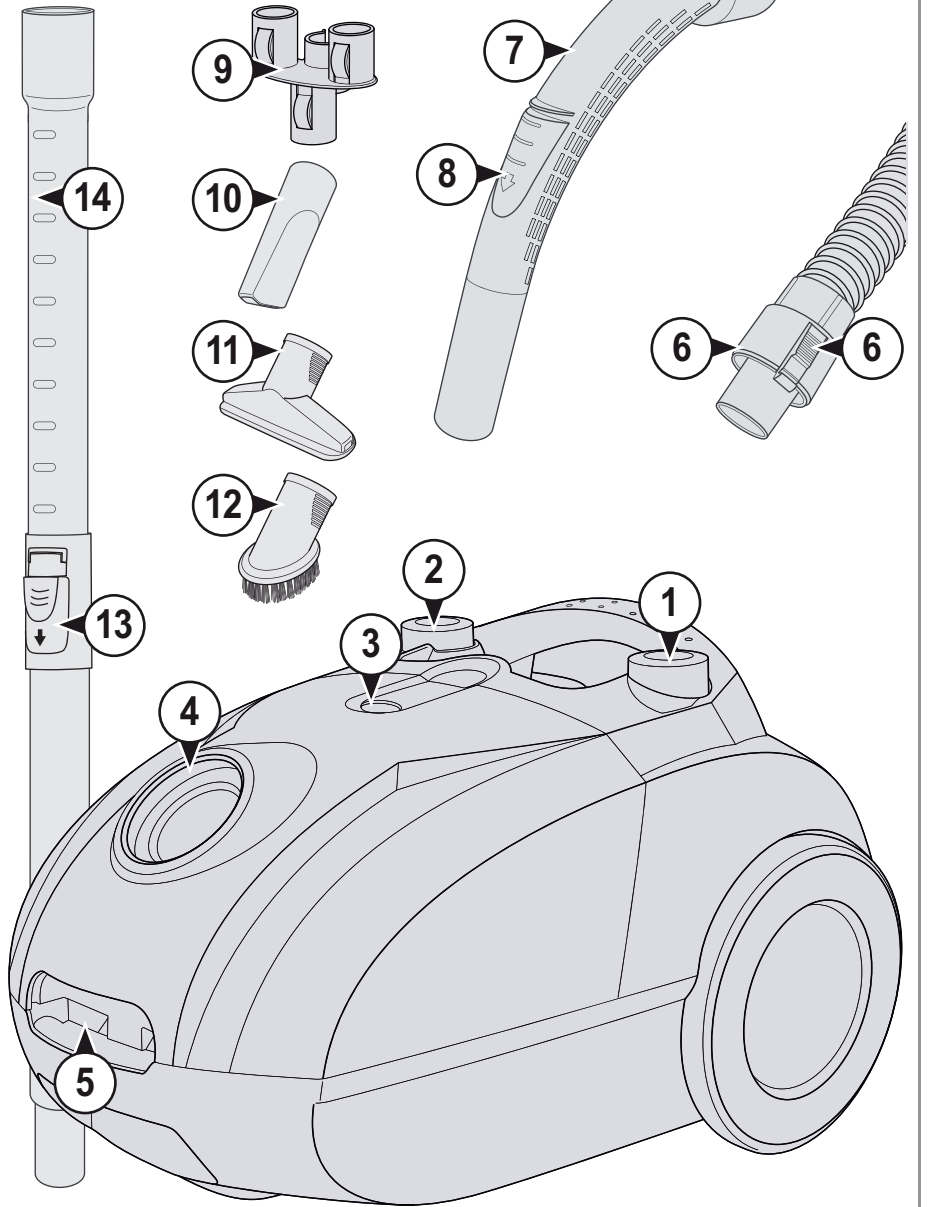
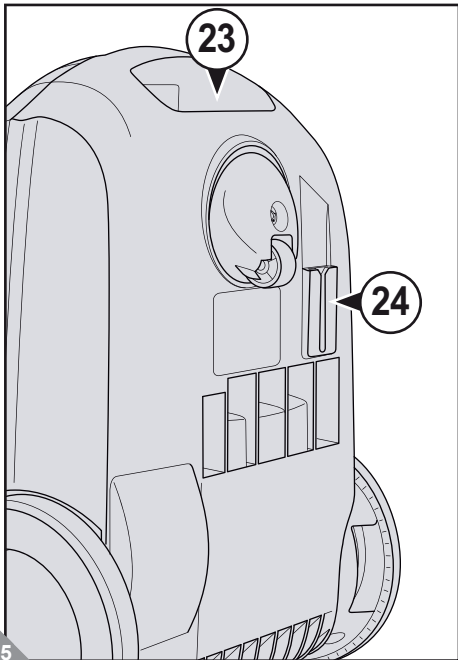
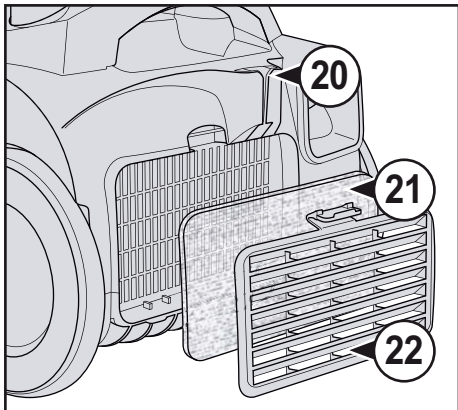
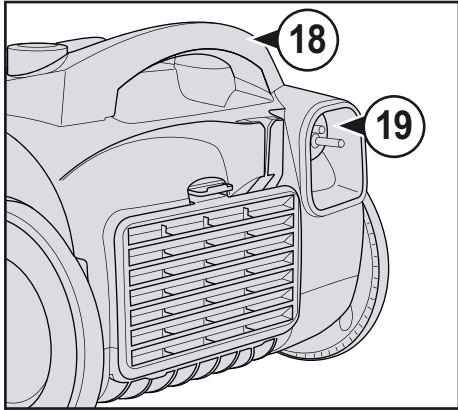
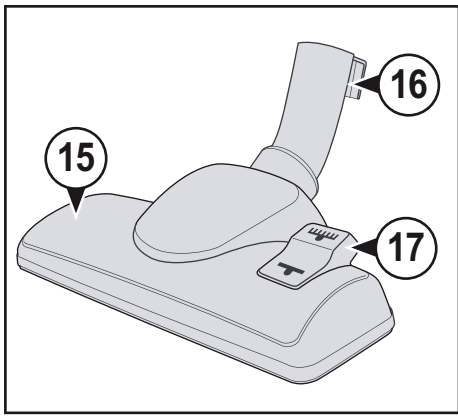


Elimine el aparato de acuerdo con las normas de protección del medio ambiente vigentes en su país. Los aparatos eléctricos inservibles no se pueden desechar con los residuos domésticos.

Entréguelos a un punto de recogida local para aparatos eléctricos usados.

Los filtros y las bolsas filtrantes de polvo están fabricados de materiales compatibles con el medio ambiente. A diferencia del aparato, éstos se pueden desechar con la basura normal si no contienen sustancias prohibidas para la basura doméstica.





# 1 Vista d'insieme dell'M7004

## Grazie!

Vi ringraziamo per l'acquisto dell'M7004 e per la fiducia accordataci!

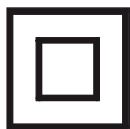
## Vista d'insieme del corredo di fornitura (Fig. 1)

- 1 Interruttore ON/OFF con regolatore della potenza di aspirazione integrato
  - Premere: Interruttore ON/OFF
  - Girare: Aumentare/ridurre la potenza di aspirazione
- 2 Tasto avvolgicavo
- 3 Indicatore di cambio sacchetto
- 4 Alloggiamento del flessibile di aspirazione
- 5 Tasto di sblocco per l'apertura del coperchio del vano sacchetto
- 6 Tasti di sblocco dell'adattatore del flessibile di aspirazione
- 7 Impugnatura
- 8 Regolatore dell'aria secondario
- 9 Portaccessori
- 10 Bocchetta per fughe
- 11 Bocchetta per imbottiture
- 12 Spazzola per mobili
- 13 Arresto del tubo telescopico
- 14 Tubo telescopico
- 15 Bocchetta per pavimenti (figura esemplificativa)
- 16 Gancio da parcheggio (figura esemplificativa)
- 17 Selettore "tappeti e moquette/pavimenti duri" (figura esemplificativa)
- 18 Manico da trasporto
- 19 Cavo elettrico con spina
- 20 Supporto da parcheggio
- 21 Filtro dell'aria uscente
- 22 Coperchio del filtro dell'aria uscente
- 23 Incavo di presa
- 24 Supporto riponitore
- 25 Sacchetto del filtro della polvere (1 nell'apparecchio, 1 optional\* nel cartone)
- 26 Coperchio del vano sacchetto
- 27 Portasacchetto (nell'apparecchio)
- 28 Filtro di protezione del motore
  - Istruzioni per l'uso (non raffigurate)
  - Spazzola per parquet (Fig. 4/2\*)
  - Spazzola turbo (Fig. 4/3\*)
  - Mini-spazzola turbo (Fig. 5/4\*)

\* compreso nel corredo di fornitura a seconda del modello e della versione

## Dati tecnici

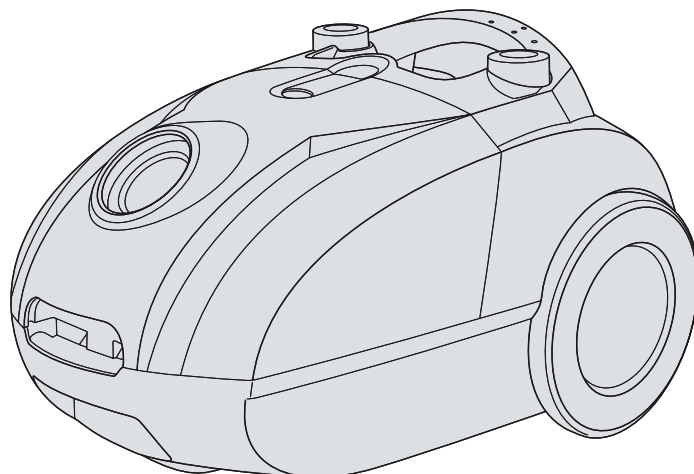
Tipo di apparecchio	: Aspirapolvere a sacchetto
Modello	: M7004-0/-1/.../-8/-9
Tensione	: 220-240 V ~, 50/60 Hz
Potenza	: 1.200 W nom. – 1.600 W max.
Volume del sacchetto max. utilizzabile	: circa 1,5 litri
Lunghezza del cavo elettrico	: circa 5 m
Peso	: circa 3 kg



Con riserva di modifiche tecniche e costruttive finalizzate al costante perfezionamento del prodotto. © Royal Appliance International GmbH

## Indice

<b>Disegno d'insieme</b> .....	<b>3</b>
<b>1 Vista d'insieme dell'M7004</b> .....	<b>55</b>
Vista d'insieme del corredo di fornitura .....	55
Dati tecnici .....	55
<b>2 Avvertenze di sicurezza</b> .....	<b>56</b>
2.1 sulle istruzioni per l'uso .....	56
2.2 su determinati gruppi di persone .....	56
2.3 sull'alimentazione elettrica .....	56
2.4 sull'impiego conforme alla destinazione d'uso .....	57
2.5 se l'apparecchio è difettoso .....	57
<b>3 Prima dell'uso</b> .....	<b>58</b>
3.1 Disimballo .....	58
3.2 Montaggio .....	58
<b>4 Uso</b> .....	<b>58</b>
4.1 Sicurezza nell'uso .....	59
4.2 Aspirazione della polvere .....	59
4.3 Spegnimento .....	59
4.4 Trasporto e conservazione .....	59
<b>5 Manutenzione</b> .....	<b>60</b>
5.1 Cambio del sacchetto del filtro della polvere .....	60
5.2 Controllo e pulizia del filtro di protezione del motore .....	60
5.3 Controllo e pulizia del filtro dell'aria uscente .....	61
5.4 Ricambi e accessori .....	61
5.5 Consigli per gli acquisti .....	61
<b>6 Risoluzione dei problemi</b> .....	<b>62</b>
6.1 Prima di inviare l'apparecchio .....	62
6.2 Garanzia .....	62
6.3 Smaltimento .....	62
<b>International Service</b> .....	<b>74</b>



## 2 Avvertenze di sicurezza

### 2.1 sulle istruzioni per l'uso

Prima di lavorare con l'apparecchio leggere interamente e con attenzione le presenti istruzioni per l'uso. Conservarle accuratamente. Se l'apparecchio è ceduto a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso. La mancata osservanza delle presenti istruzioni può infatti causare gravi lesioni o danni all'apparecchio. Non rispondiamo di eventuali danni causati dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso.

Per evitare infortuni e danni all'apparecchio osservare le avvertenze, che sono contrassegnate come segue:

 **AVVERTIMENTO:**

Avverte di pericoli sanitari e possibili rischi di lesioni.

 **ATTENZIONE:**

Segnala possibili pericoli di danni all'apparecchio o ad altri oggetti.

**INDICAZIONE:**

Evidenzia suggerimenti e informazioni utili per l'utente.

### 2.2 su determinati gruppi di persone

■ Questi apparecchi possono essere usati dai bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o intellettive o che non dispongano di sufficiente esperienza e/o conoscenze soltanto sotto sorveglianza o se sono state istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli che ne derivano.

■ I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

■ Pulizia e manutenzione dell'utente non devono essere eseguite da bambini non sorvegliati.

■ Quando l'aspirapolvere è acceso o in fase di raffreddamento l'apparecchio e il cavo di allacciamento devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.

■ I materiali da imballo non devono essere usati per giocare. Sussiste il pericolo di soffocamento.

### 2.3 sull'alimentazione elettrica

L'apparecchio è azionato a energia elettrica; quindi in linea di principio sussiste il pericolo di prendere la scossa. Pertanto occorre osservare quanto segue:

■ Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi e tenerlo lontano da pioggia e umidità.

■ Non toccare mai la spina a mani bagnate. Non far funzionare l'apparecchio all'aperto o in ambienti con elevata umidità dell'aria.

■ Assicurarsi che il cavo elettrico non sia piegato o incastrato, non venga calpestato e non entri in contatto con fonti di calore. Inoltre non deve essere posato in modo che ci si possa inciampare.

■ Prima di eseguire il collegamento all'alimentazione elettrica, controllare che la tensione indicata sulla targhetta di omologazione coincida con quella della presa.

■ Prima dell'uso controllare che il cavo elettrico non presenti danni.

■ Non trasportare mai l'apparecchio per il cavo elettrico. Potrebbe venir danneggiato.



## 2 Avvertenze di sicurezza

- Prima di pulire l'apparecchio o di sottoporlo a manutenzione, spegnerlo e staccarne la spina dalla presa elettrica.
- Per staccare la spina dalla presa elettrica, afferrare sempre direttamente la spina. Non tirare mai il cavo elettrico, in quanto potrebbe venir danneggiato.
- Se possibile, non usare prolunghe. Qualora ciò sia inevitabile, utilizzare soltanto prolunghe semplici (senza prese multiple) con marchio GS, protette dagli spruzzi d'acqua e dimensionate per la potenza assorbita dall'apparecchio.

### 2.4 sull'impiego conforme alla destinazione d'uso

L'aspirapolvere può essere usato soltanto in ambito domestico.  
Non è adatto per l'impiego industriale.

Usare l'aspirapolvere esclusivamente per pulire pavimenti asciutti e normalmente sporchi. Pre-  
vio montaggio di una spazzola per mobili o di una bocchetta per imbottiture integra e originale,  
l'apparecchio può essere usato anche per aspirare mobili e imbottiture.

Ogni altro utilizzo è considerato non conforme alla destinazione d'uso e, pertanto, vietato.

#### **In particolare è vietato:**

- L'impiego vicino a sostanze esplosive o facilmente infiammabili. Sussiste il pericolo di incendi o esplosioni.
- L'utilizzo all'aperto. Vi è il pericolo che pioggia e sporco danneggino l'apparecchio.
- Introdurre oggetti nelle aperture dell'apparecchio. Potrebbe surriscaldarsi.
- Modifiche o riparazioni autonome dell'apparecchio.
- Aspirare:
  - Persone, animali, piante, in particolare capelli, dita o altre parti del corpo nonché capi di vestiario indossati. Possono venir risucchiati. La conseguenza possono essere ferite.
  - Acqua e altri liquidi, in particolare detersivi per pulizia a umido di tappeti e moquette. L'umidità presente all'interno può infatti causare cortocircuiti.
  - Toner (per stampanti laser, fotocopiatrici, ecc.). Sussiste il pericolo di incendi ed esplosioni.
  - Cenere incandescente, sigarette o fiammiferi accesi. Possono causare incendi.
  - Oggetti appuntiti, come schegge di vetro, chiodi, ecc. Possono danneggiare l'apparecchio.
  - Macerie, gesso, cemento, polveri fini da trapanazioni, trucchi, talco ecc. Possono danneggiare l'apparecchio.

### 2.5 se l'apparecchio è difettoso

Non far mai funzionare l'apparecchio se lo stesso o il relativo cavo elettrico sono difettosi. Se il cavo di allacciamento di questo apparecchio è danneggiato, per prevenire eventuali pericoli, deve essere sostituito dal produttore, dal servizio assistenza o da un tecnico adeguatamente qualificato. Per la riparazione inviare l'apparecchio difettoso a un rivenditore specializzato o all'assistenza clienti Royal Appliance (▷ *Pagina 74, "International Service"*).

## 3 Prima dell'uso

### 3.1 Disimballo

#### ⚠ ATTENZIONE:

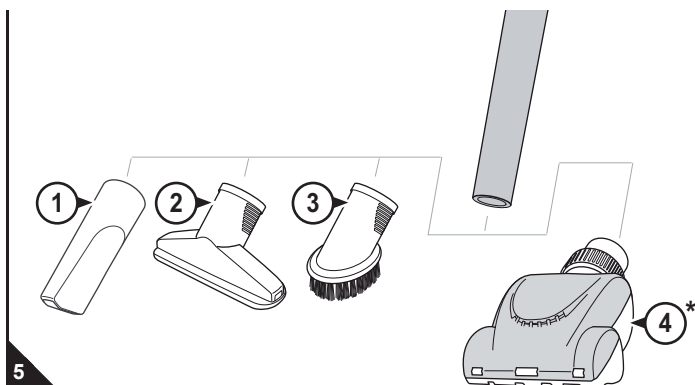
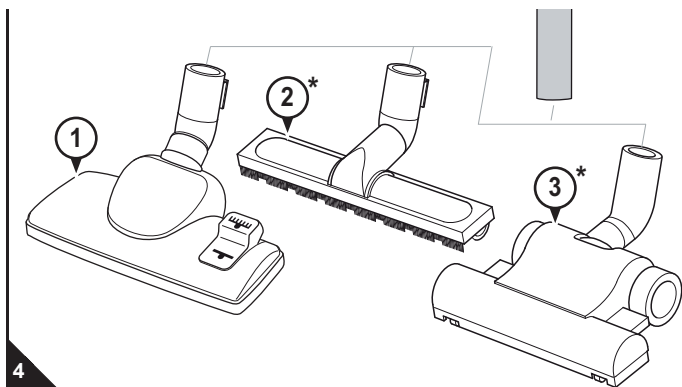
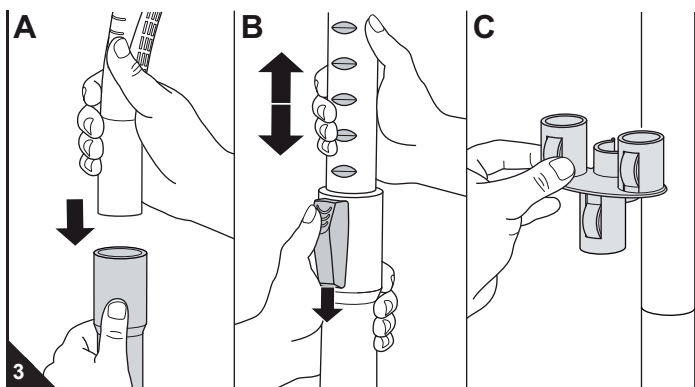
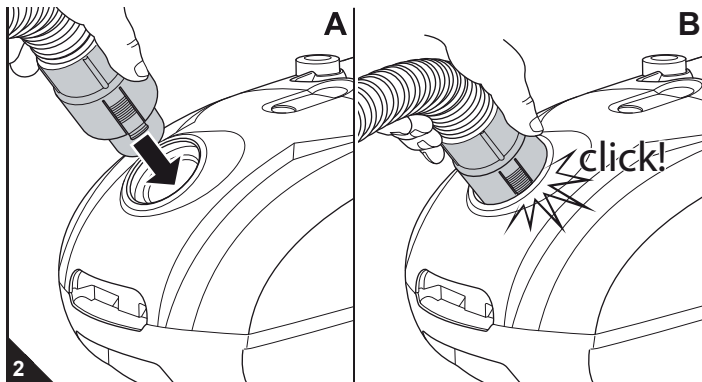
In linea di principio l'apparecchio deve essere trasportato/spedito sempre nell'imballo originale in modo che non subisca danni. Pertanto è necessario conservare l'imballo. Smaltire correttamente il materiale da imballo non più necessario.

1. Sballare l'apparecchio e i relativi accessori.
2. Controllare che il contenuto sia integro (Fig. 1).

#### INDICAZIONE:

Se si rilevano danni da trasporto, rivolgersi immediatamente al rivenditore di fiducia.

### 3.2 Montaggio



\*optional (\*ossia inclusi nelle dotazioni a seconda del modello e della versione)

#### ⚠ AVVERTIMENTO:

Pericolo di lesioni! Montare le bocchette soltanto con la spina staccata dalla presa elettrica. Altrimenti l'aspirapolvere potrebbe accendersi involontariamente.

#### ⚠ ATTENZIONE:

Prima di aspirare assicurarsi che la bocchetta applicata sia idonea per il pavimento da aspirare. Osservare le raccomandazioni del produttore del rivestimento.

1. Spingere con forza l'adattatore del flessibile di aspirazione nell'alloggiamento del flessibile di aspirazione (Fig. 2/A). Premere finché i tasti di sblocco dell'adattatore prima scattano percettibilmente in posizione (Fig. 2/B) e infine non si riesce più a infilare ulteriormente l'adattatore.
2. Inserire l'impugnatura nell'estremità superiore del tubo telescopico (Fig. 3/A).
3. Regolare la lunghezza del tubo telescopico (Fig. 3/B). Per far ciò premere verso il basso l'apposito dispositivo di arresto (Fig. 3/B). Quindi estrarre il tubo telescopico alla lunghezza desiderata. Per effettuare il bloccaggio durante l'estrazione rilasciare l'arresto del tubo telescopico. Si sentirà un clic percettibile.
4. Infilare il portaccessori sul tubo telescopico (Fig. 3/C).
5. Scegliere una bocchetta a seconda del pavimento da aspirare:

#### ■ Il corredo di fornitura comprende:

- **Bocchetta per pavimenti (Fig. 4/1):** Questa è universalmente utilizzabile e, grazie all'apposito selettore, è idonea tanto per tappeti e moquette quanto per pavimenti duri.
- **Bocchetta per fughe (Fig. 5/1):** Si usa per aspirare la polvere nei punti di difficile accesso.
- **Bocchetta per imbottiture (Fig. 5/2):** Si usa per aspirare la polvere dai mobili imbottiti.
- **Spazzola per mobili (Fig. 5/3):** Si usa per aspirare la polvere da oggetti con superfici delicate.

#### ■ Quali optional\* (\*ossia inclusi nel corredo di fornitura a seconda del modello e della versione) sono inoltre disponibili:

- **Spazzola per parquet (Fig. 4/2\*):** E' dotata di setole lunghe e serve per aspirare superfici particolarmente delicate (per es. parquet).
- **Spazzola turbo (Fig. 4/3\*):** Serve per aspirare tappeti e moquette, passatoie, zerbini e simili *non delicati*.
- **Mini-spazzola turbo (Fig. 5/4\*):** Serve per aspirare imbottiture, passatoie, zerbini e simili *non delicati*.

#### ⚠ ATTENZIONE:

La nostra (mini)spazzola turbo serve esclusivamente per aspirare pavimenti *non delicati*. Con la (mini)spazzola turbo non pulire mai né pavimenti né alcun oggetto che non pulireste tranquillamente con una spazzola convenzionale. Pertanto con la (mini)spazzola turbo non pulire mai rivestimenti per pavimenti delicati o addirittura lucidati. Inoltre con la (mini)spazzola turbo non si devono pulire mobili, tappeti e moquette delicati, imbottiture e rivestimenti nonché qualunque materiale con trama delicata. Nei casi dubbi, evitare di usare la (mini)spazzola turbo. Rispettare in ogni caso le avvertenze per la pulizia e la cura del relativo produttore.

6. Applicare la bocchetta selezionata sull'estremità inferiore del tubo telescopico (Fig. 4). Le bocchette piccole possono essere inserite anche direttamente sull'impugnatura (Fig. 5).
7. Conservare le altre bocchette in un luogo sicuro e non accessibile ai bambini.

## 4 Uso

### 4.1 Sicurezza nell'uso

#### **⚠ AVVERTIMENTO:**

Pericolo di lesioni! Prima di ogni utilizzo verificare l'apparecchio e il cavo elettrico. Non usare mai l'apparecchio se difettoso.

#### **⚠ AVVERTIMENTO:**

Pericolo di lesioni! In particolare quando si aspirano scale controllare di trovarsi sempre sopra all'apparecchio.

#### **⚠ ATTENZIONE:**

Utilizzare l'aspirapolvere soltanto se tutti i filtri sono integri, asciutti e correttamente montati. Accertarsi che nessun oggetto ostruisca il tubo telescopico, il flessibile di aspirazione o altre aperture.

#### **INDICAZIONE:**

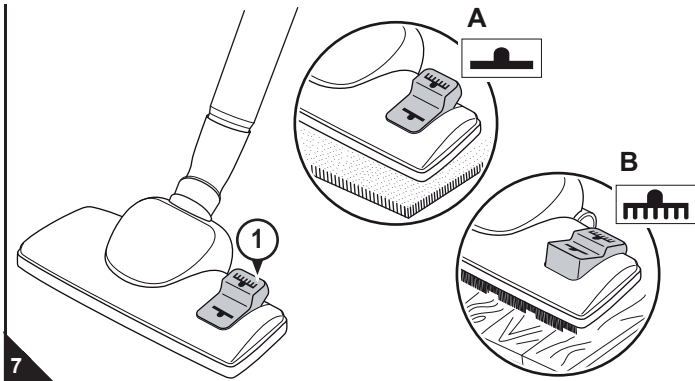
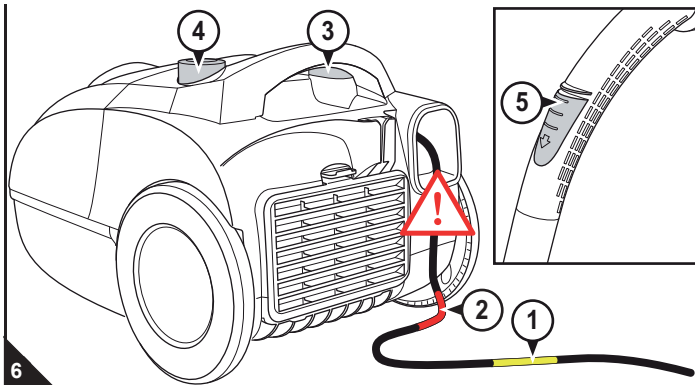
L'aspirapolvere è dotato di una protezione dai surriscaldamenti. In caso di surriscaldamento (ad es. da condutture di aspirazione ostruite) si disattiva automaticamente.

In questo caso:

- Spegnerne l'aspirapolvere.
- Staccare la spina.
- Eliminare la causa del surriscaldamento.
- Attendere circa 45 minuti.

L'aspirapolvere raffreddato può quindi essere riacceso.

### 4.2 Aspirazione della polvere



1. Estrarre il cavo elettrico fino alla marchiatura gialla (Fig. 6/1) afferrandolo per la spina.

#### **⚠ AVVERTIMENTO:**

Pericolo di scosse elettriche! Se la marchiatura rossa (Fig. 6/2) risulta visibile, riavvolgere il cavo elettrico tramite il tasto avvolgicavo (Fig. 6/3) fino alla marchiatura gialla (Fig. 6/1). Altrimenti il cavo elettrico può rimanere danneggiato.

2. Inserire la spina in una presa elettrica con contatto di protezione.
3. Premere l'interruttore ON/OFF con regolatore della potenza di aspirazione integrato (Fig. 6/4) in modo da accendere l'aspirapolvere.
4. Ruotare l'interruttore ON/OFF con regolatore della potenza di aspirazione integrato (Fig. 6/4) in modo da regolare la potenza di aspirazione a seconda del pavimento da aspirare.

#### **INDICAZIONE:**

Nel caso normale il regolatore dell'aria secondario (Fig. 6/5) deve essere completamente chiuso. Tramite il regolatore dell'aria secondario, all'occorrenza, è possibile ridurre velocemente la potenza di aspirazione, ad esempio per liberare tendine aspirate.

5. Se si utilizza la bocchetta da pavimenti, impostare il selettore "tappeti e moquette/pavimenti duri" a seconda del rivestimento del pavimento (Fig. 7/1):

per tappeti e moquette a pelo lungo e corto, passatoie (Fig. 7/A)

per pavimenti duri come parquet, piastrelle, PVC ecc. (Fig. 7/B).

6. Per aspirare trascinare l'aspirapolvere dietro di sé come una slitta.

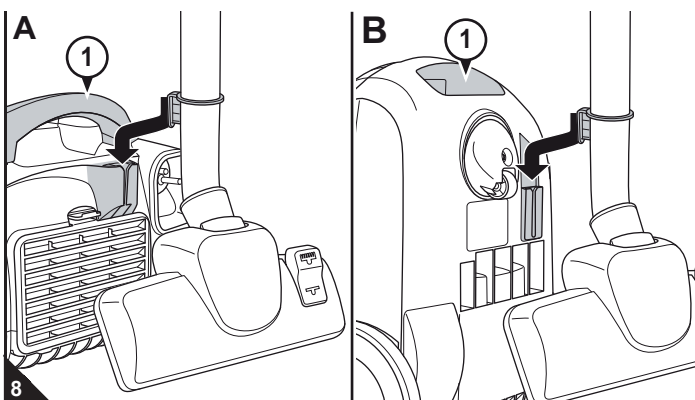
### 4.3 Spegnimento

#### **⚠ AVVERTIMENTO:**

Pericolo di lesioni! Se il cavo elettrico rientra in maniera incontrollata può avvinghiarsi, facendo inciampare o ribaltando oggetti. Pertanto tenere in mano la spina e, durante il rientro del cavo elettrico, accompagnarlo con la mano.

1. Premere l'interruttore ON/OFF con regolatore della potenza di aspirazione integrato (Fig. 6/4) in modo da spegnere l'aspirapolvere.
2. Staccare la spina dalla presa elettrica.
3. Tenere in mano la spina.
4. Per far rientrare il cavo elettrico, premere il tasto avvolgicavo (Fig. 6/3).

### 4.4 Trasporto e conservazione



- Trasportare l'aspirapolvere esclusivamente per il manico da trasporto (Fig. 8/A1) o per l'incavo di presa (Fig. 8/B1).

- Per la conservazione il tubo può essere parcheggiato (Fig. 8/A) o riposto (Fig. 8/B) con l'ausilio del gancio da parcheggio della bocchetta per pavimenti.

- Se non si deve usare l'apparecchio per un periodo piuttosto lungo, rimuovere il sacchetto del filtro della polvere > *Capitolo 5.1, "Cambio del sacchetto del filtro della polvere"* e smaltirlo correttamente. Conservare l'apparecchio in un ambiente fresco e asciutto fuori dalla portata dei bambini.

#### **⚠ ATTENZIONE:**

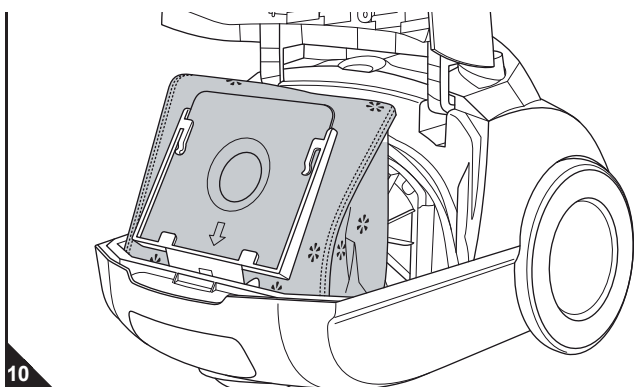
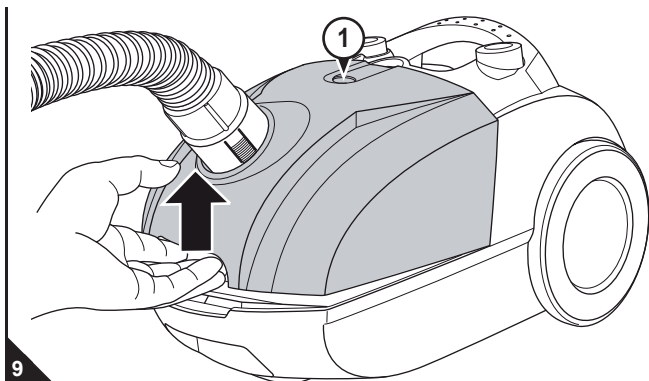
Non riporre mai l'apparecchio direttamente accanto a fonti di calore (ad es. riscaldamento, forno). Evitare le radiazioni solari dirette. Il calore può infatti danneggiare l'apparecchio.

## 5 Manutenzione

### 5.1 Cambio del sacchetto del filtro della polvere

#### ⚠ ATTENZIONE:

Prima di sostituire il sacchetto del filtro della polvere spegnere l'apparecchio. In questo modo si evita che la polvere lo danneggi.



■ Sostituire il sacchetto del filtro della polvere (▷ *Capitolo 5.4, "Ricambi e accessori"*) al più tardi quando nella finestrella (Fig. 9/1) compare l'indicatore di cambio sacchetto, prima di lunghe conservazioni o della spedizione.

■ Inoltre, per motivi igienici, il sacchetto del filtro della polvere deve essere sostituito comunque al più tardi ogni 3 mesi.

1. Spegnere l'apparecchio e staccarne la spina dalla presa elettrica, ▷ *Capitolo 4.3, "Spegnimento"*.
2. Aprire il coperchio del vano sacchetto premendo il relativo tasto di sblocco (Fig. 9) e quindi sollevandolo.
3. Sollevare il coperchio del vano sacchetto finché scatta percettibilmente in posizione, restando quindi aperto da solo.
4. Tirare il sacchetto del filtro della polvere pieno fuori dal portasacchetto (Fig. 10).

#### INDICAZIONE:

Nel rimuovere il sacchetto del filtro della polvere procedere con cautela, in modo che la polvere non possa fuoriuscire.

#### INDICAZIONE:

Il contenuto del sacchetto del filtro della polvere può essere smaltito tramite i rifiuti domestici, a meno che non comprenda sporco non ammesso nei rifiuti domestici.

5. Con l'occasione controllare anche il filtro di protezione del motore. Se necessario pulirlo, ▷ *Capitolo 5.2, "Controllo e pulizia del filtro di protezione del motore"*.
6. Inserire il nuovo sacchetto del filtro della polvere nel portasacchetto finché poggia esattamente contro lo spigolo del portasacchetto (Fig. 10).

#### INDICAZIONE:

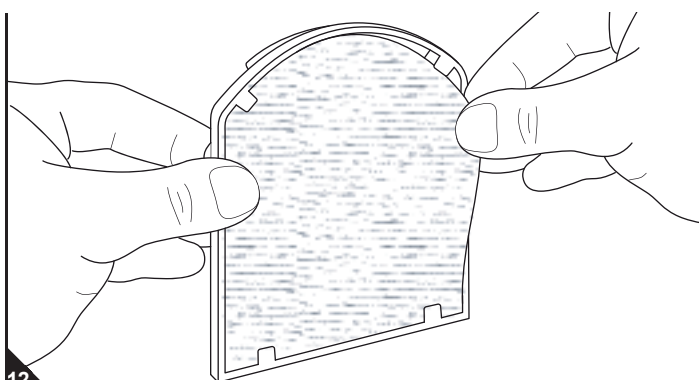
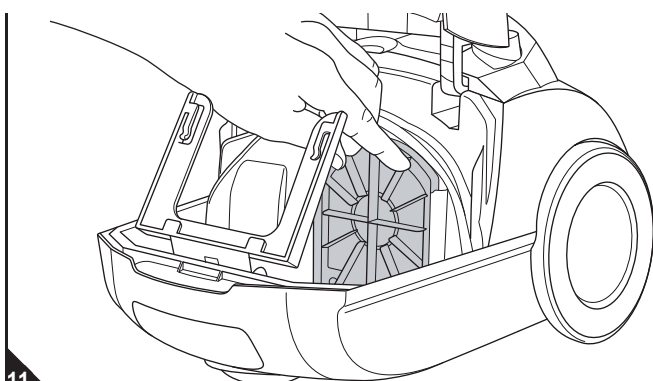
Il coperchio del vano sacchetto può essere chiuso solo successivamente, quando il sacchetto del filtro della polvere e il portasacchetto sono correttamente inseriti.

7. Chiudere il coperchio del vano sacchetto. Scatta in posizione in maniera percettibile.

### 5.2 Controllo e pulizia del filtro di protezione del motore

#### ⚠ ATTENZIONE:

I filtri sono lavabili, ma non sono idonei né per il lavaggio in lavatrice né per quello in lavastoviglie. Inoltre per la pulizia non usare alcun detergente. Dopo la pulizia a umido far asciugare i filtri (per circa 24 ore a temperatura ambiente). Rimontarli soltanto quando sono completamente asciutti.



■ Controllare il filtro di protezione del motore ogni volta che si sostituisce il sacchetto del filtro della polvere, ▷ *Capitolo 5.1, "Cambio del sacchetto del filtro della polvere"*.

■ Pulire il filtro di protezione del motore non appena al controllo si rileva la presenza di sporco.

■ Sostituire il filtro di protezione del motore non appena questo è deformato o danneggiato (▷ *Capitolo 5.4, "Ricambi e accessori"*). Inoltre sostituire il filtro di protezione del motore ogni volta che si apre un nuovo set di sacchetti del filtro della polvere, essenzialmente in quanto questo comprende un nuovo filtro di protezione del motore.

1. Spegnere l'apparecchio e rimuovere il portasacchetto unitamente al sacchetto del filtro della polvere, ▷ *Capitolo 5.1, "Cambio del sacchetto del filtro della polvere"*, punti 1-4.
2. Estrarre il portafiltra unitamente al filtro di protezione del motore tirandolo verso l'alto (Fig. 11).
3. Tenere il portafiltra unitamente al filtro di protezione del motore sopra un secchio delle immondizie ed eliminare manualmente lo sporco grossolano.
4. Solo successivamente staccare il filtro di protezione del motore dal portafiltra e picchiettare le due parti.

#### INDICAZIONE:

Con l'occasione si raccomanda di controllare anche il filtro dell'aria uscente (▷ *Capitolo 5.3, "Controllo e pulizia del filtro dell'aria uscente"*) e in caso di necessità di pulire contemporaneamente entrambi i filtri.

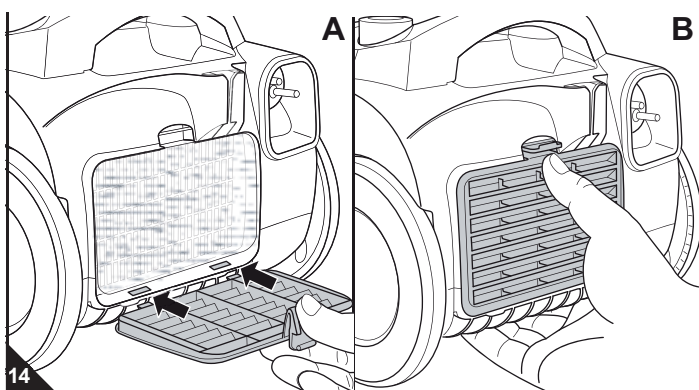
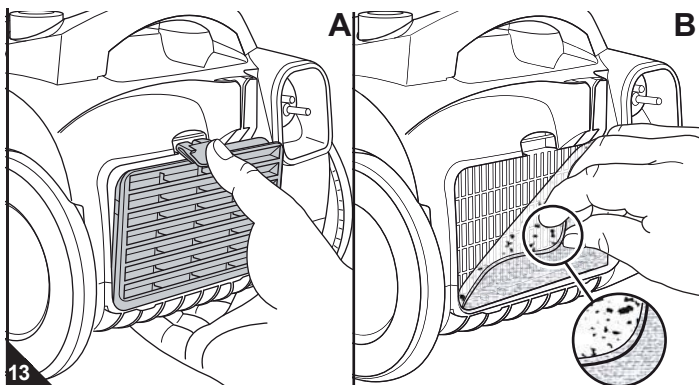
5. Se la pulizia a secco non è sufficiente, sciacquare accuratamente il filtro di protezione del motore amano sotto acqua corrente pulita fredda o tiepida. Far asciugare il filtro di protezione del motore (per circa 24 ore a temperatura ambiente) finché è completamente asciutto.
6. Reinscrivere il filtro di protezione del motore nuovo/pulito e completamente asciutto nel relativo portafiltra, di modo che tutti e 4 i nasetti della parte posteriore scattino in posizione (Fig. 12).
7. Rimettere il portafiltra appena riequipaggiato nei suoi 2 binari guida (Fig. 11) finché non avanza più.
8. Inserire il sacchetto del filtro della polvere e chiudere il coperchio del vano sacchetto, ▷ *Capitolo 5.1, "Cambio del sacchetto del filtro della polvere"*, punti 6-7.

## 5 Manutenzione

### 5.3 Controllo e pulizia del filtro dell'aria uscente

#### ATTENZIONE:

Il filtro è lavabile, ma non è idoneo né per il lavaggio in lavatrice né per quello in lavastoviglie. Inoltre per la pulizia non usare alcun detersivo. Dopo la pulizia a umido far asciugare il filtro (per circa 24 ore a temperatura ambiente). Rimontarlo soltanto quando è completamente asciutto.



■ Controllare il filtro dell'aria uscente ogni volta che si pulisce il filtro di protezione del motore, ▷ *Capitolo 5.2, "Controllo e pulizia del filtro di protezione del motore"*.

■ Pulire il filtro dell'aria uscente non appena al controllo si rileva la presenza di sporco. Sostituire il filtro dell'aria uscente non appena questo è deformato o danneggiato (▷ *Capitolo 5.4, "Ricambi e accessori"*).

1. Spegnerne l'apparecchio, ▷ *Capitolo 4.3, "Spegnimento"*.
2. Premere lo sblocco del coperchio del filtro dell'aria uscente e aprire tale coperchio (Fig. 13/A).
3. Rimuovere il filtro dell'aria uscente dal relativo alloggiamento (Fig. 13/B).
4. Tenere il filtro dell'aria uscente sopra un secchio delle immondizie ed eliminare manualmente lo sporco grossolano.
5. Se la pulizia a secco non è sufficiente, sciacquare il filtro dell'aria uscente a mano sotto acqua corrente fredda o tiepida pulita.
6. Far asciugare il filtro di protezione del motore (per circa 24 ore a temperatura ambiente) finché è completamente asciutto.
7. Reinserire il filtro dell'aria uscente nuovo/pulito nel relativo alloggiamento (Fig. 13/B).

#### INDICAZIONE:

Il filtro dell'aria uscente ha un lato fine e uno grossolano (Fig. 13/B, dettaglio ingrandito). Prima di inserire il filtro dell'aria uscente tenerlo di modo che la struttura grossolana sia rivolta nella direzione del motore e quella fine al di fuori dell'apparecchio.

8. Applicare il coperchio del filtro dell'aria uscente iniziando da sotto (Fig. 14/A).
9. Quindi respingerlo nel relativo alloggiamento (Fig. 14/B).

#### INDICAZIONE:

Eventualmente questa operazione può risultare più facile premendo verso il basso il dispositivo di sblocco.

10. Controllare che il coperchio del filtro dell'aria uscente sia saldamente posizionato.

### 5.4 Ricambi e accessori

#### ATTENZIONE:

Utilizzare soltanto componenti originali inclusi nel corredo di fornitura o ricambi procurati mediante successivo riordino.

I seguenti accessori e ricambi possono essere ordinati al seguente contatto:

▷ *Pagina 74, "International Service"*

I seguenti accessori e ricambi possono essere riordinati:

Codice articolo	Descrizione
7010022	Set da 5 sacchetti del filtro della polvere e 1 filtro di protezione del motore
7006002	1 filtro dell'aria uscente
M203	1 spazzola per parquet
M209	1 spazzola turbo
M219	1 mini-spazzola turbo

### 5.5 Consigli per gli acquisti

Consigliamo di riacquistare:

**Sacchetti filtro della polvere Swirl® Y05 con filtrazione MicroPor®**

Swirl®, MicroPor® e "Y05" sono marchi registrati di un'azienda del gruppo Melitta, utilizzati con il consenso della stessa

#### INDICAZIONE:

Inserire il sacchetto nella direzione "A".

## 6 Risoluzione dei problemi

### 6.1 Prima di inviare l'apparecchio

#### AVVERTIMENTO:

Pericolo di lesioni! Non usare mai l'apparecchio se è difettoso! Prima di procedere con la diagnostica, spegnere l'apparecchio e staccare la spina della presa elettrica, ▷ *Capitolo 4.3, "Spegnimento"*.

Prima di contattarci o di inviare l'apparecchio controllare, in base alla tabella seguente, se l'anomalia può essere eliminata autonomamente.

Problema	Causa possibile / soluzione
L'indicatore di cambio sacchetto del filtro della polvere (Fig. 1/3) compare interamente nella finestrella.	<p>Il sacchetto del filtro della polvere è pieno. Sostituire il sacchetto del filtro della polvere ▷ <i>Capitolo 5.1, "Cambio del sacchetto del filtro della polvere"</i>.</p> <p>La bocchetta, il tubo telescopico o il flessibile di aspirazione sono ostruiti. Eliminare l'ostruzione eventualmente utilizzando un bastone lungo (ad es. un manico di scopa).</p> <p>I filtri sono sporchi. Pulire il relativo filtro, ▷ <i>Capitolo 5.2, "Controllo e pulizia del filtro di protezione del motore"</i> o ▷ <i>Capitolo 5.3, "Controllo e pulizia del filtro dell'aria uscente"</i>.</p>
L'apparecchio smette improvvisamente di aspirare.	<p>Protezione dai surriscaldamenti scattata (forse a causa di condutture di aspirazione ostruite o altro). Spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa elettrica. Eliminare la causa del surriscaldamento (ad es. smontare il tubo telescopico e il flessibile di aspirazione ed eliminare l'ostruzione). Attendere circa 45 minuti. L'apparecchio raffreddato può quindi essere riacceso.</p>

Problema	Causa possibile / soluzione
Nonostante il funzionamento sia perfetto, il risultato dell'aspirazione non è soddisfacente.	Il regolatore dell'aria secondario (Fig. 1/8) è aperto. Chiudere il regolatore dell'aria secondario (Fig. 1/8).
	La bocchetta inserita non è adatta. Cambiare bocchetta, ▷ <i>Capitolo 3.2, "Montaggio"</i> .
	La posizione del selettore "tappeti e moquette/pavimenti duri" (Fig. 1/16) non è idonea. Adattare la posizione del selettore "tappeti e moquette/pavimenti duri" (Fig. 1/16) al rivestimento, ▷ <i>Capitolo 4.2, "Aspirazione della polvere"</i> , punto 5.
	Il sacchetto del filtro della polvere è pieno. Sostituire il sacchetto del filtro della polvere ▷ <i>Capitolo 5.1, "Cambio del sacchetto del filtro della polvere"</i> .
	Filtri sporchi. Pulire il relativo filtro, ▷ <i>Capitolo 5.2, "Controllo e pulizia del filtro di protezione del motore"</i> o ▷ <i>Capitolo 5.3, "Controllo e pulizia del filtro dell'aria uscente"</i> .
	<p>La bocchetta, il tubo telescopico o il flessibile di aspirazione sono ostruiti. Eliminare l'ostruzione eventualmente utilizzando un bastone lungo (ad es. un manico di scopa).</p>

#### INDICAZIONE:

Se non si è riusciti ad eliminare il problema con l'ausilio della presente tabella, contattare il servizio assistenza Dirt Devil (▷ *Pagina 74, "International Service"*).

### 6.2 Garanzia

Valgono i regolamenti sulla garanzia di legge conformi alla Direttiva UE 1999/44/CE.

Nei paesi non facenti parte dell'UE valgono i requisiti di garanzia minimi vigenti nella relativa nazione.

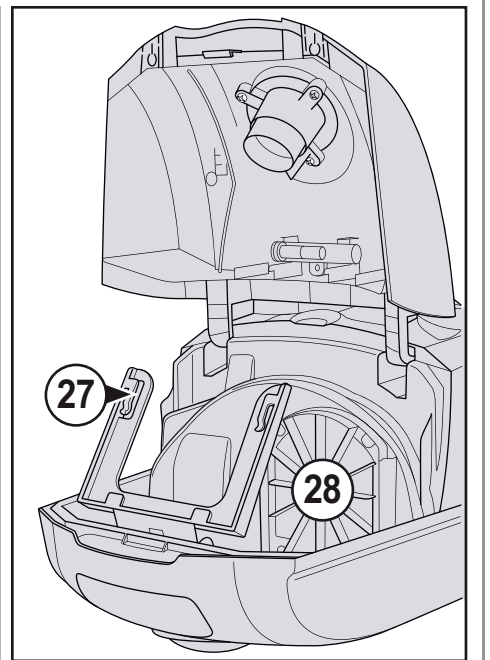
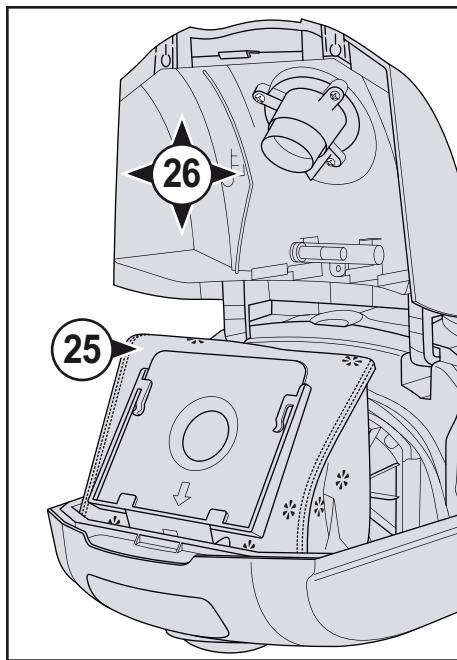
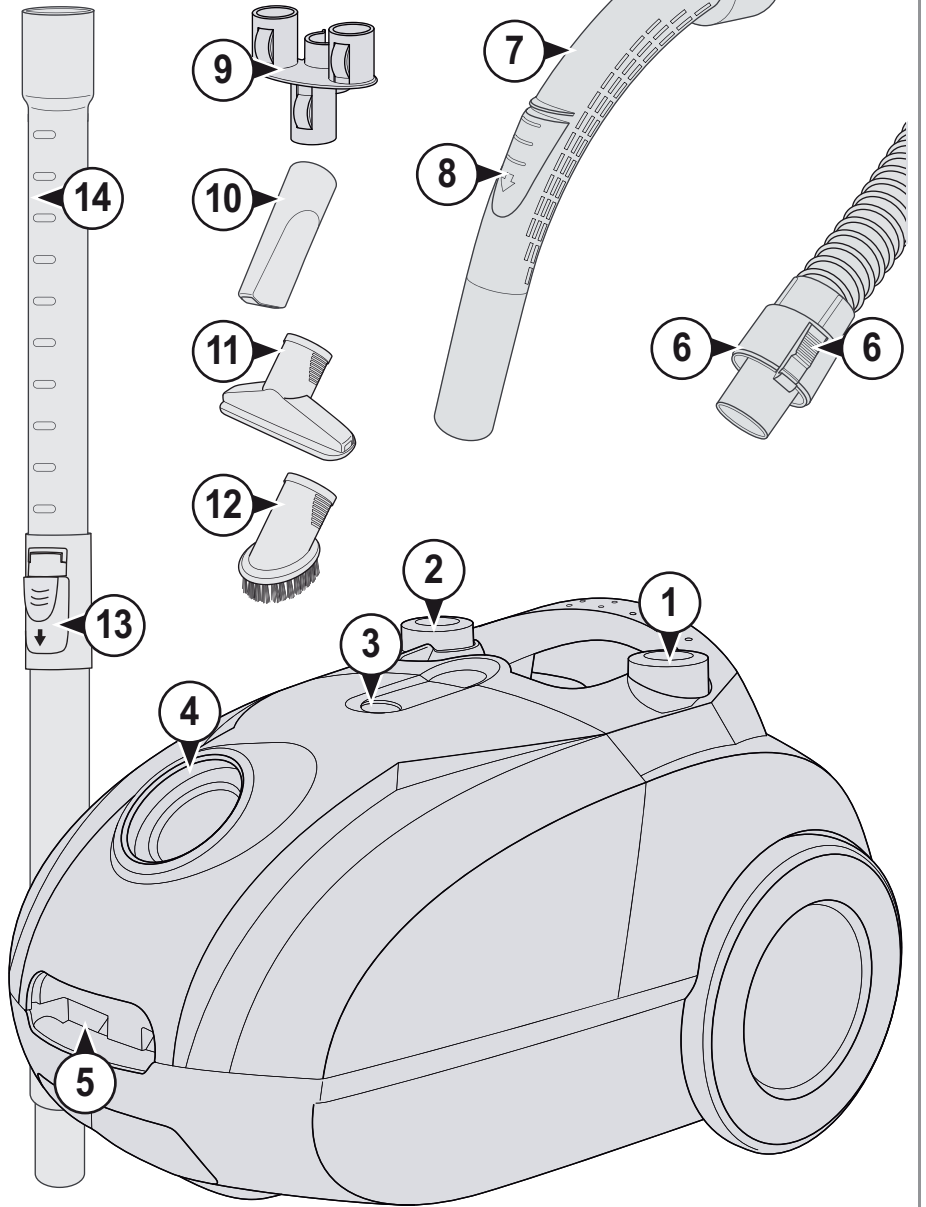
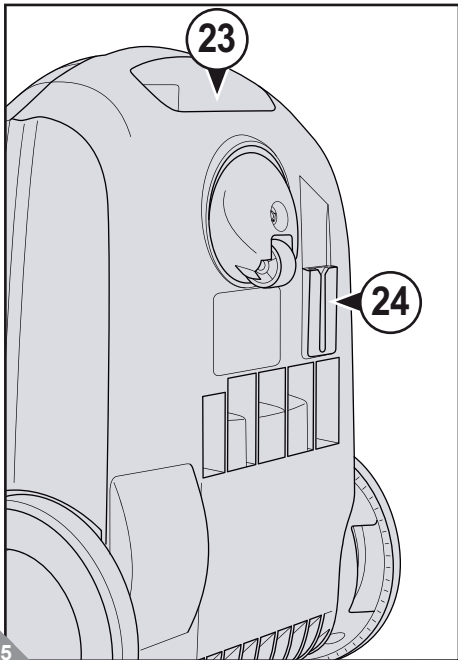
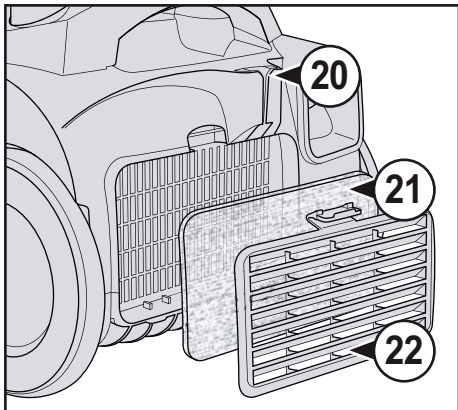
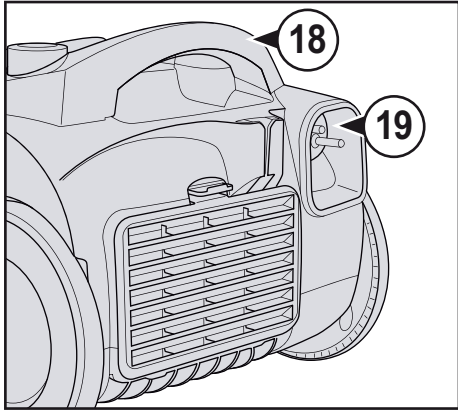
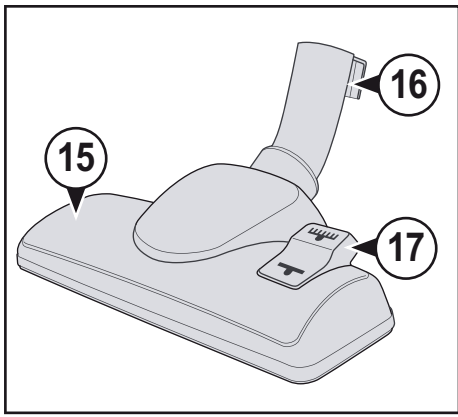
### 6.3 Smaltimento



Smaltire l'apparecchio in conformità alle norme ambientali vigenti nel paese. I rifiuti elettrici non devono essere smaltiti assieme a quelli domestici. Avvalersi dei centri di raccolta locali che effettuano il ritiro degli apparecchi usati.

Filtri e sacchetti filtro della polvere sono fabbricati in materiali ecocompatibili. Questi possono essere smaltiti – diversamente dall'apparecchio – tramite i normali rifiuti domestici, a meno che non contengano sporco non smaltibile in questo modo.







# 1 M7004'e Genel Bakış

## Teşekkür ederiz!

Ürünümüz M7004'ü satın aldığınız ve bize duyduğunuz güven için teşekkür ederiz.

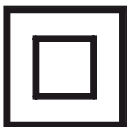
## Teslimat kapsamına genel bakış (Res.1)

- 1 Entegre emme gücü regülatörüne sahip açma/kapama şalteri
  - Basın: Açma/Kapama
  - Çevirin: Emme performansını artırma/düşürme
- 2 Kablo toplama düğmesi
- 3 Toz filtresi torbası değiştirme göstergesi
- 4 Emme hortumu girişi
- 5 Toz bölmesi kapağının açılması için kilit düğmesi
- 6 Emme hortumu adaptöründe kilitleme düğmeleri
- 7 Sap
- 8 Ek hava regülatörü
- 9 Donanım tutma tertibatı
- 10 Aralık temizleme parçası
- 11 Döşeme fırçası
- 12 Mobilya fırçası
- 13 Teleskobik boru kilidi
- 14 Teleskobik boru
- 15 Yer süpürme parçası (resim örnektir)
- 16 Park kancası (resim örnektir)
- 17 "Halı/sert zemin" ayar mandalı (resim örnektir)
- 18 Taşıma sapı
- 19 Fişli elektrik kablosu
- 20 Park tutma birimi
- 21 Dışa üfleme filtresi
- 22 Dışa üfleme filtresi kapağı
- 23 Taşıma sapı
- 24 Depolama tutma birimi
- 25 Toz filtresi torbası (1 tane cihaz içinde, 1 tane kartonda opsiyonel\*)
- 26 Toz bölmesi kapağı
- 27 Toz torbası tutacağı (cihazda)
- 28 Motor koruma filtresi
  - Kullanma Talimatı (resmi yoktur)
  - Parke fırçası (Res. 4/2\*)
  - Turbo fırça (Res. 4/3\*)
  - Mini turbo fırça (Res. 5/4\*)

\* her defasındaki modele ve tasarıma göre teslimat kapsamında

## Teknik Veriler

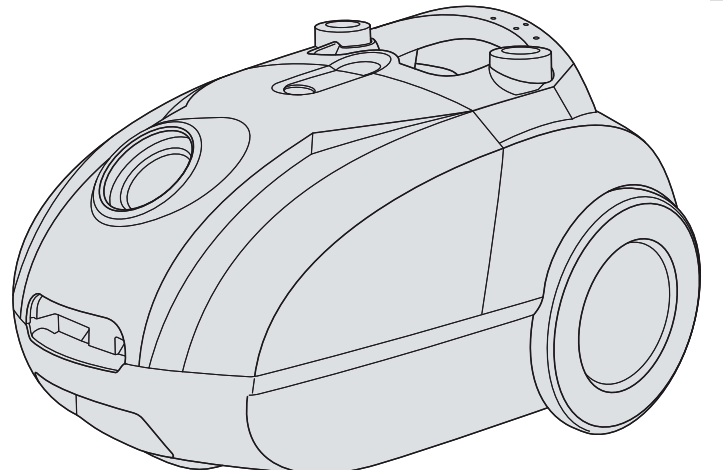
Cihaz türü	: Torbalı elektrik süpürgesi
Model	: M7004-0/-1/.../-8/-9
Gerilim	: 220-240 V ~, 50/60 Hz
Güç	: 1.200 W nom. – 1.600 W maks.
Maks. kullanılabilir toz torbası hacmi	: yaklaşık 1,5 litre
Elektrik kablosu uzunluğu	: yaklaşık 5 m
Ağırlık	: yaklaşık 3 kg



Sürekli ürün iyileştirme kapsamında teknik değişiklik ve şekil değişikliği yapma hakkı saklıdır. © Royal Appliance International GmbH

## İçindekiler

Genel bakış çizimi	3
<b>1 M7004'e Genel Bakış</b>	<b>65</b>
Teslimat kapsamına genel bakış	65
Teknik Veriler	65
<b>2 Kullanma talimatına ilişkin</b>	<b>66</b>
2.1 Kullanma Talimatına ilişkin olarak	66
2.2 Belirli kişi gruplarına ilişkin olarak	66
2.3 Elektrik beslemesine ilişkin olarak	66
2.4 Amaca uygun kullanıma ilişkin olarak	67
2.5 Arızalı cihazda	67
<b>3 Kullanımdan önce</b>	<b>68</b>
3.1 Ambalajdan çıkarma	68
3.2 Montaj	68
<b>4 Kullanım</b>	<b>68</b>
4.1 Kullanım esnasında güvenlik	69
4.2 Süpürme	69
4.3 Kapatma	69
4.4 Taşıma ve kaldırma	69
<b>5 Bakım</b>	<b>70</b>
5.1 Toz filtresi torbasını değiştirme	70
5.2 Motor koruma filtresinin kontrolü ve temizliği	70
5.3 Dışa üfleme filtresinin kontrolü ve temizliği	71
5.4 Yedek Parçalar ve Donanım	71
5.5 Satış tavsiyesi	71
<b>6 Sorun Giderme</b>	<b>72</b>
6.1 Cihazı geri göndermeden	72
6.2 Garanti kapsamı	72
6.3 Atma/İmha Etme	72
<b>International Service</b>	<b>74</b>



## 2 Kullanma talimatına ilişkin

### 2.1 Kullanma Talimatına ilişkin olarak

Cihazla çalışmaya başlamadan önce bu Kullanma Talimatını tamamen okuyun. Talimatı her zaman bulabileceğiniz bir yerde muhafaza edin. Cihazı üçüncü kişilere verdiğinizde, bu Kullanma Talimatını da beraberinde verin. Bu Talimatın dikkate alınmaması, ağır yaralanmalara veya cihazda zararlara sebebiyet verebilir. Bu Kullanma Talimatının dikkate alınmaması sebebiyle meydana gelen zararlar için herhangi bir sorumluluk üstlenmeyiz.

Kazaları ve cihazda meydana gelebilecek zararları önlemek için aşağıdaki gibi işaretlenen açıklamalara mutlaka uyun.

#### Uyarı:

Sağlığınız açısından söz konusu tehlikelere karşı uyarır ve olası yaralanma risklerine işaret eder.

#### Dikkat:

Cihaza veya başka nesnelere yönelik olası tehlikelere dikkat çekerek.

#### Açıklama:

Sizin için önemli önerileri ve bilgileri gösterir.

### 2.2 Belirli kişi gruplarına ilişkin olarak

■ Bu cihazlar, gözlemlenmeleri veya cihazın güvenli kullanımına ilişkin bilgilendirilmeleri ve buradan doğan tehlikeleri anlamaları halinde 8 yaşından büyük çocuklar ve düşük fiziksel, duyumsal veya mental yeteneklere sahip kişiler veya kullanım deneyimi ve/veya bilgisi olmayan kişiler tarafından kullanılabilirler.

■ Çocuklar cihazla oynamamalıdır.

■ Temizlik ve kullanıcı tarafından yapılacak bakımlar çocuklar tarafından sadece gözlemlenirken yapılabilir.

■ 8 yaşından küçük çocuklar, çalışırken veya soğumaya bırakılmışken cihazdan ve bağlantı hattından uzak tutulmalıdır.

■ Ambalaj materyali oyun için kullanılmamalıdır. Boğulma tehlikesi vardır.

### 2.3 Elektrik beslemesine ilişkin olarak

Cihaz elektrikle işletilmekte olup, burada prensip olarak elektrik çarpma tehlikesi söz konusudur. Bu nedenle aşağıdaki hususlara dikkat edin:

■ Cihazı asla suya veya başka sıvılara daldırmayın ve yağmurdan ve nemden uzak tutun.

■ Prizi/fişi asla ıslak ellerle ellelemeyin. Cihazı açıkta veya rutubetli odalarda çalıştırmayın.

■ Elektrik kablosunun bükülmemesine, sıkışmamasına, üzerinden ağır nesnelere geçmemesine veya ısı kaynakları ile temas etmemesine dikkat edin. Ayrıca, takılıp düşmeyeceğiniz şekilde bulundurun.

■ Elektrik beslemesine bağlarken, model etiketi üzerinde belirtilen elektrik geriliminin, prizinizin gerilimi ile uygun olduğundan emin olun.

■ Elektrik kablosunu kullanımından önce olası hasarlara ilişkin olarak kontrol edin.

■ Cihazı asla elektrik kablosundan taşımayın. Zarar görebilir.

## 2 Kullanma talimatına ilişkin

- Cihazı temizlemeden veya bakım yapmadan önce, cihazı kapatın ve fişini prizden çekin.
- Fişi prizden çekeceğiniz zaman, her zaman doğrudan fişten çekin. Asla elektrik kablosundan çekmeyin, bunun zarar görme tehlikesi vardır.
- Mümkünse uzatma kablosu kullanmayın. Eğer kullanılması lazımsa, sadece, cihazın güç sarfiyatı için tasarlanmış olan, GS-testli, püskürtme suya karşı korumalı, basit uzatma kabloları (çoklu prizler değil) kullanın.

### 2.4 Amaca uygun kullanıma ilişkin olarak

Elektrikli süpürge sadece evde kullanılmalıdır.

Sınai bir kullanım için uygun değildir.

Elektrikli süpürgeyi sadece kuru, normal kirli zeminlerin temizliğinde kullanın. Orijinal ve çalışan bir mobilya fırçasını veya döşeme ağzını monte ettiğinizde, cihazı, mobilyaların ve döşemelerin temizlenmesi için de kullanabilirsiniz.

Her türlü farklı kullanım, amaca uygun olmayan kullanım olarak kabul edilir ve yasaktır.

#### Özellikle yasak olan hususlar:

- Patlayıcı veya kolay yanıcı maddelerin yakınında kullanım. Yangın veya patlama tehlikesi mevcuttur.
- Açık havada kullanım. Yağmur ve kirin cihazı bozma tehlikesi vardır.
- Cihazın açıklıkları içine yabancı maddelerin sokulması. Aşırı ısınma meydana gelebilir.
- Cihazın kendi başına modifiye edilmesi veya tamir edilmesi.
- El süpürgesinin aşağıdakilerin temizliğinde kullanılması yasaktır:
  - İnsanların, hayvanların, bitkilerin, özellikle saçlar, parmaklar ve diğer vücut uzuvları ve ayrıca giyilmiş kıyafetler. Bunlar içeriye çekilebilirler. Yaralanmalar söz konusu olabilir.
  - Su ve diğer sıvılar, özellikle nemli halı temizleyicileri. İç kısımda nem, kısa devreye neden olabilir.
  - Toner (lazer yazıcılar, fotokopi makineleri vs. için). Yangın ve patlama tehlikesi mevcuttur.
  - Kor halindeki kül, yanan sigaralar veya kibritler. Yangın çıkabilir.
  - Cam kırıkları, iğneler vs. gibi sivri nesnelere. Cihaz bunlardan zarar görebilir.
  - İnşaat atığı, alçı, çimento, ince matkap tozu, makyaj malzemesi, pudra vs. Böylece cihaz zarar görebilir.

### 2.5 Arızalı cihazda

Asla arızalı bir cihazı veya arızalı bir elektrik kablosuna sahip bir cihazı çalıştırmayın. Bu cihazın bağlantı hattı zarar gördüğünde, tehlikelerin önlenmesi için, bunun üretici tarafından veya müşteri hizmetleri tarafından veya benzer yetkili bir kişi tarafından değiştirilmesi gerekir. Arızalı bir cihazı tamir için yetkili satıcınıza veya Royal Appliance-Müşteri Hizmetlerine yollayın (► Sayfa 74, "International Service").

## 3 Kullanımdan önce

### 3.1 Ambalajdan çıkarma

#### ⚠ Dikkat:

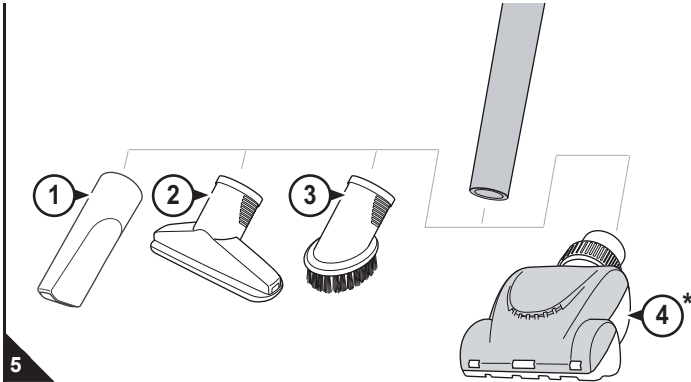
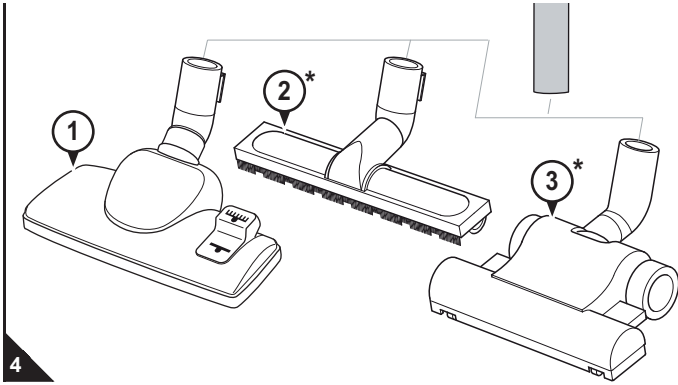
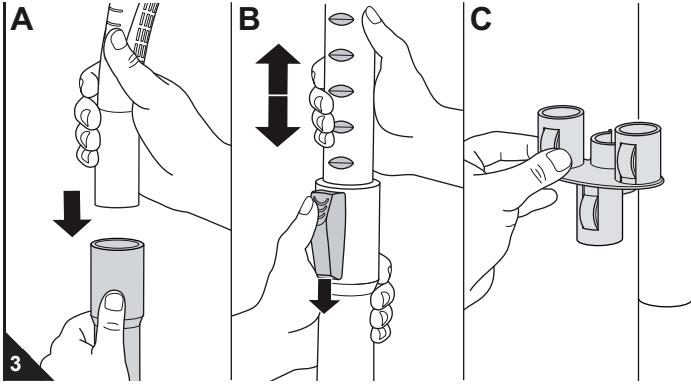
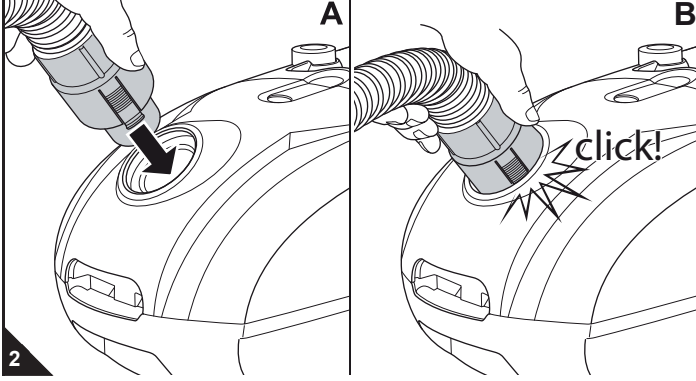
Cihazı, zarar görmemesi için, prensip olarak orijinal ambalajında taşıyın/gönderin. Bunun için orijinal ambalajı muhafaza edin. Gereklili olmayan ambalaj materyalini düzgün şekilde atın/imha edin.

1. Cihazı ve donanım parçalarını ambalajından çıkarın.
2. Parçaların hasarsız olup olmadığını kontrol edin (Res. 1).

#### Açıklama:

Eğer taşımadan kaynaklı bir zarar tespit ederseniz, hemen satıcınıza danışın.

### 3.2 Montaj



#### ⚠ Uyarı:

Yaralanma tehlikesi! Parçayı sadece, fiş prizden çekildiğinde monte edin. Elektrikli süpürge yanlışlıkla çalıştırılabilir.

#### ⚠ Dikkat:

Süpürme işlemi öncesinde, yerleştirdiğiniz süpürme parçasının süpürülecek zemin için uygun olmasını temin edin. Kaplama üreticilerinin tavsiyelerini dikkate alın.

1. Emme hortumu adaptörünü kuvvetli şekilde emme hortumu girişi içine sokun (Res. 2/A). Açma düğmeleri adaptörde önce duyulabilir ve hissedilebilir şekilde yerine oturana (Res. 2/B) ve adaptör nihayetinde artık daha fazla içeriye sokulamayana kadar bastırın.
2. Sapı, teleskobik borunun üst ucuna sokun (Res. 3/A).
3. Teleskobik borunun uzunluğunu ayarlayın (Res. 3/B). Bunun için teleskobik boru kilidini aşağıya bastırın (Res. 3/B). Teleskobik boruyu, arzu ettiğiniz uzunluğa çekerek ayarlayın. Kilitleme için teleskobik boru kilidini çekerken bırakın. Belirgin bir klik sesi duyacaksınız.
4. Donanım tutma birimini, biraz önce monte ettiğiniz emme borusuna takın (Res. 3/C).
5. Her defasında temizlenecek zemine uygun bir süpürme parçası seçin:

#### ■ Teslimat kapsamına aşağıdakiler dahildir:

- **Yer süpürme parçası (Res. 4/1):** Bu üniversal olarak kullanılır ve ayrıca ayar mandalı vasıtasıyla aynı şekilde halı ve sert zeminler için uygundur.
- **Aralık temizleme parçası (Res. 5/1):** Zor erişilebilir yerlerden tozu temizlemek için bunu kullanın.
- **Döşeme ağız (Res. 5/2):** Bunu, döşemelerden tozu temizlemek için kullanın.
- **Mobilya fırçası (Res. 5/3):** Hassas yüzeylere sahip olan eşyalardan tozu süpürmek için bunu kullanın.

#### ■ Opsiyonel olarak (\*yani: modele ve tasarıma bağlı olarak teslimat kapsamında) ayrıca aşağıdakiler alınabilir:

- **Parke fırçası (Res. 4/2\*):** Bu, uzun fırçalarla donatılmıştır ve özellikle hassas yüzeylerin (örn. parke, laminat) temizlenmesine hizmet eder.
- **Turbo fırça (Res. 4/3\*):** Bu, *hassas olmayan* halıların, yollukların, paspasların ve benzerlerinin temizlenmesi içindir.
- **Mini turbo fırça (Res. 5/4\*):** *Hassas olmayan* döşemelerin, yollukların, paspasların ve benzerlerinin temizlenmesi içindir.

#### ⚠ Dikkat:

(Mini) turbo fırçamız sadece *hassas olmayan zeminlerin temizlenmesi içindir*. Tereddütsüz olarak geleneksel bir fırçayla temizlemeyeceğiniz zeminleri veya eşyaları (Mini) turbo fırça yardımıyla temizlemeyin. Ayrıca asla hassas veya cilalanmış zemin kaplamalarını (Mini) turbo fırça yardımıyla temizlemeyin. Ayrıca mobilyaları, hassas halıları, döşemeleri ve kaplamaları ve ayrıca hassas yapıya sahip her türlü kumaşı (Mini) turbo fırça yardımıyla temizlemekten kaçınınız. Şüpheli durumlarda (Mini) turbo fırçayı kullanmayın. Her durumda ilgili üreticilerin temizlik ve bakım açıklamalarını dikkate alın.

6. Seçtiğiniz süpürme parçasını, borunun alt ucuna sokun (Res. 4). Küçük süpürme parçalarını ayrıca doğrudan sap üzerine takabilirsiniz (Res. 5).
7. Geriye kalan parçaları/ağızları güvenli şekilde ve çocuklar için erişilmez şekilde saklayın.

\*opsiyonel (\*yani her defasında model ve uygulamaya göre teslimat kapsamı içinde)

## 4 Kullanım

### 4.1 Kullanım esnasında güvenlik

#### ⚠ Uyarı:

Yaralanma tehlikesi! Her kullanım öncesinde cihazı ve elektrik kablosunu kontrol edin. Hasar görmüş cihaz kullanılmamalıdır.

#### ⚠ Uyarı:

Yaralanma tehlikesi! Özellikle merdivenleri süpürürken, her zaman cihazın yukarısında bulunmaya dikkat edin.

#### ⚠ Dikkat:

Elektrikli süpürgeyi sadece, tüm filtreler sağlam, kuru ve düzgün şekilde takılı olduğunda kullanın. Hiçbir nesnenin teleskobik boruyu, emme hortumunu veya başka açıklıkları tıkamamasını sağlayın.

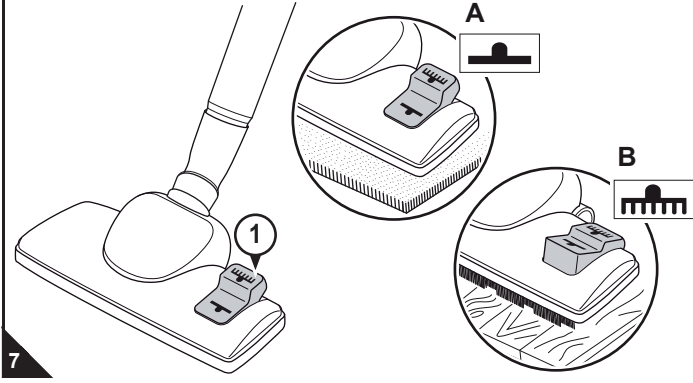
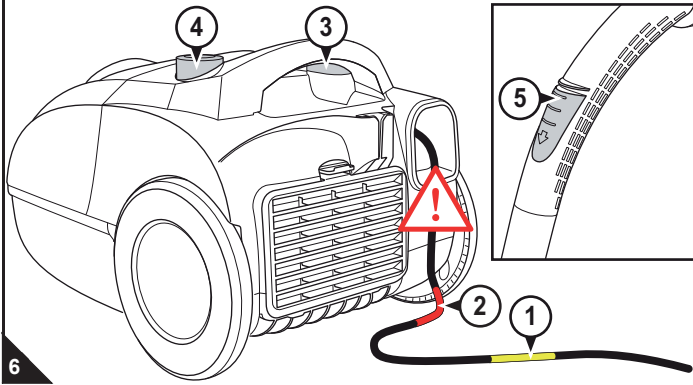
#### Açıklama:

Elektrik süpürgesi bir aşırı ısınma korumasına sahiptir. Cihaz, aşırı ısınmada (örn. tıkanmış emme yolları sebebiyle) otomatik olarak kapanır. Bu gerçekleşirse:

- Elektrikli süpürgeyi kapatın.
- Fişi çekin.
- Aşırı ısınma sebebini gidirin.
- Yaklaşık 45 dakika bekleyin.

Soğumuş elektrik süpürgesini tekrar açabilirsiniz.

### 4.2 Süpürme



1. Elektrik kablosunu fişten tutup sarı işarete (Res. 6/1) kadar dışarı çekin.

#### ⚠ Uyarı:

Elektrik çarpma tehlikesi! Kırmızı işaret (Res. 6/2) görünüyorsa, elektrik kablosunu kablo toplama düğmesi (Res. 6/3) yardımıyla sarı işarete (Res. 6/1) kadar tekrar içeri çekin. Aksi takdirde elektrik kablosu zarar görebilir.

2. Fişi, koruma kontağı olan bir prize takın.
3. Entegre emme gücü regülatörüne sahip açma/kapama şalterine basın (Res. 6/4) ve böylece elektrik süpürgesini çalıştırın.
4. Entegre emme gücü regülatörüne sahip açma/kapama şalterini çevirin (Res. 6/4), böylece emme performansını her defasında temizlenen yüze göre ayarlayabilirsiniz.

#### Açıklama:

Ek hava regülatörü (Res. 6/5) normal durumda tamamen kapalı olmalıdır. Ek hava regülatörü yardımıyla gerekirse emme gücünü, örn. içeri çekilmiş perdeleri tekrar dışarıya çıkarabilmek için emme gücünü hızlı şekilde düşürebilirsiniz.

5. Yer süpürme parçasını kullandığınızda, "Halı/sert zemin" ayar mandalını her defasındaki zemin kaplamınıza uygun ayarlayın (Res. 7/1):
  - uzun ve kısa tüylü halılar, kilimler için (Res. 7/A)
  - parke, fayans, PVC vs. gibi sert zeminler için (Res. 7/B).
6. Elektrikli süpürgeyi, temizleme için bir kızak gibi arkanızdan çekin.

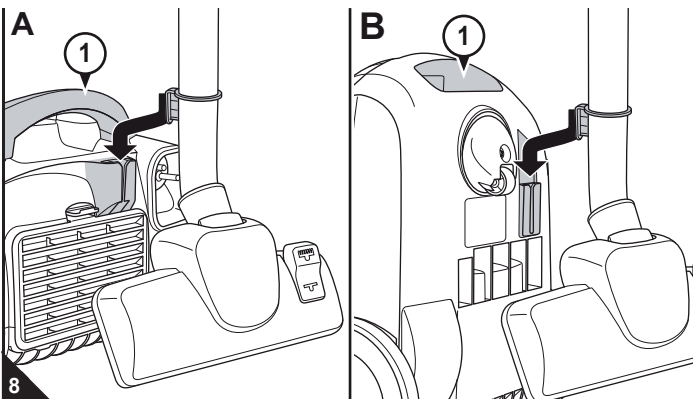
### 4.3 Kapatma

#### ⚠ Uyarı:

Yaralanma tehlikesi! Elektrik kablosunun kontrolsüz şekilde içeri toplanmasında bu kişilerin ve eşyaların ayaklarına dolanabilir, düşmeye sebep olan bir tuzak haline gelebilir veya nesnelere devirebilir. Bu yüzden fişi elinizde tutun ve elektrik kablosunu toplamak için içeri çekerken elinizde kontrol edin.

1. Entegre emme gücü regülatörüne sahip açma/kapama şalterine basın (Res. 6/4) ve böylece elektrik süpürgesini kapatın.
2. Fişi prizden çekin.
3. Fişi elinizde tutun.
4. Elektrik kablosunu içeriye toplamak için kablo toplama düğmesine basın (Res. 6/3).

### 4.4 Taşıma ve kaldırma



- Elektrik süpürgesini sadece taşıma sapından (Res. 8/A1) veya taşıma noktasından (Res. 8/B1) taşıyın.
- Saklama/depolama için boruyu, yer temizleme parçasının park kancası yardımıyla takabilirsiniz (Res. 8/A) veya kaldırabilirsiniz (Res. 8/B).
- Cihazı uzun süreli olarak kaldıracaksanız, toz filtresi torbasını çıkarın > Bölüm 5.1, "Toz filtresi torbasını değiştirme" ve bunu uygun şekilde atın/imha edin. Cihazı serin, kuru, çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin.

#### ⚠ Dikkat:

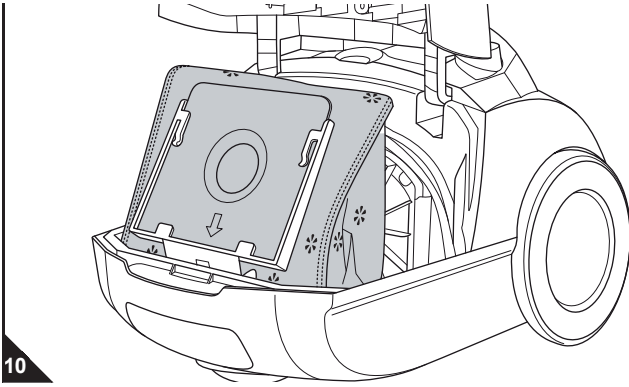
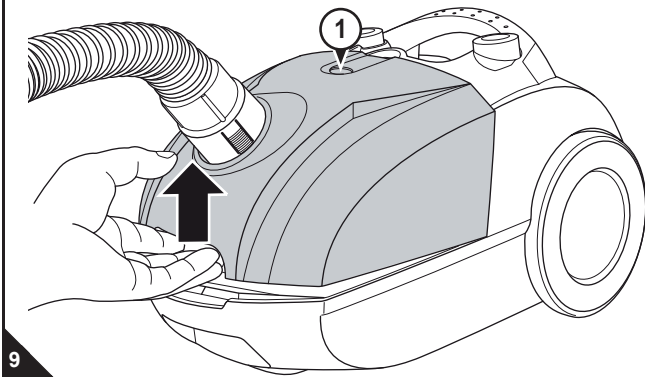
Cihazı asla doğrudan ısı kaynakları yanına koymayın (örn. kalorifer, soba). Doğrudan güneş ışığı almasını engelleyin. Isı, cihaza zarar verebilir.

## 5 Bakım

### 5.1 Toz filtresi torbasını deęiřtirme

#### ⚠ Dikkat:

Toz filtresi torbasını deęiřtirmeden önce cihazı kapatın. Böylece tozun cihaza zarar vermesini engellersiniz.



■ Toz filtresi torbasını (▷Bölüm 5.4, "Yedek Parçalar ve Donanım") en geç, toz filtresi torbası deęiřtirme göstergesi kontrol penceresinde (Res. 9/1) görüldüğünde, uzun süreli depolama veya sevk etme durumu öncesinde deęiřtirin.

■ Ayrıca toz filtresi torbasını hijyenik gerekçeyle en geç her 3 ayda bir deęiřtirin.

1. Cihazı kapatın ve fiři prizden çekin, ▷Bölüm 4.3, "Kapatma".
2. Kilit düğmesine basarak (Res. 9) ve akabinde katlayıp açarak toz bölmesi kapađını açın.
3. Toz bölmesi kapađını, hissedilebilir řekilde kilitlenene ve kendiliğinden açık kalana kadar katlayıp açın.
4. Dolu toz filtresi torbasını toz torbası tutacađından dikkatli řekilde dışarıya çekin (Res. 10).

#### Açıklama:

Tozun toz filtresi torbasından dışarıya çıkmaması için toz filtresi torbasının çıkarılmasında dikkatli hareket edin.

#### Açıklama:

Toz filtresi torbası muhteviyatını, ev atığıyla yasak olan bir kir ihtiva etmediđi sürece, ev çöprü ile birlikte atabilirsiniz/imha edebilirsiniz.

5. Bu fırsatla aynı anda motor koruma filtresini kontrol edin. İhtiyaç halinde bunu temizleyin, ▷Bölüm 5.2, "Motor koruma filtresinin kontrolü ve temizliđi".
6. Yeni toz filtresi torbasını, toz torbası tutacađının tam kenarına bitiřene kadar toz torbası tutacađı içine itin (Res. 10).

#### Açıklama:

Toz bölmesi kapađı sonra sadece, toz filtresi torbası ve toz torbası tutacađı düzgün řekilde yerleřtirildiđi zaman kapanır.

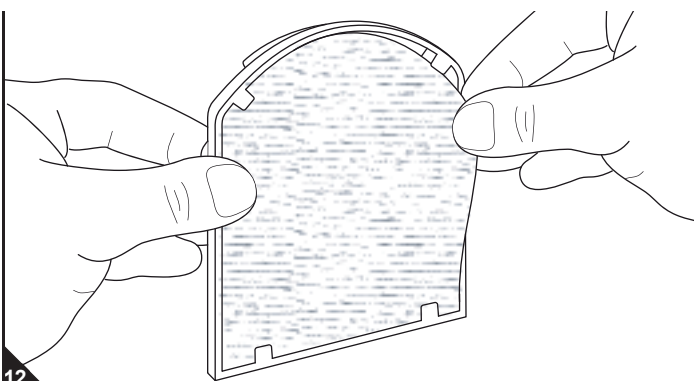
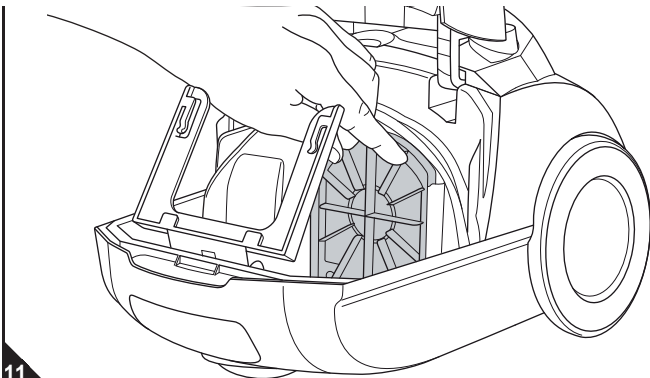
7. Toz bölmesi kapađını kapatın. Bu, duyuilabilir řekilde kilitlenir.

### 5.2 Motor koruma filtresinin kontrolü ve temizliđi

#### ⚠ Dikkat:

Filtreler yıkanabilir, ancak ne bulařık makinesinde, ne de çamařır makinesinde yıkanmaya uygun deđildir. Ayrıca temizlik için temizleme maddeleri kullanmayın.

Filtreyi ıslak temizleme sonrasında kurumaya bırakın (oda sıcaklığında yaklaşık 24 saat). Parçaları, ancak tamamen kuruduktan sonra tekrar yerine takın.



■ Motor koruma filtresini, toz filtresi torbasını deęiřtirdiđiniz her zaman kontrol edin, ▷Bölüm 5.1, "Toz filtresi torbasını deęiřtirme".

■ Kontrol esnasında kirlenme tespit ettiđiniz anda motor koruma filtresini temizleyin.

■ Deforme olduđunda veya zarar gördüğünde motor koruma filtresini deęiřtirin (▷Bölüm 5.4, "Yedek Parçalar ve Donanım"). Motor koruma filtresini ayrıca, yeni bir toz filtresi torbası setini her açtığınızda deęiřtirin, çünkü buna prensip olarak yeni bir motor koruma filtresi eklidir.

1. Cihazı kapatın ve toz torbası tutacađasını toz filtresi torbası ile birlikte çıkarın, ▷Bölüm 5.1, "Toz filtresi torbasını deęiřtirme", adımlar 1–4.
2. Motor koruma filtresi dahil filtre tutacađını yukarıya çekerek çıkarın (Res. 11).
3. Motor koruma filtresi dahil filtre tutacađını bir çöp kovası üzerinde tutun ve kaba kirleri elle temizleyin.
4. Ancak bundan sonra motor koruma filtresini filtre tutacađından ayırın ve her iki parçaya vurarak temizleyin.

#### Açıklama:

Bu fırsatla dışı üfleme filtresinin kontrol edilmesi (▷Bölüm 5.3, "Dışa üfleme filtresinin kontrolü ve temizliđi") ve ihtiyaç halinde her iki filtrenin aynı zamanda temizlenmesi tavsiye edilir.

5. Kuru olarak yapılan temizleme işlemi yeterli olmadıđı taktirdemotor koruma filtresinielde akan sođuk veya ılık suyun altında deterjan kullanmadan güzelce yıkayın.
6. Motor koruma filtresini, tamamen kuruyana kadar kurumaya bırakın (oda sıcaklığında yaklaşık 24 saat).
7. Yeni/temizlenmiř ve tamamen kuru motor koruma filtresini tekrar, her 4 çıkıntı arkasına kilitlenecek řekilde filtre tutacađı içine yerleřtirin (Res. 12).
8. Yeni donatılan filtre tutacađını, daha ileri gidemeyene kadar tekrar 2 kılavuz rayı (Res. 11) içine yerleřtirin.
9. Toz filtresi torbası yerleřtirin ve toz bölmesi kapađını kapatın, ▷Bölüm 5.1, "Toz filtresi torbasını deęiřtirme" adımlar 6–7.

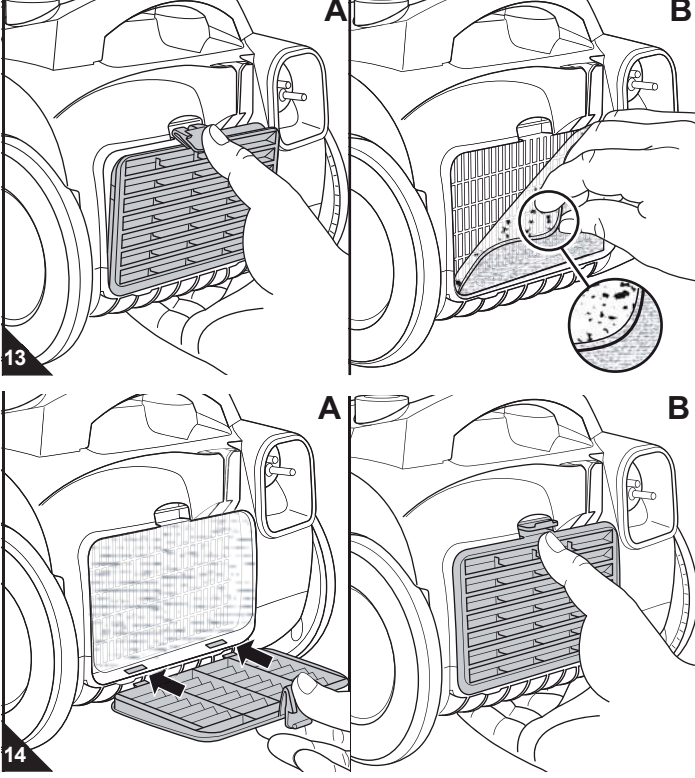
## 5 Bakım

### 5.3 Dışa üfleme filtresinin kontrolü ve temizliği

#### ⚠ Dikkat:

Filtre yıkanabilir, ancak ne bulaşık makinesinde, ne de çamaşır makinesinde yıkanmaya uygun değildir. Ayrıca temizlik için temizleme maddeleri kullanmayın.

Filtreyi ıslak temizleme sonrasında kurumaya bırakın (oda sıcaklığında yaklaşık 24 saat). Parçayı, ancak tamamen kuruduktan sonra tekrar yerine takın.



■ Motor koruma filtresini her kontrol ettiğinizde dışa üfleme filtresini kontrol edin, ▷ *Bölüm 5.2, "Motor koruma filtresinin kontrolü ve temizliği"*.

■ Kontrol esnasında kirlenme tespit ettiğiniz anda dışa üfleme filtresini temizleyin.

■ Deforme olduğunda veya zarar gördüğünde motor koruma filtresini değiştirin (▷ *Bölüm 5.4, "Yedek Parçalar ve Donanım"*).

1. Cihazı kapatın, ▷ *Bölüm 4.3, "Kapatma"*.
2. Dışa üfleme filtresi kapağının kilidine basın ve kapağı açın (Res. 13/A).
3. Dışa üfleme filtresini konsoldan çıkarın (Res. 13/B).
4. Dışa üfleme filtresini bir çöp kovası üzerinde tutun ve kaba kirleri elle temizleyin.
5. Eğer kuru temizleme yeterli gelmezse, dışa üfleme filtresini elle akan soğuk veya ılık, temiz suyla iyice temizleyin.
6. Motor koruma filtresini, tamamen kuruyana kadar kurumaya bırakın (oda sıcaklığında yaklaşık 24 saat).
7. Yeni/temizlenmiş dışa üfleme filtresini tekrar konsolu içine geri takın (Res. 13/B).

#### Açıklama:

Dışa üfleme filtresinin bir hassas ve bir kaba yanı vardır (Res. 13/B, mercek). Dışa üfleme filtresini yerleştirmeden önce, kaba yapısı motor yönünü ve hassas yapısı cihazdan dışarıya doğru yönü gösterecek şekilde tutun.

8. Dışa üfleme filtresi kapağını önce alta yerleştirin (Res. 14/A).
9. Sonra tekrar konsolu içine bastırın (Res. 14/B).

#### Açıklama:

Kilidi bu esnada aşağıya bastırırsanız daha kolay olacaktır.

10. Dışa üfleme filtresi kapağını, sağlam şekilde oturup oturmadığına dair kontrol edin.

### 5.4 Yedek Parçalar ve Donanım

#### ⚠ Dikkat:

Sadece teslimat kapsamı içinde orijinal yedek parçalar veya tekrar sipariş ile aldığınız yedek parçaları kullanın.

Donanım parçalarını ve yedek parçaları aşağıdaki irtibat adresinden sipariş edebilirsiniz:

▷ Sayfa 74, "International Service"

Devamdaki donanım ve yedek parçaları tekrar sipariş edebilirsiniz:

Ürün no.	Tanımlama
7010022	5 toz filtresi torbasına ve 1 motor koruma filtresine sahip set
7006002	1 dışa üfleme filtresi
M203	1 parke fırçası
M209	1 Turbo fırça
M219	1 Mini-turbo fırça

### 5.5 Satış tavsiyesi

Almanızı tavsiye ederiz:

Swirl® Y05toz filtresi torbası, MicroPor® filtrasyonile

Swirl®, MicroPor® ve "Y05" Melitta grubunun bir şirketinin, kendilerinden alınan izin ile kullanılan kayıtlı markalandır

#### Açıklama:

Torbayı "A" yönünde yerleştirin.

TR

## 6 Sorun Giderme

### 6.1 Cihazı geri göndermeden

#### Uyarı:

Yaralanma tehlikesi! Asla arızalı bir cihazı kullanmayın! Sorunu aramadan önce, cihazı kapatın ve fişini prizden çekin, [Bölüm 4.3, "Kapatma"](#).

Bizimle temasa geçmeden veya hatta cihazı göndermeden önce, tablo yardımıyla, sorunu kendiniz giderip gidemeyeceğinizi kontrol edin.

Sorun	Olası sebep / çözüm
Kontrol penceresinde toz filtresi torbası değiştirme göstergesi (Res. 1/3) komple görünmüyor.	<p>Toz filtresi torbası dolu. Toz filtresi torbasını değiştirin <a href="#">Bölüm 5.1, "Toz filtresi torbasını değiştirme"</a>.</p> <p>Süpürme parçası, teleskobik boru veya emme hortumu tıkanmış. Tıkanmayı giderin. Bunun için gerekliyse uzun bir çubuk kullanın (örn. bir temizlik süpürgesi sapı).</p> <p>Filtreler kirlidir. İlgili filtreyi temizleyin, <a href="#">Bölüm 5.2, "Motor koruma filtresinin kontrolü ve temizliği"</a> ya da <a href="#">Bölüm 5.3, "Dışa üfleme filtresinin kontrolü ve temizliği"</a>.</p>
Cihaz aniden emmeyi bırakıyor.	<p>Aşırı ısınma koruması devrede (muhtemelen tıkanmış emme yolları vb. sebebiyle). Cihazı kapatın ve fişini prizden çekin. Aşırı ısınma sebebini giderin (örn. teleskobik boruyu ve emme hortumunu sökün ve tıkanmayı giderin). Yaklaşık 45 dakika bekleyin. Soğumuş cihazı tekrar açabilirsiniz.</p>

### 6.2 Garanti kapsamı

AB Yönetmeliği 1999/44/AT uyarınca yasal garanti kuralları geçerlidir.

### 6.3 Atma/İmha Etme



Cihazı, ülkenizde geçerli çevre koruma yönetmeliklerine uygun olarak atın/imha edin. Elektriksel atıklar, ev atıkları ile birlikte atılmazlar/imha edilemezler. Bunun yerine eski cihazların iadesi için yerel toplama yerlerini kullanın.

Sorun	Olası sebep / çözüm
Kusursuz çalışmaya rağmen temizleme sonucu tatmin edici değil.	<p>Ek hava regülatörü (Res. 1/8) açık. Ek hava regülatörünü (Res. 1/8) kapatın.</p> <p>Takılan süpürme parçası uygun değil. Ağızı değiştirin, <a href="#">Bölüm 3.2, "Montaj"</a>.</p> <p>"Halı/sert zemin" ayar mandalı (Res. 1/16) konumu uygun değil. "Halı/sert zemin" ayar mandalının (Res. 1/16) konumunu, kaplamaya uygun hale getirin, <a href="#">Bölüm 4.2, "Süpürme"</a>, adım 5.</p> <p>Toz filtresi torbası dolu. Toz filtresi torbasını değiştirin <a href="#">Bölüm 5.1, "Toz filtresi torbasını değiştirme"</a>.</p> <p>Filtreler kirlidir. İlgili filtreyi temizleyin, <a href="#">Bölüm 5.2, "Motor koruma filtresinin kontrolü ve temizliği"</a> ya da <a href="#">Bölüm 5.3, "Dışa üfleme filtresinin kontrolü ve temizliği"</a>.</p> <p>Süpürme parçası, teleskobik boru veya emme hortumu tıkanmış. Tıkanmayı giderin. Bunun için gerekliyse uzun bir çubuk kullanın (örn. bir temizlik süpürgesi sapı).</p>

#### Açıklama:

Sorunu bu tablo yardımıyla çözemiyorsanız, Dirt Devil-Müşteri Hizmetlerine danışın ([Sayfa 74, "International Service"](#)).

AB üyesi olmayan ülkelerde, ilgili ülkede geçerli asgari garanti istemleri geçerlidir.

Filtreler ve toz filtresi torbaları, çevre dostu materyallerden imal edilmişlerdir. Bunları - cihazdan farklı olarak - eğer ev atığı olarak yasak maddeler ihtiva etmiyorsa, ev atığıyla atılabilir/imha edebilirsiniz.





<p><b>DE</b> <b>Kundenservice:</b> Royal Appliance International GmbH Abt. Kundenservice Jagenbergstraße 19 41468 Neuss DEUTSCHLAND</p> <p>Tel.: +49 (0) 180 - 501 50 50* Fax: +49 (0) 2131 - 60 90 60 95 Hotline Ersatzteile: 01805 15 85 08* E-Mail: Ersatzteilshop@dirdevil.de www.dirdevil.de servicecenter@dirdevil.de</p> <p><small>*0,14 €/Minute aus dem deutschen Festnetz (deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Minute)</small></p>	<p><b>DE</b> <b>Zubehör und Ersatzteile:</b> Service Center Feuerbach KG Corneliusstr. 75 40215 Düsseldorf DEUTSCHLAND</p> <p>Tel.: +49 (0) 1805 - 15 85 08* Fax: +49 (0) 211 - 37 04 97</p> <p>dirdevil-service@t-online.de www.dirdevil-service.de</p> <p><small>*0,14 €/Minute aus dem deutschen Festnetz (deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Minute)</small></p>	<p><b>AT</b> fsms gmbh Welser Straße 79 4060 Leonding ÖSTERREICH</p> <p>Tel. +43 - 732 - 387 282 35 Fax +43 - 732 - 387 282 20</p> <p>dirdevil@fsms.at www.fsms.at</p>	<p><b>BE</b> Z.E.S. Goes B.V. T.a.v. afd. Service Pearyweg 1 4462 GT Goes NEDERLAND</p> <p>Tel: +31 - 113 - 24 07 00 Fax: +31 - 113 - 24 07 50 dirdevil@zesgoes.nl www.zesinternational.com</p>
<p><b>BG</b> Pirita Ltd. 6, Tzar Ivan Assen II Str. entr. 2, ap.6 1124 Sofia България</p> <p>Tel: +35 (0) 9 2 973 11 31 Fax: +35 (0) 9 2 944 96 49 office@pirita.bg www.pirita.bg</p>	<p><b>CH</b> Bluepoint-Service SAGL Via Cantonale 14 6917 Barbengo SWITZERLAND</p> <p>Tel.: +41 (0)91 980 49 73 Fax.: +41 (0)91 605 37 55 info@bluepoint-service.ch www.bluepoint-service.ch</p>	<p><b>CZ</b> K+P service s.r.o. Vančurova 83 33901 Klatovy Česká Republika</p> <p>Tel: +420 - 602 366 221</p> <p>k.p.servis@seznam.cz www.tvservis.eu</p>	<p><b>DK</b> WhiteBrown A/S Service c/o BSL Baltship Seatainers Logistics Egeskovej 6 8700 Horsens DANMARK</p> <p>Tel.: +45 73326150 info@whitebrown.eu</p>
<p><b>ES</b> <b>Venta de recambios:</b> Recambios y accesorios online</p> <p>Telf. +34 665931296</p> <p>consultas@recambiosyaccesoriosonline.es www.recambiosyaccesoriosonline.es</p>	<p><b>ES</b> <b>Call Center / Helpline:</b> Call Center Madrid, S.L. Tel.: +34 902 070 425 Fax: +34 931 878 922</p> <p>atencion.cliente@dirdevil.es</p>	<p><b>ES</b> <b>Reparaciones y recambios:</b> SAT Eixample Calabria 277-279 08029 Barcelona ESPANA</p> <p>Tel: +34 934 306 950 Fax: +34 934 306 950 sateixample@hotmail.com</p>	<p><b>ES</b> <b>Reparaciones y recambios:</b> Electronica Latina, S.L. Paseo Virgen del Puerto 13 28005 Madrid ESPANA</p> <p>Tel.: +34 913 665 202 Tel.: +34 913 665 203 Fax: +34 913 641 233 eleclatina@hotmail.es</p>
<p><b>ES</b> <b>Reparaciones y recambios:</b> Servicios Tecnicos B E A Germana de Foix 1 50015 Zaragoza ESPANA</p> <p>Tel.: +34 976 520 077 Fax: +34 976 528 200 satbea@satbea.es www.satbea.es</p>	<p><b>FI</b> Simson Huoltopalvelu Oy Karvaamokuja 1 00380 Helsinki SUOMI</p> <p>Tel.: +358 (0) 20 755 87 90 Fax: +358 (0) 20 755 87 99 huolto@simson.fi www.simson.fi</p>	<p><b>FR</b> <b>Service Après Vente France</b> Tel.: +33 (0)810 810 307** **Coût d'un appel local depuis un téléphone fixe français. Coût depuis un mobile suivant opérateurs. Horaires : lundi - vendredi de 9h à 18h</p> <p>savdirdevil@tti-fc.com www.dirdevilsav.fr</p>	<p><b>FR</b> <b>Service pièce de rechange</b> OPM FRANCE 33 rue du Bois Briand BP 61635 44316 NANTES CEDEX 3 FRANCE</p> <p>Tel.: +33 2 40 49 64 25 Fax: +33 2 40 93 96 22 opm@opm-france.com www.opm-france.com</p>
<p><b>HU</b> SEKON BT. Budafoki út 60 1117 Bp. MAGYARORSZÁG</p> <p>Tel: +36 (0)1-205-3180 Fax: +36 (0)1-205-3181 Mobil: +36 (0)70-297-6985 service@invitone.hu www.invitone.hu</p>	<p><b>IT</b> Ricambi Elettrodomestici Corso L. Zanussi 11 33080 Porcia ITALIA</p> <p>Tel.: +39 0434 55 08 33 Fax: +39 0434 18 51 001</p> <p>info@elettrodomesticiricambi.com www.elettrodomesticiricambi.com</p>	<p><b>KO</b> D.Z."VALENTINI" Jakov Xoxa p.n. 10000 Prishtine KOSOVO</p> <p>Tel.: +386 49 800 400 Tel.: +377 44 238 440 Tel.: +377 44 168 441 Fax: +381 38 225 000 valentini.service@gmail.com</p>	<p><b>LU</b> Z.E.S. Goes B.V. T.a.v. afd. Service Pearyweg 1 4462 GT Goes NEDERLAND</p> <p>Tel: +31 - 113 - 24 07 00 Fax: +31 - 113 - 24 07 50 dirdevil@zesgoes.nl www.zesinternational.com</p>
<p><b>NL</b> Z.E.S. Goes B.V. T.a.v. afd. Service Pearyweg 1 4462 GT Goes NEDERLAND</p> <p>Tel: +31 - 113 - 24 07 00 Fax: +31 - 113 - 24 07 50 dirdevil@zesgoes.nl www.zesinternational.com</p>	<p><b>NO</b> Easy Robot AS K.G. Meldahlsvei 9 1671 Kråkerøy NORGE</p> <p>Tel.: +47 4034657</p> <p>post@easyrobot.no www.easyrobot.no</p>	<p><b>PL</b> Obsługa Gwarancyjna i Serwisowa QUADRA-NET Sp. z o.o. 61-888 Poznań, ul. Składowa 5 POLSKA</p> <p>Tel.: +48 (0)66 444 88 00 Fax.: +48 (0)61 642 90 62 infolinia@quadra-net.com www.quadra-net.pl</p>	<p><b>PT</b> Famatécnica Rua António Enes, n° 20 C 1050-025 Lisboa PORTUGAL</p> <p>Tel.: +35 121 314 35 10 Tel.: +35 121 353 55 65 Fax: +35 121 35 35 565 famatecnica@netcabo.pt</p>
<p><b>SI</b> Strojinc Ciril s.p. Koseskega ul. 1a 1000 Ljubljana SLOVENIJA</p> <p>Tel: +386 -1- 42 28 489</p>	<p><b>SK</b> PREMT s.r.o. Skladová 1 91701 Trnava SLOVAKIA</p> <p>Tel: +42 (0) 1 33 55 45 007 Fax: +42 (0) 1 33 55 45 007 premt@premt.sk www.premt.sk</p>		



**DE** Servicekarte • **GB** Service card • **FR** Carte de service • **NL** Servicekaart  
**ES** Tarjeta de servicio • **IT** Tagliando di servizio • **TR** Garanti kapsamı

**NUR GÜLTIG MIT RECHNUNGSKOPIE! • VALID ONLY INCLUDING A COPY OF THE PURCHASE SLIP!  
VALABLE UNIQUEMENT AVEC UNE COPIE DE LA FACTURE! • ALLEEN GELDIG MET KOPIE VAN DE REKENING!  
¡VÁLIDO SÓLO CON COPIA DE FACTURA! • VALIDO SOLO SE CORREDATO DA UNA COPIA DELLA FATTURA!  
SADECE FATURA SURETİ İLE GEÇERLİDİR!**

Absender: Bitte Blockschrift in Großbuchstaben • From: Please print in capitals • Expéditeur : Veuillez écrire en caractères d'imprimerie et en majuscules •  
Afzender: a.u.b. blokletters in grote letters • Remitente: Por favor, escriba en letra de imprenta y en mayúsculas • Mittente: Per cortesia in stampatello a lettere  
maiuscole • Gönderen: Lütfen büyük harfler ve düz yazıyla

Name • Name • Nom • Naam • Nombres y apellidos • Nome • İsim

Straße und Hausnummer • Street and house number • Rue et numéro • Straat en huisnummer • Calle y número • Via e numero civico • Sokak ve ev no

PLZ und Ort • Zip code and town • Code postal et ville • Postcode en plaats • C.P. y ciudad • CAP e località • Posta kodu ve yer

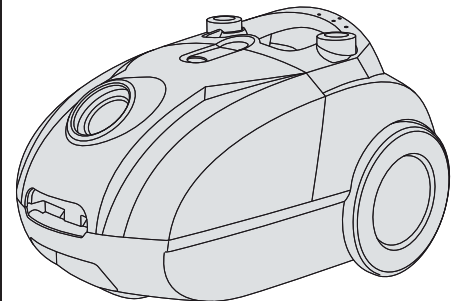
Telefon mit Vorwahl • Phone number (with area code) • Téléphone avec indicatif • Telefoon met kengetal • Teléfono con prefijo •  
Telefono con prefisso • Şehirlerarası kodla telefon

M7004

E-Mail • email • Courriel • E-mail • Correo electrónico • e-mail • E-Posta

Kaufdatum • Date of purchase • Date d'achat • Datum van aankoop • Fecha de compra • Data d'acquisto • Satın alma tarihi

Datum, Unterschrift des Käufers • Date and owner's signature • Date, signature de l'acheteur • Datum, handtekening van de koper •  
Fecha, firma del comprador • Data, firma dell'acquirente • Tarih, satın alanın imzası



**Fehlerbeschreibung • Description of the malfunction • Description du problème • Omschrijving van de fout •  
Descripción del fallo • Descrizione del difetto • Hata tanımı:**

Bitte diesen Abschnitt ausschneiden und dem Gerät beilegen. • Please detach this part and send it in with the appliance. • Veuillez détacher cette partie et la joindre à l'appareil.  
Dit deel a.u.b. uitknippen en bij het apparaat leggen. • Por favor, recorte este resguardo y añádelo al aparato. • Per cortesia ritagliare questa sezione e allegarla all'apparecchio.  
Lütfen bu bölümü kesin ve cihazın yanına ekleyin.



**Royal Appliance International GmbH**

Jagenbergstraße 19  
41468 Neuss  
Germany

servicecenter@dirdevil.de  
www.dirdevil.de

+49 (0) 1805 - 10 90 19\*  
+49 (0) 2131 - 60 90 60 95

---

**DE**

\* 0,14 €/Minute aus dem deutschen Festnetz, deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Minute;

Die Gebühren für Telefonate aus dem Ausland (also außerhalb von Deutschland) richten sich nach den Preisen der jeweiligen ausländischen Anbieter und der jeweils aktuellen Tarife.

---

**GB**

\* € 0.14 per minute from German landlines, maximum German mobile phone tariff € 0.42 per minute.

The cost of calls from abroad—outside Germany—depend upon the current prices of the respective foreign telephone company.

---

**FR**

\* 0,14 € par minute depuis le réseau fixe allemand, 0,42 € par minute au maximum depuis le réseau mobile allemand;

Les coûts des appels depuis l'étranger (donc hors de l'Allemagne) dépendent des prix fixés par les opérateurs étrangers et des tarifs actuellement en vigueur.

---

**NL**

\* 0,14 €/minuut vanuit het Duitse vaste telefoonnet, vanuit het Duitse mobiele netwerk max. 0,42 €/minuut;

De kosten voor telefoongesprekken vanuit het buitenland (dus buiten Duitsland) richten zich naar de prijzen van de betreffende buitenlandse aanbieders en de betreffende actuele tarieven.

---

**ES**

\* 0,14 €/minuto desde la red fija alemana, precio máximo alemán para telefonía móvil 0,42 €/minuto;

Las tasas para las llamadas telefónicas desde el extranjero (fuera de Alemania) se orientan a los precios de cada servidor extranjero y a las correspondientes tarifas actuales.

---

**IT**

\* 0,14 €/minuto da rete fissa tedesca, prezzo massimo per la telefonia mobile tedesca 0,42 €/minuto;

Le tariffe delle chiamate dall'estero (ovvero da fuori Germania) dipendono dai prezzi degli operatori telefonici stranieri e dalle tariffe di volta in volta in vigore.

---

**TR**

\* Almanya'da sabit hatlardan 0,14 €/dakika; Alman mobil telefon azami fiyatı 0,42 €/dakika;

Yurtdışından (yani Almanya dışından) yapılan aramaların ücretleri ilgili yurtdışı operatörün fiyatlarına ve her defasında güncel tarifelerine göre belirlenir.